

# BRAUN

## Series 1



Type 5727

Type 5729

[www.braun.com](http://www.braun.com)

190s-1

170s-1



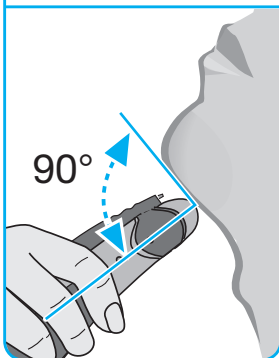
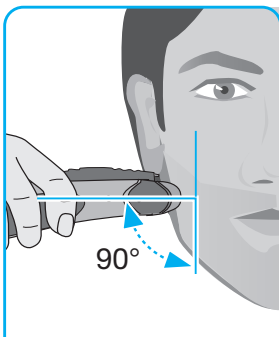
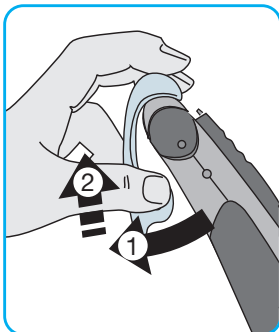
## Braun Infolines

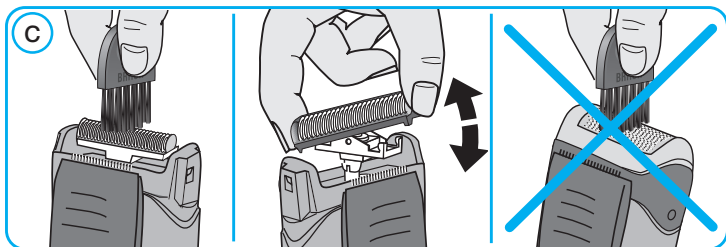
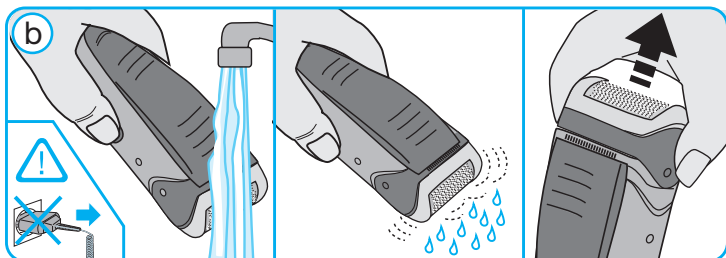
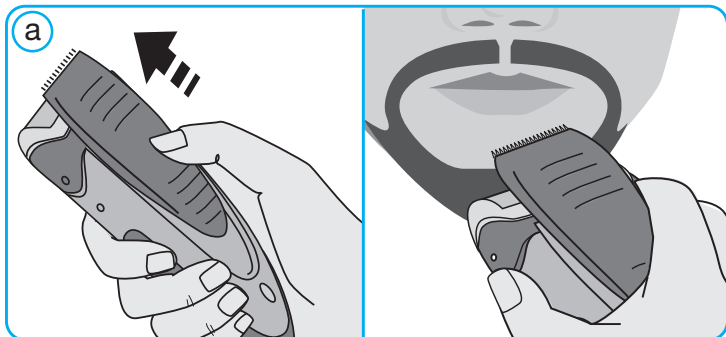
English	6	<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
Français	10	<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
Polski	15	<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
Český	20	<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
Slovenský	24	<b>PL</b>	<b>801 127 286</b> <b>801 1 BRAUN</b>
Magyar	28	<b>CZ</b>	<b>221 804 335</b>
Hrvatski	32	<b>SK</b>	<b>02/5710 1135</b>
Slovenski	37	<b>HU</b>	<b>(06-1) 451-1256</b>
Türkçe	41	<b>HR</b>	<b>091 66 01 777</b>
Română (RO/MD)	45	<b>SI</b>	<b>080 2822</b>
Български	50	<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
Русский	55	<b>RO</b>	<b>021.224.30.35</b>
Українська	61	<b>RU</b>	<b>8 800 200 20 20</b>
عربي	72	<b>UA</b>	<b>0 800 505 000</b>
		<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)







## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

## Warnings



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

Never use the appliance with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

## Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 Charging light (model 190s only)
- 6 On/off switch
- 7 Special cord set

## Charging (model 190s only)

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging / discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

## Trimming

Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity (model 190s only).

### Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (b):

### Model 190s only:

- Switch the shaver on and rinse the shaver head under hot running water.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil (d).

### Model 170s only:

- After each shave, rinse the shaver head under hot running water (b). You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using a brush (c):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
  - Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.
- However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil.

### **Replacing the shaver foil and cutter block**

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

### **Preserving the batteries** (model 190s only)

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

This appliance contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

### **Guarantee**

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### **For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.



## Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

### Avertissement



Vous pouvez nettoyer la tête du rasoir en le passant sous l'eau courante. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Témoin lumineux de charge (seulement sur le modèle 190s)
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Cable d'alimentation

## Mise en charge du rasoir (seulement sur le modèle 190s)

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en veillant à ce que l'appareil soit en position arrêt.
- Lors de la première mise en charge, laissez l'appareil branché pendant au moins 4 heures. Le témoin de charge (5) vous indique que le rasoir est en cours de charge. Lorsque la batterie est complètement pleine, le voyant s'éteint, puis se rallume ponctuellement lors des auto-contrôles de charge.
- Une pleine charge procure jusqu'à 30 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe.
- Une fois que le rasoir est complètement chargé, déchargez-le en l'utilisant normalement sans le cordon. Rechargez-le ensuite. Le temps de charge supplémentaire prendra environ une heure.
- La capacité maximum de batterie sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation.

## Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-coupez les poils les plus longs.

## Tondeuse

Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant (a). Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou

tondre des zones plus larges : idéale pour dessiner les contours de barbes, de moustaches ou les barbes de 3 jours.

Une utilisation fréquente de la tondeuse rétractable pourrait réduire la capacité de la batterie (seulement sur le modèle 190s).

### **Les astuces pour un rasage parfait**

Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 simples conseils :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

## **Nettoyage**

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre (b) :

### Précision pour le modèle 190s :

- Mettez en marche le rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude. Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, puis enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3). Laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage (d).

### Précision pour le modèle 170s :

- Après chaque rasage, rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude (b). Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien toute la mousse.
- Ensuite, enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) pour les laisser sécher.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosette (c) :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'abîmer.

## Entretien du rasoir

Nettoyez régulièrement votre rasoir en le passant sous l'eau et appliquez une fois par semaine une goutte d'huile de machine à coudre sur la tondeuse pour poils longs et la grille de rasage.

### Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) tous les 18 mois au maximum ou quand ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour assurer un rasage plus précis avec moins d'irritations.

(Références Grille et Bloc-couteaux : 10B)

### Entretien de la batterie (seulement sur le modèle 190s)

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Susceptible d'être modifié sans préavis.

Pour les spécifications électriques, se référer aux inscriptions sur le câble d'alimentation.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler au 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

## Polski

Nasze wyroby spełniają najwyższe wymagania dotyczące jakości, funkcjonalności i wzornictwa. Życzymy zadowolenia z użytkowania nowej golarki marki Braun.

Prosimy uważnie przeczytać instrukcję przed zastosowaniem urządzenia, zawiera informacje na temat bezpieczeństwa. Prosimy zachować instrukcję do skorzystania w przyszłości.

## Ostrzeżenie



Głowica golarki jest przystosowana do czyszczenia pod bieżącą wodą.

Przed umyciem głowicy golarki w wodzie należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Golarka jest wyposażona w specjalny kabel z wbudowanym zasilaczem zapewniającym bezpieczne, niskie napięcie. Elementów kabla nie wolno wymieniać ani modyfikować, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym. Używaj golarki tylko z specjalny przewodem zasilającym dostarczonym wraz z urządzeniem.

Urządzenia nie należy używać z uszkodzoną folią gołącą lub kablem sieciowym.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Nie wolno zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.

## Opis

- 1 Ochronna osłona na folię
- 2 Folia goląca
- 3 Głowica goląca
- 4 Trymer do dłuższego zarostu
- 5 Wskaźnik ładowania (tylko model 190s)
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Specjalny przewód zasilający

## Ładowanie (tylko model 190s)

Zalecana temperatura otoczenia podczas ładowania wynosi 5 – 35 °C. Akumulator może nie naładować się prawidłowo lub wcale się nie naładować w skrajnie niskich lub wysokich temperaturach. Zalecana temperatura podczas golenia wynosi 15 – 35 °C.

Nie wolno przez dłuższy czas wystawiać urządzenia na działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

- Przy użyciu specjalnego przewodu zasilającego podłącz golarzkę do gniazdka, ale nie włączaj jej.
- Za pierwszym razem golarzkę należy ładować bez przerwy przez 4 godziny. Wskaźnik ładowania (5) wskazuje, że trwa ładowanie golarzki. Gdy akumulatory zostaną w pełni naładowane, wskaźnik zacznie migać. Oznacza to, że baterie utrzymują pełną pojemność.
- Pełne ładowanie zapewnia około 30 minut golenia bez zasilania w zależności od tego, jak szybko rośnie Twoja broda i jak często się golisz.
- Po całkowitym naładowaniu golarzki, rozładuj ją poprzez normalne używanie, a następnie ponownie całkowicie naładuj. Kolejne ładowania trwają około godziny.
- Maksymalna pojemność baterii osiągnięta jest dopiero po kilkunastu cyklach pełnego naładowania i rozładowania.
- W przypadku rozładowania się akumulatorów możesz golić się po podłączeniu golarzki do gniazdka specjalnym przewodem zasilającym.

## Golenie

Zdejmij z folii ochronną osłonę (1). Włącz golarzkę włącznikiem (6). Elastyczna folia automatycznie dopasowuje się do kształtów Twojej twarzy, zapewniając dokładne golenie i gładką skórę.

W przypadku użycia po kilkudniowej przerwie w goleniu użyj trymera do dłuższego zarostu (4), aby wstępnie skrócić dłuższe włosy. Resztę zarostu możesz zgolić folią, dzięki której golenie jest dokładne, a Twoja skóra staje się gładka.

## Przystrzyżanie

Wysuń trymer do dłuższego zarostu (a). Pozwala on w kontrolowany sposób przystrzyżać wąsy i baki. Równomiernie przycina i przystrzyża większe obszary zarostu: idealnie nadaje się do modelowania baków, wąsów i niewielkich bród.

Częste korzystanie z trymera do dłuższego zarostu może zmniejszyć pojemność akumulatorów (tylko model 190s).

### Wskazówki, jak golić się dokładnie

Jeśli chcesz osiągnąć najlepsze efekty golenia, radzimy:

1. Zawsze golić się przed umyciem twarzy.
2. Trzymać golarkę przez cały czas przy skórze pod odpowiednim kątem (90°).
3. Naciągnąć skórę i golić pod włos.

## Czyszczenie

Regularne czyszczenie zapewnia lepsze efekty golenia. Opłukanie głowicy golącej pod bieżącą wodą po każdym goleniu pozwala w łatwy i szybki sposób utrzymać golarkę w czystości (b):

### Tylko model 190s:

- Włącz golarkę i opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody. Możesz także użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Spłucz resztki piany i odczekaj kilka sekund, zanim wyłączysz golarkę.
- Następnie wyłącz golarkę, zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.
- Jeśli regularnie czyszysz golarkę pod bieżącą wodą, raz na tydzień nasmaruj trymer do dłuższego zarostu i folię golącą niewielką ilością lekkiego oleju do maszyn do szycia (d).

### Tylko model 170s:

- Po każdym goleniu opłucz głowicę golącą pod strumieniem gorącej wody (b). Możesz użyć mydła w płynie bez środków ściernych. Spłucz resztki piany.
- Następnie zdejmij folię (2) i blok ostrzy tnących (3), a potem poczekaj aż rozłożone części wyschną.

Golarka może być także czyszczona przy pomocy szczoteczki (c):

- Wyłącz golarkę. Zdejmij folię golącą i postukaj nią o płaską powierzchnię.
- Oczyszczaj szczoteczka blok ostrzy tnących oraz wnętrze głowicy golaraki. Folii golącej nie należy czyścić szczoteczka, ponieważ grozi to jej uszkodzeniem.

## Konserwacja

Przy regularnym czyszczeniu golaraki pod wodą, wskazane jest nasmarowanie raz w tygodniu niewielką ilością oleju trymera i folii golących.



## Wymiana folii golącej i bloku ostrzy tnących

Aby zapewnić 100 proc. skuteczność golenia, folię (2) i głowicę golarki (3) należy wymieniać minimum co 18 miesięcy lub gdy części te zużyją się. Obie części należy wymienić jednocześnie, co zapewni dokładniejsze golenie i zmniejszy ryzyko podrażnień skóry.

(Folia goląca i blok ostrzy tnących: 10B)

## Pojemność akumulatorów (tylko model 190s)

Aby utrzymać optymalną pojemność akumulatorów, golarkę należy całkowicie rozładować (poprzez normalne używanie) w przybliżeniu raz na 6 miesięcy. Następnie, golarkę należy ponownie całkowicie naładować.

## Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczeniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci.

Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju.



Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Specyfikacje elektryczne zostały wydrukowane na specjalnym kablu sieciowym.

## Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operations SA z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliższej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Poczty Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Kupującego.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania, których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 6.
8. Gwarancją nie są objęte:
  - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
  - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
    - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
    - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
    - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
    - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia plomb lub innych zabezpieczeń sprzętu powoduje utratę gwarancji;
    - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych;
  - c) części szklane, żarówki, oświetlenia;
  - d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy, modelu sprzętu i daty jego zakupu potwierdzonej pieczętą i podpisem sprzedawcy albo paragonu lub faktury zakupu z nazwą i modelem sprzętu, karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

# Český

Naše výrobky jsou navrženy tak, aby splňovaly nejvyšší standardy kvality, funkčnosti a designu. Věříme, že budete mít z nového holicího strojeku Braun radost.

Pozorně si přečtěte tyto pokyny, které obsahují informace týkající se bezpečnosti. Tyto pokyny uchovejte pro případné budoucí použití.

## Varování



Hlava holicího strojeku se může omývat pod tekoucí vodou. Vždy před omýváním vodou vytáhněte strojek ze zdroje elektrické energie.

Váš holicí strojek je vybaven speciální napájecí šňůrou se zabudovaným zdrojem bezpečného malého napětí. Tuto sadu nezaměňujte ani nenahrazujte žádné její části, mohli byste se tím vystavit riziku úrazu elektrickým proudem. Používejte pouze speciální kabely, které jsou součástí balení tohoto spotřebiče.

Přístroj nepoužívejte, je-li poškozena planžeta nebo vadný síťový přívod.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holicí planžeta
- 3 Břitový blok
- 4 Zastříhovač dlouhých vousů
- 5 Kontrolka nabíjení (pouze u modelu 190s)
- 6 Spínač zapnutí/vypnutí
- 7 Speciální síťový přívod

## Napájení (pouze u modelu 190s)

Doporučená okolní teplota pro nabíjení je 5 °C až 35 °C. Za extrémně nízkých nebo vysokých teplot se baterie nemusí nabíjet správně nebo vůbec.

Doporučená okolní teplota pro holení je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte přístroj po delší dobu teplotám vyšším než 50 °C.

- Při použití speciálního síťového přívodu dbejte na to, aby byl holicí strojek při připojování k zásuvce elektrické sítě vypnutý.
- Při prvním nabíjení nechte holicí strojek nabíjet nepřetržitě 4 hodiny. Kontrolka nabíjení (5) ukazuje, že se holicí strojek nabíjí. Když jsou baterie plně nabité, kontrolka nabíjení přerušovaně bliká. Znamená to, že baterie udržuje svoji plnou kapacitu.
- Plné nabití umožňuje až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vousů.
- Poté, co je holicí strojek plně nabitý, vybijte jej normálním používáním. Pak jej opět dobijte na plnou kapacitu. Příští nabíjení budou trvat přibližně 1 hodinu.
- Maximální kapacita baterie bude dosažena až po několika cyklech nabití/vybití.
- Pokud jsou akumulátorové baterie vybity, můžete se holit bez nabíjení tak, že připojíte holicí strojek prostřednictvím speciálního síťového přívodu k zásuvce elektrické sítě.

## Holení

Sejměte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte spínač zapnutí/vypnutí (6).

Rámeček holicí planžety se automaticky přizpůsobuje povrchu vaší pokožky, aby se dosáhlo hladkého oholení.

Pokud jste se několik dní neholili, použijte zastříhovač dlouhých vousů (4) pro předběžné zkrácení vousů. Pak je oholte dohladka holicí planžetou.

## Zastříhování

Vysuňte zastříhovač dlouhých vousů (a). Umožňuje dobře kontrolovat zastříhování bradky nebo kotlet. Rovnoměrně zastříhuje i větší partie: ideální pro tvarování kotlet, kníru a částí vousu.

Časté používání zastříhovače dlouhých vousů může snižovat kapacitu baterie (pouze u modelu 190s).

### Tipy pro dokonalé oholení

Braun vám radí řídit se následujícími třemi jednoduchými kroky. Zajistíte si tak perfektní výsledek holení:

1. Nikdy si před holením neumývejte tvář.
2. Holicí strojek vždy držte v pravém úhlu (90°) k pokožce.
3. Natáhněte kůži a holte se proti směru růstu vousů.

## Čištění

Pravidelné čištění zajišťuje lepší výsledky holení. Oplachování strojku pod tekoucí vodou po každém použití představuje jednoduchý a snadný způsob jak udržovat strojek v čistotě (b):

### Pouze pro model 190s:

- Zapněte strojek a opláchněte jeho hlavu pod horkou tekoucí vodou. Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu a nechte strojek několik dalších sekund běžet.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí planžetu (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.
- Pokud strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, aplikujte jednou týdně kapku jemného strojevého oleje na zastříhovač dlouhých vousů a na holicí fólii (d).

### Pouze pro model 170s:

- Hlavu holicího strojku opláchněte po každém holení pod horkou tekoucí vodou (b). Můžete také použít tekuté mýdlo bez abrazivních (brusných) složek. Opláchněte veškerou pěnu.
- Poté strojek vypněte a sejměte holicí planžetu (2) a břitový blok (3). Rozebrané součástky nechte vyschnout.

Holicí strojek můžete alternativně čistit pomocí kartáčku (c):

- Vypněte holicí strojek. Sejměte holicí planžetu a oklepněte ji na místě s rovným povrchem.
- Vyčistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy pomocí kartáčku. Nikdy kartáčkem nečistěte holicí planžetu, zničili byste ji.

## Jak si uchovat holicí strojek ve špičkovém stavu

Pokud holicí strojek pravidelně čistíte pod tekoucí vodou, kápněte jednou týdně kapku jemného oleje na šicí stroje na zastříhovač dlouhých vousů a holicí planžetu.

### **Výměna holicí planžety a břitového bloku**

Holicí planžetu (2) a břitový blok (3) je nutno pro zachování 100% holicího výkonu vyměnit nejméně 1-krát za 18 měsíců nebo když jsou opotřebované. Pro hladší oholení s menším podrážděním pokožky vyměňujte obě součástky vždy zároveň. (Holicí fólie a břitový blok: 10B)

### **Ochrana akumulátorových baterií (pouze u modelu 190s)**

Aby byla udržována optimální kapacita akumulátorových baterií, měl by být holicí strojek (normálním holením) plně vybit každých cca 6 měsíců. Pak strojek nabijte na plnou kapacitu.

## Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.



Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Může být změněno bez upozornění.

Elektrikářské specifikace najdete v návodu na speciální sadě šňůr.

### Záruka

Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastříhávače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

## Slovenský

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby spĺňali tie najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete so svojim novým holiacim strojom Braun spokojní.

Pozorne si prečítajte tieto pokyny, ktoré obsahujú informácie týkajúce sa bezpečnosti. Tieto pokyny uchovajte na prípadné budúce použitie.

## Upozornenie



Holiacu hlavu môžete umývať pod tečúcou vodou. Pred čistením vo vode odpojte strojček z elektrickej siete.

Váš holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnym sieťovým káblom so sieťovým adaptérom). Žiadnu jeho časť nesmiete meniť, ani ho rozoberať, inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom. Používajte iba špeciálne káble, ktoré sú súčasťou balenia tohto spotrebiča.

Strojček nepoužívajte, ak je poškodená planžeta alebo sieťová šnúra.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.

## Popis

- 1 Ochranný kryt planžety
- 2 Holiaca planžeta
- 3 Britový blok
- 4 Zastrihávač dlhých chĺpkov

- 5 Kontrolka nabíjania (iba model 190s)
- 6 Prepínač zapnutie/vypnutie
- 7 Špeciálna sieťová šnúra

## Nabíjanie (iba model 190s)

Odporúčaná teplota okolia pre nabíjanie je 5 °C až 35 °C. Za extrémne nízkych alebo vysokých teplôt sa batéria nemusí nabíjať správne alebo vôbec.

Odporúčaná teplota okolia pre holenie je 15 °C až 35 °C.

Nevystavujte prístroj na dlhší čas teplotám vyšším ako 50 °C.

- Keď používate špeciálnu sieťovú šnúru, holiaci strojček musí byť pri pripájaní do zásuvky elektrickej siete vypnutý.
- Pri prvom nabíjaní nabíjajte holiaci strojček nepretržite 4 hodiny. Počas nabíjania akumulátora holiaceho strojčeka svieti kontrolka nabíjania (5), čím indikuje nabíjanie. Keď je akumulátor maximálne nabitý, kontrolka nabíjania bliká. Znamená to, že si akumulátor udržiava maximálnu kapacitu.
- Maximálne nabitie umožňuje v závislosti od dĺžky a pevnosti chlôpkov až 30 minút holenia bez potreby pripojiť strojček k elektrickej sieti.
- Po maximálnom nabití holiaci strojček bežným používaním postupne vybité. Následne ho znova nabite na maximálnu kapacitu. Všetky ďalšie nabíjania už budú trvať cca 1 hodinu.
- Maximálna kapacita akumulátora sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Ak je akumulátor vybitý, môžete sa holiť bez nutnosti nabíjania tak, že holiaci strojček pripojíte prostredníctvom špeciálnej sieťovej šnúry do zásuvky elektrickej siete.

## Holenie

Zložte ochranný kryt planžety (1). Aktivujte prepínač zapnutie/vypnutie (6). Rámček holiacej planžety sa za účelom hladkého oholenia automaticky prispôsobuje povrchu vašej pokožky.

Ak ste sa niekoľko dní neholili, použite zastrihávač dlhých chlôpkov na predbežné skrátenie chlôpkov (4). Potom sa nahladko oholte holiacou planžetou.

## Zastrihávanie

Vysuňte zastrihávač dlhých chlôpkov (a). Zastrihávač umožňuje dobrú manipuláciu pri zastrihávaní «kozej» briadky alebo bokombrád. Rovnomerne zastriháva aj väčšie partie: ideálne na tvarovanie bokombrád, fúzov a častí brady.

Časté používanie zastrihávača dlhých chlôpkov môže znižovať kapacitu akumulátora (iba model 190s).



### Tipy pre najlepšie holenie:

Na dosiahnutie najlepších výsledkov holenia vám Braun odporúča dodržiavať 3 jednoduché pravidlá:

1. Vždy sa hoľte predtým, ako si umyjete tvár.
2. Holiaci strojček držte vždy v pravom uhle (90°) k pokožke.
3. Pokožku držte napnutú a hoľte sa proti smeru rastu chĺpkov.

## Čistenie

Pravidelné čistenie zaisťuje lepší holiaci výkon. Opláchnite holiacu hlavu po každom holení pod tečúcou vodou, pretože je to veľmi jednoduchý a rýchly spôsob, ako udržať strojček čistý (b):

### Iba model 190s:

- Holiaci strojček zapnite a holiacu hlavu opláchnite pod teplou tečúcou vodou.
- Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite a nechajte strojček zapnutý ešte niekoľko sekúnd.
- Potom strojček vypnite a zložte z neho holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.
- Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na holiacu planžetu a na zastrihávač dlhých chĺpkov kvapku špeciálneho jemného oleja (d).

### Iba model 170s:

- Po každom holení opláchnite holiacu hlavu pod teplou tečúcou vodou (b). Môžete použiť aj tekuté mydlo bez abrazívnych látok. Penu dôkladne opláchnite.
- Potom zložte holiacu planžetu (2) a britový blok (3). Jednotlivé časti nechajte dôkladne uschnúť.

Alternatívne môžete holiaci strojček vyčistiť pomocou kefy (c):

- Holiaci strojček vypnite. Zložte holiacu planžetu a vyklepte ju na rovnom povrchu.
- Kefkou vyčistíte britový blok a vnútornú časť holiacej hlavy. Holiacu planžetu však kefkou nečistite, pretože by sa mohla poškodiť.

## Udržanie holiaceho strojčka v špičkovej forme

Ak holiaci strojček pravidelne čistíte pod tečúcou vodou, raz do týždňa aplikujte na zastrihávač dlhých fúzov a na planžetu kvapku jemného strojového oleja.

### **Výmena holiacej planžety a britového bloku**

Holiacu planžetu (2) a britový blok (3) vymieňajte aspoň každých 18 mesiacov alebo vždy, keď sú opotrebované, aby ste zaistili 100 % výkon holiaceho strojčka.

Pre hladké oholenie bez podráždenia pokožky vymieňajte obidva diely súčasne (Holiaca planžeta a britový blok: 10B).

### **Ochrana akumulátora** (iba model 190s)

Aby sa udržiavala optimálna kapacita akumulátora, je potrebné akumulátor holiaceho strojčeka (bežným holením) úplne vybiť každých cca 6 mesiacov. Potom ho nabite na maximálnu kapacitu.

## **Poznámka k životnému prostrediu**

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného v zmysle platných miestnych predpisov a noriem.



Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 63 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Právo na zmeny vyhradené.

Podrobné technické údaje sa nachádzajú na špeciálnom sieťovom kábli.

### **Záruka**

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

## Magyar

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionalitás és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük, örömet leli új Braun borotvájában!

Olvassa el a teljes használati utasítást, mivel az biztonsági előírásokat tartalmaz. Tegye el, hogy a későbbiekben is hasznát vehesse.

## Figyelem!



A borotvafej meleg folyóvíz alatt tisztítható.

A borotvafej vízzel történő tisztítása előtt, mindig húzza ki a készüléket a hálózathoz!

A készülék speciális csatlakozókábellel, és integrált SELV (Biztonságosan Extra Alacsony Feszültségű) adapterrel rendelkezik. Ezért ne cserélje, vagy javítsa egyik darabját sem, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn! Csak a készülékhez adott speciális vezetékkel használja.

Ne szőrtelenítsen sérült szitával vagy vezetékkel.

A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat.

A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.

## Leírás

- 1 Szitavédő
- 2 Szita
- 3 Kés
- 4 Hosszúszőrvágó
- 5 Töltésjelző (csak a 190s-ös modellnél)
- 6 Be/ki kapcsoló
- 7 Speciális csatlakozókábel

## A készülék töltése (csak a 190s-ös modellnél)

A töltéshez 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott. Szélsőségesen alacsony vagy magas hőmérsékleten előfordulhat, hogy az akkumulátor nem megfelelően vagy egyáltalán nem töltődik. A borotválkozáshoz 15 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet ajánlott.

Ne tegye ki a készüléket hosszabb ideig 50 °C fölötti hőmérsékletnek.

- Első alkalommal töltsé legalább 4 óra hosszán keresztül. A töltésjelző (5) visszajelző fénye jelzi a töltést. Amikor az akku teljesen feltöltődött a töltésjelző fénye időnként felvillan. Ez jelzi az akku teljes feltöltöttségét.
- A teljesen feltöltött készülék kb. 30 perces vezeték nélküli borotválkozást tesz lehetővé, a szakáll erősségétől függően.
- Ha a készülék teljesen feltöltődött, használja amíg teljesen lemerül. Ezután ismét töltsé fel teljesen, a teljes feltöltés kb. egy órát vesz igénybe.
- Az akkumulátor teljes kapacitását két, három feltöltés, és teljes lemerítés után éri el.
- Borotválkozás hálózatról: ha az akkumulátor lemerült, használhatja a készüléket a hálózati csatlakozóval.

## Borotválkozás

Először távolítsa el a szitavédőt (1). Kapcsolja be a borotvát a be/ki kapcsoló gombbal (6). A «lebegő» szitakeret automatikusan felveszi az arc formáját, biztosítva a tökéletes és egyenletes borotválkozást.

Amennyiben néhány napig nem borotválkozik, borotválkozás előtt használja a hosszúszórvágót (4) a hosszabb szőrszálak lerövidítéséhez. A tökéletesen és egyenletesen borotvált arc eléréséhez fejezze be a borotválkozást a borotvaszita használatával.

### A hosszúszórvágó használata

Emelje ki a hosszúszórvágót (a). Ez lehetővé teszi a szabályos körvonalak kialakítását a bajusznál és az oldalszakállnál. Egyenletes hosszúságúra vágja a szőrszálakat az arc nagyobb területein: ideális az oldalszakáll, a bajusz és a formára nyírt szakáll egyes részeinek formázására.

A formázó rendszeres használata csökkentheti az akkumulátor teljesítményét (csak a 190s-ös modellnél).

### Tipppek a tökéletes borotválkozáshoz

A legjobb borotválkozási eredmény eléréséhez, kövesse a Braun három egyszerű lépésből álló tanácsát:

1. Mindig arcmosás előtt borotválkozzon!
2. A borotválkozás alatt tartsa végig a borotvát a megfelelő szögben (90°) az arcfelülethez képest!
3. Feszítse ki az arcbőrét, és borotválkozzon a szakáll növekedési irányával ellentétes irányban!

## Tisztítás

A készülék rendszeres tisztítása, tökéletesebb borotválkozást eredményez. A tisztítás legegyszerűbb és leggyorsabb módja, ha a borotvafejet minden egyes borotválkozás után folyóvíz alatt átöblíti (b)!

### Csak a 190s-ös modellnél:

- Kapcsolja be a borotvát, és forró folyóvíz alatt öblítse le! Alkalmanként használjon folyékony, szemcsés összetevőktől mentes szappant! Öblítse le a habot, majd hagyja a készüléket még pár másodpercig járni!
- Ezután kapcsolja ki a borotvát, és távolítsa el a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!
- Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja víz alatt, célszerű a hosszúszórvágót valamint a szitát hetente egyszer, egy csepp finom műszerolajjal átkenni.

### Csak a 170s-ös modellnél:

- Öblítse át a borotvafejet minden egyes borotválkozás után, forró folyóvíz alatt (b)! A tisztításhoz használhat folyékony, - szemcsés összetevőktől mentes szappant. Öblítse le a keletkezett habot!
- Ezután vegye le a szitát (2) valamint a nyíróegységet! (3) Hagyja a szétszedett alkatrészeket megszáradni!

Alternatívaként, tisztíthatja borotváját egy tisztítókefe segítségével (c):

- Kapcsolja ki a készüléket, vegye le a szitát, majd ütögesse egy lapos felülethez!
- A kefe segítségével tisztítsa ki a nyíróegységet, valamint a borotvafej belső részét! Mivel a kefe kárt tehet a szitában, ezért ügyeljen arra, hogy a szitát ne tisztogassa kefével!

## A borotva tökéletes karbantartása

Amennyiben borotváját rendszeresen tisztítja vízszugár alatt, hetente egyszer kenje át a hosszúszórvágó valamint a borotvaszitát egy csepp finom műszerolajjal!

### **A szita és nyíróegység cseréje**

A borotva 100%-os teljesítményének megőrzéséhez, az alkatrészek megkopásakor, - de legalább 18 havonta cserélje ki a szitát (2) és a nyíróegységet! (3) A még alaposabb borotválkozás és a bőrirritáció megakadályozásának érdekében, mindkét alkatrészt cserélje egyidejűleg!  
(szita és nyíróegység: 10B)

### **Az akkumulátor megóvása** (csak a 190s-ös modellnél)

Az akkumulátor optimális kapacitásának megtartása érdekében, a borotvát kb. 6 havonta teljesen le kell meríteni (borotválkozással). Ezután töltsse fel teljesen a borotvát ismét.

## Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthető akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken.



A változtatás jogát fenntartjuk.

Az elektromos leírás a speciális vezetékre nyomtatva olvasható.

### Garancia

A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

# Hrvatski

Naši su proizvodi oblikovani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i dizajna. Nadamo se da ćete i vi u potpunosti uživati u upotrebi svog novog brijaćeg aparata Braun.

Ove upute za korištenje sadrže važne sigurnosne informacije. Pomno ih pročitajte te ih potom sačuvajte za buduće potrebe.

## Upozorenje



Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode. Prije ispiranja uređaja vodom, prvo odvojite glavu uređaja od izvora napajanja električnom energijom.

Vaš brijajući aparat ima posebni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara. Koristite isključivo niskonaponski adapter koji ste dobili s uređajem.

Nikada nemojte koristiti aparat kojem je oštećena mrežica ili priključni kabel.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.

## Opis

- 1 Zaštitna kapica
- 2 Mrežica
- 3 Blok noža
- 4 Trimmer (Rezač za duge dlačice)

- 5 Lampica punjača (samo model 190s)
- 6 Prekidač za uključivanje/isključivanje aparata
- 7 Niskonaponski priključni kabel

## Punjenje (samo model 190s)

Preporučena temperatura okoliša za punjenje je između 5 °C to 35 °C.

Na ekstremno niskim ili ekstremno visokim temperaturama, baterija se možda neće pravilno napuniti ili će njezino punjenje u potpunosti biti nemoguće.

Preporučena temperatura okoliša za brijanje je između 15 °C i 35 °C.

Ne izlažite aparat duže vrijeme temperaturama višima od 50 °C.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela. Pazite da aparat bude isključen.
- Kod prvog punjenja, pustite aparat da se puni najmanje 4 sata. Lampica punjača (5) svijetlit će dok god se aparat puni. Kada je baterija u potpunosti napunjena, lampica će svijetliti isprekidanim svjetlom, što označava da je punjenje baterija završeno.
- Pun kapacitet baterija dostatan je za oko 30 minuta brijanja bez priključnog kabela, što naravno ovisi i o jačini rasta Vaše brade.
- Kada je aparat jednom u potpunosti napunjen, praznit će se normalnom upotrebom. Kada se isprazni ponovno ga napunite do punog kapaciteta. Za to će vam trebati oko 1 sat vremena.
- Baterije dostižu maksimum svojeg kapaciteta tek nakon nekoliko uzastopnih ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Ako su baterije potpuno prazne, možete se brijati i bez da ih prethodno napunite. Samo uključite aparat u struju preko niskonaponskog priključnog kabela.

## Brijanje

Skinite zaštitnu kavicu (1). Uključite aparat (6). Pokretna glava aparata automatski će se prilagoditi obliku Vašeg lica, pružajući maksimalno ugodno i temeljito brijanje.

Ukoliko se niste brijali nekoliko dana, prvo skratite dlačice trimmerom – rezačem za duge dlačice (4), pa nastavite brijanje na uobičajen temeljit i nježan način, mrežicom.

### Podrezivanje dlačica

Uključite rezač za duge dlačice – trimmer (a). On je oblikovan upravo za što jednostavnije podrezivanje brkova i zalisaka: jednakomjerno zahvaća i podrezuje i veće površine što ga čini idealnim za oblikovanje zalisaka, brkova i kratkih brada.

Često korištenje trimmera može smanjiti kapacitet baterija (samo model 190s).



### Savjeti za savršeno brijanje

Za najbolje brijanje Braun preporuča da slijedite ova tri jednostavna koraka:

1. Preporučujemo da se brijete prije umivanja.
2. Uređaj držite pod pravim kutem (90°) u odnosu na kožu.
3. Zategnite kožu i pomičite briaći aparat u pravcu suprotnom od smjera rasta dlačica.

## Čišćenje

Redovito čišćenje omogućuje kvalitetniji i bolji rad uređaja. Ispiranje glave uređaja tekućom vodom nakon svakog brijanja, jednostavan je i brz način održavanja uređaja čistim (b):

### Samo model 190s:

- Uključite uređaj i isperite glavu aparata tekućom vrućom vodom. Za čišćenje možete koristiti i tekući sapun ako ne sadrži abrazivna sredstva. Isperite pjenu i pustite neka uređaj radi još nekoliko sekundi.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.
- Čistite li redovito uređaj tekućom vodom, jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na nastavak za podrezivanje dužih dlačica i mrežicu (d).

### Samo model 170s:

- Nakon svakog brijanja isperite glavu uređaja vrućom tekućom vodom (b). Možete koristiti i tekući sapun bez abrazivnih sredstava. Isperite svu pjenu.
- Zatim isključite uređaj te skinite mrežicu i izvucite blok noža. Ostavite ih da se osuše.

Isto tako aparat možete očistiti i četkicom (c):

- Isključite uređaj. Uklonite mrežicu i lagano tucite njome o ravnu površinu.
- Četkicom očistite blok noža i unutrašnjost glave uređaja. Četkicom nikad nemojte čistiti mrežicu koja bi se tako mogla oštetiti.

## Održavanje uređaja u vrhunskom stanju

Čistite li redovito aparat tekućom vodom jednom tjedno nanosite kapljicu laganog ulja za podmazivanje na trimer za duže dlačice i mrežicu.

### Zamjena mrežice i bloka noža

Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovitost uređaja, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.

(Mrežica i blok noža: 10B)

## Održavanje baterija (samo model 190s)

Kako biste održali optimalni kapacitet baterija, treba pustiti aparat da se do kraja sam isprazni (upotrebom) otprilike svakih 6 mjeseci.

## Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.



Podložno promjeni bez prethodne obavijesti.

Detalji o električnoj energiji otisnuti su na specijalnom priključnom kabelu.

## Jamstvo

Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.

Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Servisna mjesta:

Poštovani, u koliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže, molimo Vas da nazovete broj 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

**Singuli d.o.o.**, 10000, Zagreb, Primorska 3, ☎ 01 37 72 644, 01 66 01 777

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42000, Varaždin, K.Filića 9,

☎ 042 21 05 88

**Elektromehaničarski obrt „Marković“**, 42240, Ivanec, Mirka Maleza 39,

☎ 042 78 42 99

**ELMIN vl. Božidar Jakupanec**, 48350, Đurđevac, Ruđera Boškovića 20,

☎ 048 81 3365

**Obrt za trgovinu i servis „Ježić color servis“ vl. Alen Jurić**, 43000, Bjelovar,  
Petra Zrinskog 13, ☎ 043 24 35 00

**TI-SAN d.o.o.**, 33000, Virovitica, Strossmayerova 9, ☎ 033 80 04 00

**G-SERVIS d.o.o.**, 33520, Slatina, Grigora Viteza 2, ☎ 033 55 25 29

**Kumex d.o.o.**, 31000, Osijek, Prolaz J.Leovića 5, ☎ 031 37 34 44

**Konikom d.o.o.**, 31000, Osijek, Jablanova 43, ☎ 031 49 48 85

**RTV servis vl. Mijo Kalaica**, 34310, Pleternica, A.M.Relković 6, ☎ 034 25 20 00

**Sorić elektronika**, 44000, Sisak, A.Stračevića 35, ☎ 044 54 91 17

**E.E.K.A.**, 51000, Rijeka, Baštijanova 36, ☎ 051 22 84 01

**Čulig d.o.o.**, 47000, Karlovac, Banija 2, ☎ 047 41 59 55

**Tehno - Jelčić, vl. Josip Jelčić**, 22000, Šibenik, 8. DAL. UDAR. BRIGADE 71,

☎ 022 34 02 29

**ALTA d.o.o.**, 23000, ZADAR, Vukovarska 3c, ☎ 023 32 76 66

**Merc & Dujmović**, 21000, SPLIT, Alojza Stepinca 6, ☎ 021 53 77 80

## Slovenski

Naši izdelki so zasnovani tako, da ustrezajo najvišjim standardom kakovosti, funkcionalnosti in dizajna. Upamo, da boste vaš novi Braunov brivnik z veseljem uporabljali.

V celoti preberite navodila, saj vsebujejo pomembne informacije, ter jih shranite, saj jih boste morda še potrebovali.

## Opozorilo



Glavo brivnika lahko čistite pod tekočo vodo.

Preden glavo brivnika očistite z vodo, morate brivnik izključiti iz električnega omrežja.

Brivnik je opremljen s posebno priključno vrvico z vgrajenim varnostnim nizkonapetostnim napajanjem. Njenih delov ne smete zamenjati ali spreminjati, sicer obstaja tveganje električnega udara. Uporabljajte le priloženo priključno vrvico.

Brivnika ne smete uporabljati, če sta mrežica ali priključna vrvica poškodovani.

Otroci, starejši od 8 let ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, lahko napravo uporabljajo pod nadzorom, ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, naprave ne smejo čistiti in vzdrževati.

## Opis

- 1 Zaščitni pokrovček
- 2 Mrežica brivnika
- 3 Blok rezil
- 4 Prirezovalnik daljših dlak
- 5 Indikator polnjenja (samo model 190s)
- 6 Stikalo za vklop/izklop
- 7 Posebna priključna vrvica

## Polnjenje (samo model 190s)

Najprimernejša temperatura prostora za polnjenje brivnika je med 5 °C in 35 °C. Ob izjemno nizkih ali visokih temperaturah se baterija ne bo pravilno polnila oziroma se sploh ne bo polnila. Priporočljiva temperatura prostora za britje je 15 °C do 35 °C. Naprave ne izpostavljajte dalj časa temperaturam nad 50 °C.

- Brivnik priključite na električno omrežje s posebno priključno vrvico. Motor brivnika mora biti pri tem izključen.
- Pri prvem polnjenju naj se brivnik neprekinjeno polni 4 ure. Indikator polnjenja (5) označuje, da se brivnik polni. Ko je baterija povsem napolnjena, indikator utripa v presledkih. To označuje, da baterija vzdržuje svojo polno kapaciteto.
- Povsem napolnjena baterija omogoča do 30 minut britja brez priključne vrvice, odvisno od rasti vaše brade.
- Ko je baterija brivnika povsem napolnjena, jo izpraznite z normalno uporabo. Nato jo ponovno napolnite do polne kapacitete. Nadaljnja polnjenja bodo trajala približno 1 uro.
- Baterija bo dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Če je baterija brivnika prazna, se lahko brijete tudi tako, da brivnik priključite na električno omrežje s pomočjo posebne priključne vrvice.

## Britje

Odstranite zaščitni pokrovček (1). Vključite aparat s stikalom za vklop/izklop (6). Gibljiv okvir mrežice se samodejno prilagaja površini vaše kože in tako omogoča temeljito in gladko britje.

Če se nekaj dni niste brili, pred ponovnim britjem dolge dlake najprej skrajšajte z uporabo prerezovalnika (4). Nato nadaljujte britje z mrežico, da bo vaša koža temeljito in gladko obrita.

## Prerezovanje

Prerezovalnik daljših dlak (a) potisnite navzgor. Prerezovalnik vam omogoča oblikovanje brkov in zalizcev. Enakomerno postrize in prireže večja območja: idealen je za oblikovanje zalizcev, brkov in delno kratkih bradic.

S pogosto uporabo prerezovalnika se lahko zmanjša kapaciteta baterije (samo model 190s).

### Nasveti za brezhibno britje

Za kar najboljše rezultate britja vam Braun priporoča, da upoštevate tri preproste nasvete:

1. Vedno se obrijte pred umivanjem obraza.
2. Brivnik ves čas držite pravokotno na kožo (90°).
3. Kožo z roko rahlo napnite in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.

## Čiščenje

Redno čiščenje brivnika vam zagotavlja boljše rezultate britja. Izpiranje glave brivnika pod tekočo vodo po vsakem britju je preprost in hiter način za vzdrževanje njene čistoče (b):

### Samo pri modelu 190s:

- Vključite brivnik (brez priključne vrvice) in glavo brivnika izperite pod vročo tekočo vodo. Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno dobro izperite in pustite, da brivnik deluje še nekaj sekund.
- Nato izključite brivnik, odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.
- Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja (d).

### Samo pri modelu 170s:

- Po vsakem britju brivsko glavo sperite pod vročo tekočo vodo (b). Uporabite lahko tudi tekoče milo, ki ne vsebuje abrazivnih snovi. Peno milnice temeljito izperite.
- Nato odstranite mrežico (2) in blok rezil (3). Razstavljene dele brivnika pustite, da se posušijo.

Brivnik lahko očistite tudi s ščetko (c):

- Izključite brivnik. Odstranite mrežico brivnika in jo iztrkajte na ravni površini.
- S ščetko očistite blok rezil in notranjost glave brivnika. Mrežice brivnika ne smete čistiti s ščetko, ker jo s tem lahko poškodujete.

## Vzdrževanje brivnika

Če brivnik redno čistite pod tekočo vodo, na prirezovalnik daljših dlak in na mrežico vsak teden nanesite kapljico lahkega strojnega olja.

### **Zamenjava mrežice brivnika in bloka rezil**

Za 100 % učinkovitost britja morate mrežico (2) in blok rezil (3) zamenjati najmanj vsakih 18 mesecev oziroma takoj, ko se obrabita. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito, koža pa manj razdražena. (Mrežica brivnika in blok rezil: 10B)

### **Ohranjanje kapacitete baterij** (samo model 190s)

Da bodo baterije za ponovno polnjenje ohranile optimalno kapaciteto, jih morate približno vsakih 6 mesecev (z britjem) povsem izprazniti. Nato brivnik ponovno napolnite do polne kapacitete.

## Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.



Pridržujemo si pravico do sprememb.

Podatki o električnem priključku so odtisnjeni na posebnem priključnem kablu.

### Garancijski list

Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali. Če pooblaščen servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščen servis ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklonih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.

Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.

Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščen distributer.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancija ne velja:

- Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
- Ob vsakem posegu nepooblaščen osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.

Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščen servisni center Braun:

Jože Ježek, Cesta 24. junija 21, 1231 Črnuče – Ljubljana

Tel. št.: +386 1 561 66 30, E-mail: jezektrg.servis@siol.net

Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.

## Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalmanızı dileriz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

## Uyarı



Bu makinenin tıraş başlığı akan musluk suyu altında yıkanmaya uygun dizayn edilmiştir. Tıraş başlığını suyun altına sokmadan önce cihazın elektrik kaynağıyla bağlantısının kesik olduğundan mutlaka emin olunuz.

Tıraş makinelerinizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir. Sadece makinelerinizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Tanım

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Sakal kesici



- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Őarj ışıđı (sadece model 190s)
- 6 Açma/Kapama düđmesi
- 7 Özel kablo seti

## Őarj (sadece model 190s)

Őarj için ortam sıcaklıđının 5  C ila 35  C arasında olması tavsiye edilir.

AŐırı derecede düŐük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç őarj olmayabilir. TıraŐ için ortam sıcaklıđının 15  C ila 35  C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50  C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- TıraŐ makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa őarj ederken 4 saat boyunca őarj edin. Őarj ışıđı (5) makinenin őarj olmakta olduđunu gösterir. Makine tamamen sarj olduđunda őarj ışıđı yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaŐtıđını gösterir.
- Tam őarj olmuŐ bir makine sakal uzunluđunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sađlar.
- TıraŐ makinesi őarj olduktan sonra, őarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine őarj edin. Őarj olması yaklaŐık 1 saat sürecektir.
- Birkaç őarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaŐacaktır.
- Sarj edilebilir piller boŐsa, tıraŐ makinenizi elektrikli olarak da ( zel kablo setini prize takarak) kullanabilirsiniz.

## TıraŐ Olmak

Elek koruyucu kapađı çıkartın (1). Açma/Kapama düđmesine (6) basarak çalıŐtırın. Oynar baŐlıklı elek erevesi otomatik olatak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sađlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraŐ sađlar.

Birkaç gün tıraŐ olmamiŐsanız tıraŐ öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini kullanın (4). Yakın ve pürüzsüz tıraŐ için tıraŐınızı elek baŐlıđı ile bitirin.

## Düzeltme

Uzun tüy düzelticisini basarak açın (a).

Uzun tüy d zelticisinin çok sık kullanımı pilin őarj kapasitesini azaltabilir (sadece model 190s).

### En iyi sonuçlar için

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraŐ olun.
2. TıraŐ olurken makinenizi cildinize 90 derece (90 ) açı yapacak Őekilde kullanın.
3. Cildinizi gerin ve tıraŐ makinenizi sakal uzama yönünün aksine dođru hareket ettirin.

## Temizleme

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır (b):

### Sadece model 190s'de:

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltici bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz (d).

### Sadece model 170s'de:

- Her tıraştan sonra, tıraş başlığını sıcak suyun altında durulayın (b). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Tüm köpüğün durulandığından emin olun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

Alternatif olarak, bir fırça yardımı ile tıraş makinenizi temizleyebilirsiniz (c):

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurarak fazla sakal artıklarının dökülmesini sağlayın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeği temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

Eğer makinenizi düzenli olarak akan su altında temizliyorsanız, uzun sakal düzeltici ve elek kısmının üzerine haftada bir birkaç damla ince makine yağı damlatmanızı tavsiye ederiz.

### **Elek ve kesici bıçakları yenilemek**

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 10B).

### **Pillerin saklanması** (sadece model 190s)

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin. Tıraş makinenizi uzun süreli olarak 50°C nin üzerindeki ortamlarda bırakmayın.

## Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü yedi yıldır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**

**Frankfurter Straße 145**

**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A  
34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61 34739 Erenköy/İstanbul  
0800 261 63 65 trconsumers@custhelp.com

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.

[www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Română (RO/MD)

Produsele noastre sunt concepute pentru a satisface cele mai înalte standarde de calitate, funcționalitate și design.

Sperăm să vă bucurați de noul dumneavoastră Aparat de Ras de la Braun.

Citiți aceste instrucțiuni complet, conțin informații de securitate. Păstrați instrucțiunile pentru eventuale nelămuriri.

### Avertizare



Capul aparatului de ras este adaptat pentru o curățare sub jet de apă de la robinet.

Decuplați aparatul de ras de la sursa de alimentare înainte de a curăța capul acestuia folosind apă.

Sistemul de bărbierit este dotat cu un cablu special prevăzut cu un sistem integrat de securitate pentru alimentarea de foarte joasă tensiune. Nu schimbați sau nu încercați să modificați nicio componentă a aparatului; în caz contrar, există risc de electrocutare. Folosiți numai cablul special furnizat împreună cu aparatul.

Nu vă bărbieriți dacă sita pentru bărbierit sau cablul sunt deteriorate.

Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copii peste 8 ani, de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de către cele cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, cu condiția de a fi supravegheate și de a primi instrucțiuni pentru a utiliza în siguranță aparatul și pentru a înțelege posibilele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operațiunile de curățare și întreținere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani și sunt supravegheați.

## Descriere

- 1 Capacul protector al sitei
- 2 Sita pentru bărbierit
- 3 Blocul de tăiere
- 4 Dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung
- 5 Indicator de încărcare (doar pentru modelele din seria 190)
- 6 Întrerupător on/off
- 7 Cablul special

## Încărcarea (doar pentru modelele din seria 190)

Temperatura ambiantă recomandată pentru încărcare este între 5 °C și 35 °C. Este posibil ca bateria să nu se încarce în mod corespunzător sau chiar deloc la temperaturi extrem de scăzute sau extrem de ridicate. Temperatura ambiantă pentru ras este între 15 °C și 35 °C.

Nu expuneți aparatul la temperaturi peste 50 °C pentru perioade lungi de timp.

- Cu ajutorul cablului special, conectați aparatul de ras la o priză electrică având motorul oprit.
- Când încărcați aparatul pentru prima dată, lăsați-l la încărcat continuu, timp de 4 ore. Indicatorul de încărcare (5) arată faptul că aparatul se încarcă. Când bateria este complet încărcată, indicatorul de încărcare clipește intermitent. Acest lucru indică faptul că bateria se menține la capacitate maximă.
- O încărcare completă asigură până la 30 de minute de bărbierit fără fir, în funcție de ritmul de creștere a bărbii dumneavoastră.
- După ce aparatul de ras este complet încărcat, descărcarea acestuia se va face prin utilizarea lui normală. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă. Încărcările ulterioare vor dura aproximativ 1 oră.
- Capacitatea maximă a bateriei poate fi atinsă numai după câteva cicluri de încărcare/descărcare.
- În cazul în care bateriile reîncărcabile sunt consumate, vă puteți bărbierii și prin conectarea aparatului de ras la o priză electrică prin intermediul cablului special.

## Bărbieritul

Îndepărtați capacul protector al sitei (1). Acționați întrerupătorul on/off (6).

Cadrul mobil al sitei se adaptează automat la suprafața pielii, pentru a conferi un bărbierit precis și neted.

Pentru un bărbierit preliminar după câteva zile în care nu v-ați bărbierit, folosiți dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (4) pentru a pre-tăia firele lungi. Pentru un ras precis, neted, încheiați operațiunea folosind sita pentru bărbierit.

## Modelarea

Împingeți în afară dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung (a). Acesta permite tunsul controlat al mustății și perciunilor. Taie și tunde suprafețe mai mari: este ideal pentru a da formă perciunilor, mustății și bărbii de dimensiuni medii.

Utilizarea frecventă a dispozitivului de tuns pentru păr lung poate diminua capacitatea bateriei (doar la modelele din seria 190).

### Sfaturi pentru un bărbierit perfect

Pentru cele mai bune rezultate, Braun vă recomandă să urmați 3 pași simpli:

1. Bărbieriți-vă întotdeauna înainte să vă spălați pe față.
2. Pe tot parcursul bărbieritului țineți aparatul de ras în unghi drept (90°) față de piele.
3. Întindeți pielea și folosiți aparatul de ras în sensul opus direcției de creștere a bărbii dumneavoastră.

## Curățarea

Curățarea regulată asigură o mai bună eficiență a bărbieritului. Clătirea capului aparatului de ras sub jet de apă după fiecare bărbierit reprezintă o modalitate facilă și rapidă de a-l păstra curat (b):

### Doar pentru modelele din seria 190:

- Porniți aparatul de ras și clătiți capul acestuia sub jet de apă fierbinte.
- Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma și lăsați aparatul pornit pentru alte câteva secunde.
- Apoi opriți aparatul de ras, îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.
- Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung și pe sita de bărbierit (d).

### Doar pentru modelele din seria 170:

- După fiecare bărbierit, clătiți capul aparatului de ras sub jet de apă fierbinte (b). Puteți folosi săpun lichid, fără substanțe abrazive. Clătiți toată spuma.
- Apoi îndepărtați sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3). După aceea, lăsați componentele dezasamblate la uscat.

Alternativ, puteți curăța aparatul de ras cu o perie (c):

- Opriți aparatul de ras. Îndepărtați sita de bărbierit și loviți-o ușor de o suprafață plană.

- Folosind peria, curățați blocul de tăiere și suprafața interioară a capului aparatului de ras. Cu toate acestea, nu curățați sita de bărbierit cu peria, deoarece deteriorează sita.

## Cum să vă păstrați aparatul de ras în perfectă stare

Dacă dumneavoastră curățați în mod regulat aparatul de ras sub apă, atunci aplicați, o dată pe săptămână, câte o picătură de ulei ușor de mașină pe dispozitivul de tuns (trimmer) pentru păr lung și pe sita de bărbierit (d).

### Înlocuirea sitei de bărbierit și a blocului de tăiere

Pentru a menține performanța bărbieritului la nivelul de 100%, înlocuiți sita de bărbierit (2) și blocul de tăiere (3) la cel puțin 18 luni sau atunci când se uzează. Schimbați ambele componente în același timp, pentru un bărbierit mai precis și mai puține iritații ale pielii. (Sita de bărbierit și blocul de tăiere: 10B)

### Conservarea bateriilor (doar pentru modelele din seria 190)

Pentru a se menține capacitatea optimă a bateriilor reîncărcabile, aparatul de ras trebuie să fie în întregime descărcat (prin folosirea la bărbierit) la fiecare aproximativ 6 luni. Apoi reîncărcați aparatul de ras la capacitate maximă.

Conform Hotărârii nr. 482 din 1 aprilie 2004 privind stabilirea condițiilor de introducere pe piață a aparatelor electrocasnice în funcție de nivelul zgomotului transmis prin aer, valoarea de zgomot dB(A) pentru acest aparat este de 63 dB(A).

## Avertisment referitor la mediu

Acest produs conține baterii reîncărcabile. În scopul protejării mediului, vă rugăm să nu aruncați produsul în gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de viață utilă. Debarasarea poate avea loc într-un Centru de Service Braun sau în locații adecvate de colectare, existente în țara dumneavoastră.



Specificațiile pot fi modificate fără avertizare prealabilă.

Pentru specificații electrice, a se vedea imprimarea de pe cablul special de alimentare.

## **Garanție**

Acordăm o garanție de 2 ani pentru acest produs, de la data achiziționării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiția respectării instrucțiunilor de utilizare și efectuării intervențiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.

În perioada de garanție vom remedia gratuit neconformitățile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanție este valabilă în orice țară în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoștință a neconformității).

Prezenta garanție nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzătoare, uzurii normale (de ex: ale sitei aparatului sau ale blocului de taiere), precum și defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcționării aparatului.

Garanția devine nulă dacă se efectuează reparații de către persoane neautorizate și dacă nu se utilizează componente originale Braun.

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție, prezentați produsul împreună cu factura (bonul/chitanța de cumpărare) la una dintre unitățile service agreate.

### **PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN**

Șos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, București  
(acces din Str. Năsăud)

Tel: 021.224.30.35

Mobil: 0722.541.548

E-mail: [service.braun@interbrands.ro](mailto:service.braun@interbrands.ro)



## Български

Нашите продукти са изработени така, че да отговарят на най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще бъдете напълно удовлетворени от вашият нов уред Braun.

Прочетете тези инструкции изцяло, те съдържат информация за безопасност. Запезете ги за бъдещи справки.

### Внимание



Главата на самобръсначката може да се почиства под течаща вода. Изключете самобръсначката от електрическата мрежа преди да я почистите с вода.

Този уред е снабден със специален захранващ комплект с вградена защита срещу високо напрежение. Не подменяйте нито една част от него с обикновена и не се опитвайте да го разглобявате. В противен случай съществува опасност от токов удар. Използвайте само специалния захранващ комплект, който е осигурен към вашия уред.

Не използвайте уреда ако захранващият комплект или тримерите са повредени.

Този уред не е предназначен за използване от лица под 8 годишна възраст, лица с ограничени физически, сетивни и умствени способности, или с недостатъчно опит и познания, освен ако те се наблюдавани и инструктирани от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца освен в случай че са на повече от 8 години и наблюдавани.

## Описание

- 1 Защитна капачка
- 2 Бръснещо фолио
- 3 Режещ блок
- 4 Тример за дълги косми
- 5 Лампичка за зареждане (само за модел 190s)
- 6 Бутон за включване/изключване
- 7 Специален захранващ комплект

## Зареждане (само за модел 190s)

Най-добрата външна температура при зареждане на уреда е между 5 и 35 °C. Батерията може да не се зареди добре или въобще при ниски или високи температури. Препоръчваме температурата да е 15 до 35 °C. Не излагайте самобръсначка на температури по-високи от 50 °C за продължителни периоди от време.

- Когато зареждате уреда за пръв път или не сте го използвали продължително време, го оставете да се зарежда в продължение на 4 часа.
- Когато зареждате уреда за пръв път или не сте го използвали продължително време, го оставете да се зарежда в продължение на 4 часа. Когато батерията се зареди напълно, лампичката мига. Това означава, че батерията поддържа пълния си капацитет.
- Пълен заряд на батерията осигурява до 30 минутна безжична употреба, като това зависи от скоростта на растеж на брадата ви.
- След като заредите напълно батерията, я разреждете чрез нормалната употреба на уреда. След това отново я заредете напълно. Последващи зареждания ще отнемат около 1 час
- Батерията ще достигне максималния си капацитет след няколко пълни зареждания/разреждания.
- Ако презареждащите батерии са изтощени, можете също да се обръснете като като свържете самобръсначката към електрическата мрежа чрез специалния захранващ комплект.

## Бръснене

Първо, махнете предпазващата капачка (1). Натиснете бутона за включване/изключване. Движещата се фолиина рамка автоматично се адаптира към повърхността на вашата кожа за близко, гладко бръснене.

В случай на бръснене на брада на няколко дни, използвайте широкия тример (4) за предварително скъсяване на по-дългите косми и завършете с бръснещото фолио (2) за близко и гладко бръснене

## Подстригване

Използвайте тримера за дълги косми (а). За да оформите бакенбарди, мустаци или брада, плъзнете тримера за дълга коса (а) нагоре. Той равно бръсне и подстригва по-големи зони.

Честа употреба на тримера може да намали капацитета на батерията (само за модел 190s)

### За най-добри резултати:

За най-добри резултати Braun ви препоръчва да следвате 3 прости стъпки:

1. Винаги бръснете преди да измиете лицето си.
2. През цялото време дръжте бръсначката под прав ъгъл (90°) с кожата
3. Опънете кожата и бръснете винаги в посока обратна на растежа на косъма.

## Почистване

Редовното почистване осигурява по-добри резултати. Изплакването на бръснещата глава с течаща вода след всяко бръснене е лесен и бърз начин да я държите чиста.

### Само за модел 190s:

- Включете устройството и изплакнете бръснещата глава с гореща вода.
- Може да използвате течен сапун, но без абразивни частици. Изплакнете пяната и оставете още няколко секунди под течащата вода.
- После изключете бръсначката и махнете режещото фолио и режещия блок. Така разглобена я оставете да изсъхне.
- Ако редовно почиствате уреда на течаща вода, веднъж седмично слагайте по капка леко машинно масло върху подстригващите части и бръснещото фолио (d).

### Само за модел 170s:

- След всяка бръснене, изплакнете бръснещата глава с гореща вода (b). Може да използвате течен сапун, но без абразивни частици. Изплакнете пяната и оставете още няколко секунди под течащата вода.
- После махнете бръснещото фолио (2) и режещия блок (3). Така разглобена я оставете да изсъхне.

Като алтернатива може да почиствате уреда с предоставената четчица (c):

- Изключете бръсначката. Махнете фолиото и го оставете на равна повърхност.
- С помощта на четката, почистете режещия блок и вътрешната част на бръснещата глава, но НЕ и фолиото, защото това може да го увреди.

## Как да запазите вашия уред в най-добро състояние

Ако редовно почиствате самобръсначката под вода, веднъж в седмицата слагайте по една капка машинно масло на тримера за дълги косми и на фолиото за бръснене.

### Смяна на режещото фолио и режещия блок

За поддържане на 100% резултати, сменяйте фолиото и режещия блок всеки 18 месеца или когато се износят. Сменете ги едновременно за по-прецизно бръснене и по-малко раздразнение (10B).

### Запазване на батериите (само за модел 190s)

За да поддържате оптимален капацитет на презареждащите се батерии, бръсначката трябва да бъде изтощавана до край (от ползване) приблизително всеки 6 месеца и тогава презареждана до край.

## Грижа за околната среда

Този продукт съдържа акумулаторни батерии. С цел опазване на природата, когато приключите с употребата му, моля не го изхвърляйте с общия битов отпадък, а в специално пригодени за това контейнери или в най-близкия обслужващ център на Braun.



Подлежи на промяна без предупреждение.

За електрически спецификации, вижте надписа на специалния захранващ комплект.

## Гаранция

Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при

поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun.

Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или [www.bgs.bg](http://www.bgs.bg).

# Русский

## Руководство по эксплуатации

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится Ваша новая бритва Braun.

Пожалуйста, перед использованием внимательно и полностью изучите настоящее руководство по эксплуатации и содержащуюся в нем информацию о безопасном использовании изделия. Сохраните руководство для дальнейшего использования.

### Предупреждение



Возможная чистка бреющей головки под струей воды.

Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.

Бритва снабжена шнуром питания со встроенным сетевым адаптером, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током. Используйте только сетевой адаптер низкого напряжения, поставляемый вместе с прибором.

Не используйте бритву с порванной сеткой или поврежденным шнуром сетевого адаптера.

Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски. Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.

## Описание и комплектность

- 1 Защитная крышка бреющей сетки
- 2 Бреющая сетка
- 3 Режущий блок
- 4 Триммер для длинных волос
- 5 Индикатор зарядки аккумулятора (только в модели 190s)
- 6 Переключатель
- 7 Шнур питания со встроенным сетевым адаптером

## Зарядка бритвы (только в модели 190s)

Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при зарядке бритвы – от 5 °С до 35 °С. При крайне высоких и крайне низких температурах аккумулятор бритвы может полностью или частично утратить работоспособность. Рекомендуемый диапазон температуры окружающей среды при хранении и использовании бритвы – от 15 °С до 35 °С. Не подвергайте бритву воздействию температуры свыше 50 °С в течение длительного времени.

- При помощи сетевого адаптера подключите бритву с отключенным мотором к электрической розетке.
- Первая зарядка производится в течение 4 часов. Во время зарядки бритвы загорается световой сигнал индикатора (5). Когда аккумулятор полностью заряжен, индикатор начинает периодически мигать.
- Полная зарядка обеспечивает до 30 минут работы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины.
- После полной зарядки бритвы, ее разрядка происходит в процессе обычной эксплуатации. После чего бритва заряжается повторно, до полной зарядки. Последующая зарядка занимает около 1 часа.
- Максимальная емкость аккумулятора достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- В случае полной разрядки Вы можете бриться бритвой, подключенной к электрической розетке посредством электрошнура.

## Бритье

Снимите защитную крышку бреющей сетки (1). Включите бритву с помощью переключателя (6). Плавающая бреющая сетка бритвы точно следует контурам вашего лица, гарантируя чистое и мягкое бритье.

Если вы не брились несколько дней, используйте триммер для длинных волос (4) для подрезания длинных волосков до оптимальной для бритья длины. Чтобы обеспечить чистое, гладкое бритье, завершите процесс, используя сетку.

## Тримминг

Выдвиньте триммер для длинных волос (а). С помощью триммера можно подравнивать усы и бакенбарды. Кроме этого триммер ровно подстригает и подравнивает крупные участки: идеально подходит для придания формы бакенбард, усов и коротких бородок.

Частое использование триммера для длинных волос может снизить объем аккумулятора (только в модели 190s).

### Советы по оптимизации бритья

Для лучшего результата Braun рекомендует следовать 3 простым шагам:

1. Всегда брейтесь до умывания
2. Всегда держите бритву под прямым углом (90°) к коже.
3. В процессе бритья слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.

## Чистка бритвы

Регулярная чистка обеспечивает лучшее качество бритья. Чистка бреющей головки под струей воды после каждого бритья – легкий и быстрый способ поддержания чистоты бреющей головки (b):

### Только в модели 190s:

- Включите бритву и поместите бреющую головку под струю теплой воды. Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены и оставьте бритву включенной несколько секунд.
- Затем выключите бритву и снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.
- Регулярно производите чистку бритвы под струей воды, раз в неделю наносите небольшое количество бытового машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку (d).

### Только в модели 170s:

- После каждого бритья производите чистку бреющей головки под струей воды (b). Также можно использовать жидкое мыло, не содержащее абразивных веществ. Смойте остатки пены.
- Затем снимите бреющую сетку (2) и режущий блок (3). Оставьте детали для сушки.

В качестве альтернативы, Вы можете чистить бритву с помощью щеточки (c):

- Выключите бритву. Снимите бреющую сетку и слегка постучите ей по ровной поверхности.
- Используя щеточку, произведите тщательную чистку режущего блока и внутренней поверхности бреющей головки. Не очищайте бреющую сетку щеточкой, это может ее повредить.

## Поддержание бритвы в оптимальном состоянии

Если Вы регулярно чистите бритву под струей проточной воды, раз в неделю наносите каплю машинного масла на триммер для длинных волос и бреющую сетку.



## **Замена рабочих деталей**

Для поддержания 100% эффективности работы бритвы необходимо регулярно производить замену бреющей сетки (2) и режущего блока (3). Замену рекомендуется производить по мере износа, но не реже, чем каждые 18 месяцев. Для обеспечения более чистого бритья и уменьшения вероятности раздражения кожи, заменяйте обе детали одновременно. (Бреющая сетка + набор бреющей сетки и режущего блока: 10В)

## **Обеспечение работоспособности аккумуляторов** (только в модели 190s)

Чтобы обеспечить оптимальную емкость аккумуляторных батарей, необходимо примерно раз в 6 месяцев полностью разряжать их (пользуясь бритвой). Затем зарядите батареи на полную емкость.

Содержание может быть изменено без предварительного уведомления.

Электротехнические характеристики указаны на комплекте проводов.

# EAC

**Электрическая бритва Braun 190s-1 smooth&convenient тип 5729 с сетевым блоком питания 5210**

**Электрическая бритва Braun 190s-1 тип 5729 с сетевым блоком питания тип 5210**

**Электрическая бритва Braun 170s-1 тип 5727 с сетевым блоком питания тип 5210**

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Сделано в Китае для БРАУН ГмбХ, Германия, Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg, Germany.

**RU:** Импортер/Служба потребителей: ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2. Тел. 8-800-200-20-20.

**BY:** Импортер: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к.409.

Пожалуйста, утилизируйте использованный продукт в соответствии с законодательством РФ.



По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связываться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020.

Дата производства указана в виде 3-х значного кода на изделии в месте разъема: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

### **Гарантийные обязательства BRAUN**

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN. В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

Изделия BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

### **Случаи, на которые гарантия не распространяется:**

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований руководства по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуется проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

# Українська

## Керівництво з експлуатації

Наші вироби розроблені, щоб відповідати найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається Ваша нова бритва BRAUN.

Прочитайте цю інструкцію до кінця, у ній міститься інформація про безпеку. Збережіть її для подальшого використання.

### Важливо



Голівку бритви зручно чистити під струменем води.

Увага: Вимкніть бритву з електричної мережі, перш ніж починати чищення голівки бритви у воді.

До комплекту Вашої бритви входить спеціальний шнур живлення з вмонтованим блоком запасного енергопостачання на випадок падіння напруги. Не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Використовуйте лише мережевий адаптер низької напруги, що постачається разом із приладом.

Не використовуйте бритву з пошкодженою сіткою або спеціальним шнуром живлення.

Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм. Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.

## Опис та комплектність

- 1 Захисний ковпачок сіточки для гоління
- 2 Сіточка для гоління
- 3 Ріжучий блок
- 4 Триммер для довгого волосся
- 5 Лампочка-індикатор заряджання (тільки для моделі 190s)
- 6 Вимикач ввімкн./вимкн.
- 7 Спеціальний шнур

## Заряджання (тільки для моделі 190s)

Рекомендована температура зовнішнього середовища для зарядки становить від 5 °C до 35 °C. Акумулятор може не зарядитися належним

чином або зовсім не зарядитися за умов наднизьких або надвисоких температур. Рекомендована температура зовнішнього середовища для гоління становить від 15 °С до 35 °С. Не піддавайте прилад впливу температур вище 50 °С протягом тривалого часу.

- За допомогою спеціального шнура підключіть бритву до електричної мережі, причому мотор повинен бути вимкнений.
- Під час першого заряджання бритви її слід залишити заряджатися безперервно протягом 4 годин. Якщо горить лампочка-індикатор (5), це означає, що бритва заряджається. Коли акумулятор повністю заряджений, лампочка-індикатор починає блимати. Це означає, що акумулятор повністю заряджений.
- Повна зарядка дозволяє голитися протягом приблизно 30 хвилин, залежно від росту Вашої щетини, без підключення до електромережі.
- Коли бритва повністю зарядиться, голіться нею у звичайному режимі до повного розрядження. Потім знову повністю перезарядіть. Наступні сеанси заряджання триватимуть близько 1 години.
- Максимальної потужності акумулятора можна досягти лише після кількох циклів заряджання/розрядження.
- Якщо акумулятори розрядилися, Ви можете голитися, підключивши бритву до електричної мережі за допомогою спеціального шнура.

## Гоління

Зняти захисний ковпачок сіточки для гоління (1). Привести у дію вимикач (ввімкн./вимкн.). Поворотний ріжучий блок автоматично підлаштовується до контурів Вашого обличчя і щільно прилягає до його поверхні, завдяки чому забезпечується ретельне і чисте гоління.

Якщо Ви кілька днів не голилися, то для попереднього гоління використовуйте тример для довгого волосся (4), для того щоб підрізати довге волосся. Для того щоб поголитися ретельно і чисто, на завершальному етапі користуйтеся сіточкою.

## Користування тримером

Висуньте тример для довгого волосся (а). Він дозволяє здійснювати контрольоване підстригання вус та коротких баків. Він рівно підрізає і підстригає великі ділянки: ідеальний для надання форми коротким бакам, вусам та невеликій борідці.

Часте застосування тримера для довгого волосся може знизити потужність акумуляторів (тільки для моделі 190s).

### Маленькі поради для ідеального гоління

Щоб результати гоління були якнайкращими, Braun дає Вам 3 прості поради:

1. Завжди голіться перед вмиванням.
2. Завжди тримайте бритву під прямим кутом (90°) до шкіри.
3. Натягуйте шкіру і голіть у напрямку проти росту бороди.

## Чищення

Регулярне чищення гарантує найкращу роботу бритви. Щоб легко та швидко очистити бритву після гоління, промивайте голівку, що голить, під проточною водою (b):

### Лише для моделі 190s:

- Ввімкніть бритву та промийте голівку, що голить, під струменем гарячої води. Можна також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну та залиште бритву попрацювати ще декілька секунд.
- Після цього вимкніть бритву, зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.
- Якщо Ви регулярно чистите бритву у воді, слід раз на тиждень наносити краплю легкого машинного мастила на тример для довгого волосся і сіточку для гоління (d).

### Лише для моделі 170s:

- Після кожного гоління промивайте голівку, що голить, під струменем гарячої води (b). Ви можете також використовувати рідке мило без абразивних часточок. Змийте всю піну.
- Після цього зніміть сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3). Потім дайте розібраним частинам просохнути.

Ви також можете чистити бритву за допомогою щітки (додається) (c):

- Вимкніть бритву. Зніміть сіточку для гоління та витрусіть її на плоскій поверхні.
- За допомогою щітки почистіть ріжучий блок та внутрішню частину голівки бритви. Однак, не можна чистити сіточку для гоління щіткою, оскільки це може її пошкодити.

## Як тримати Вашу бритву у найкращому стані

Якщо Ви регулярно чистите бритву під струменем проточної води, раз на тиждень наносьте краплю світлого машинного масла на тример для довгого волосся і бриючу сітку.

## **Заміна сіточки для гоління та ріжучого блоку**

Щоб зберегти стовідсоткову якість гоління, замінійте сіточку для гоління (2) та ріжучий блок (3) кожні 18 місяців або коли вони зношуються.

Замінійте обидві деталі одночасно, для чистішого гоління з меншим подразненням шкіри.

(Сіточка для гоління та ріжучий блок: 10В)

## **Догляд за акумуляторами (тільки для моделі 190s)**

Для підтримання максимальної потужності акумуляторів необхідно приблизно раз на 6 місяців повністю розряджати бритву, користуючись нею. Після цього слід знову повністю зарядити її.

## **Екологічне попередження**

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення терміну використання.

Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.



Вміст може бути змінений виробником без попереднього повідомлення.

Електричні специфікації наведено на спеціальному комплекті живлення.

**Електрична бритва Braun Series 1 190 smooth&convenient типу 5729 із джерелом живлення типу 5210**

**Електрична бритва Braun Series 1 190 типу 5729 із джерелом живлення типу 5210**

**Електрична бритва Braun Series 1 170 типу 5727 із джерелом живлення типу 5210**

100–240 Вольт, 50–60 Герц, 7 Ватт

Виготовлено в Китаї для Браун ГмБХ:

Braun Electric (Shanghai) Co Ltd.,

Lu Chun Road 475-495, Minhang, Shanghai 200245, P.R. of China.

Товар використовувати за призначенням, відповідно до інструкції з експлуатації.

Дата виготовлення вказана у вигляді 3-х значного коду на корпусі виробу поруч із технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті - [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А.  
Тел. (0-800) 505-000. [www.pg.com.ua](http://www.pg.com.ua)

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

### **Гарантійні зобов'язання виробника**

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління,



дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку пред'явлення рекламції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний термін продовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

## ضمان

نقدم ضماناً لمدة عامين على هذا المنتج، يبدأ من تاريخ الشراء. وسنقوم في أثناء فترة الضمان بعلاج أي عيوب في المنتج تكون ناشئة عن أخطاء أو عيوب في المواد الخام أو الصناعة، حيث سنقوم بإصلاح أو استبدال الجهاز مجاناً وفقاً لما نراه مناسباً.

يتمد هذا الضمان لجميع البلدان التي يوزع بها هذا الجهاز عن طريق براون أو موزعيه المعتمدين.

لا يغطي هذا الضمان: التلف الناجم عن سوء الاستعمال أو الاستهلاك العادي (مثلاً لرقاقة الحلاقة أو شفرة القص)، بالإضافة إلى العيوب غير المؤثرة على عمل أو قيمة الجهاز. ويصبح الضمان لاغياً إذا ما خضع الجهاز لأي إصلاحات من أشخاص غير معتمدين من قبل براون أو إذا لم تستخدم قطع غيار براون الأصلية. للحصول على الخدمة خلال فترة الضمان، قدم الجهاز كاملاً أو أرسله مع إيصال الشراء الخاص بك لأحد مراكز خدمة براون المعتمدة.

### Country of origin: China

#### Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of manufacture.

Example: "614" – The product was manufactured in week 14 of 2006.

## بلد المنشأ الصين

### تاريخ الصنع

لتحديد تاريخ الصنع، ارجع إلى رمز الإنتاج المكون من ثلاثة أرقام والمدون بالقرب من اللوحة المعدنية لنوع المنتج.

الرقم الأول من رمز الإنتاج يمثل آخر أرقام عام الصنع. أما الرقمين التاليين فيمثلان أسبوعاً محدداً من عام الصنع.

مثال: "614" - تم صنع هذا المنتج في الأسبوع 14 من عام 2006.

## المحافظة على البطاريات (طراز 190s فقط)

للمحافظة على أقصى كفاءة للبطاريات القابلة للشحن ، يجب تفريغ الشحن من آلة الحلاقة تماماً (وذلك بالحلاقة) كل ٦ أشهر تقريباً. ثم أعد شحن الآلة لأقصى كفاءة.

## ملحوظة بيئية



هذه الآلة مزودة ببطاريات قابلة لإعادة الشحن. وللمحافظة على البيئة لا تتخلص من هذه الآلة - عند انتهاء عمرها الافتراضى - عن طريق إلقائها مع القمامة المنزلية الأخرى. ويمكنك التخلص منها بتسليمها لأحد مراكز خدمة وصيانة براون أو لأحد المواقع الخاصة بجمعها في بلدك.

خاضع للتغير بدون إشعار.

أنظر المطبوع على السلك الخاص، لمعرفة المواصفات الكهربائية.

- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.
  - إذا كنت تقوم بتنظيف آلة الحلاقة تحت الماء الجاري بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل (4) وشفرة الحلاقة.
- طراز 170s فقط:
- بعد كل حلاقة، قم بغسل رأس الحلاقة تحت الماء الساخن الجاري (b). كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً.
  - وبعد ذلك، افصل شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3)، واترك أجزاء الآلة المُفكَّكة لتجف.
- وبدلاً عما سبق، يمكنك تنظيف آلة الحلاقة باستخدام الفرشاة المرفقة (c) كما يلي:
- أطفئ آلة الحلاقة، ثم افصل شفرة الحلاقة، وادفعها برفق على سطح مستو.
  - استخدم الفرشاة لتنظيف كتلة القص والمساحة الداخلية لرأس الحلاقة.
  - ولكن لا تنظف رقاقة الحلاقة بالفرشاة حيث يمكن أن يتلفها ذلك.

## المحافظة على آلة الحلاقة بأفضل حال

إذا كنت تنظف آلة الحلاقة تحت مياه الصنبور بانتظام، فقم أسبوعياً بوضع نقطة من زيت الماكينة الخفيف فوق أداة تشذيب الشعر الطويل وشفرة الحلاقة.

### استبدال شفرة الحلاقة وكتلة القص

للحصول على حلاقة ممتازة 100%، قم باستبدال شفرة الحلاقة (2) وكتلة القص (3) كل 18 شهراً على الأقل أو عند تلفهما، وقم بتغيير هذين الجزأين في نفس الوقت للحصول على حلاقة أسهل وبدون تهيج البشرة. (شفرة الحلاقة وكتلة القص: 10B)

إذا لم تخلق لحيتك لعدة أيام ، استخدم أداة تشذيب الشعر (4) لقص الشعر الطويل في مرحلة ما قبل الحلاقة. ثم أكمل الحلاقة باستخدام الشفرة للحصول على حلاقة ناعمة سلسه.

## تشذيب الشعر

ادفع أداة تشذيب الشعر الطويل للخارج (a) ، فهي تتيح تهذيب شعر الشارب والسوالف بإتقان ، وتقص وتهذب مساحات أكبر بالتساوي. إنها مثالية لتشكيل السوالف والشوارب واللمحى القصيرة.

ربما يقلل الاستعمال المتكرر لأداة تهذيب الشعر الطويل من سعة شحنة البطارية (طراز 190s فقط).

## نصائح للحصول على حلاقة مثالية

للحصول على أفضل النتائج تنصح براون باتباع الخطوات الثلاث التالية:

1. قم دائماً بالحلاقة قبل غسل وجهك.
2. قم دائماً بوضع آلة الحلاقة بزاوية قائمة (90) على بشرتك.
3. شد الجلد، ثم ابدأ الحلاقة في عكس اتجاه نمو اللحية.

## التنظيف

التنظيف المنتظم يضمن الحلاقة بشكل أفضل، ويعتبر غسل رأس الحلاقة تحت الماء الجاري بعد كل حلاقة وسيلة سهلة وسريعة للاحتفاظ به نظيفاً (b):

طراز 190s فقط:

- قم بتشغيل آلة الحلاقة وضع رأس الحلاقة تحت الماء الساخن الجاري.
- كما يمكن أيضاً استخدام صابون سائل بشرط ألا يحتوي على مواد مبيضة، ثم اغسل الرغوة تماماً واترك آلة الحلاقة تعمل لبضعة ثوانٍ أخرى.

## الشحن (طراز 190s فقط)

يفضل شحن آلة الحلاقة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 5 و 35 درجة مئوية، فقد لا يتم شحن البطارية بشكل جيد، أو لا تُشحن على الإطلاق في درجات الحرارة فائقة الانخفاض أو الارتفاع. كما يفضل استعمال الآلة في محيط تتراوح درجة حرارته بين 15 و 35 درجة مئوية. يجب عدم تعريض آلة الحلاقة لدرجات الحرارة التي تزيد عن 50 درجة مئوية لفترات طويلة.

- استخدم السلك الخاص لتوصيل آلة الحلاقة بمصدر كهربائي مع مراعاة أن يكون المحرك مطفأً.
- عندما تشحن آلة الحلاقة لأول مرة، اتركها لتشحن بشكل مستمر لمدة 4 ساعات. يشير ضوء الشحن الأخضر (5) إلى أن آلة الحلاقة تَشحنُ، وعندما يكتمل شحن البطارية تماماً يومض ضوء الشَّحن بشكل متقطع. ويشير ذلك إلى أن البطارية بكامل طاقتها.
- عندما يكون الشحن كاملاً فإنه يكفي للحلاقة لمدة 30 دقيقة بدون إعادة الشحن، وتتوقف النتيجة على درجة نمو لحيتك وكثافتها.
- بعد اكتمال شحن آلة الحلاقة لأول مرة وانتهاء هذا الشحن من خلال الاستعمال الطبيعي، يصبح عليك شحنها بالكامل في كل مرة، وسوف يستغرق كل شحن في المرات التالية حوالي ساعة واحدة.
- لا تصل البطارية إلى كفاءتها القصوى إلا بعد مرورها بدورات عديدة من اكتمال الشحن وانتهائه.
- إذا انتهى الشحن من البطاريات، يمكنك أيضاً استخدام آلة الحلاقة بتوصيلها بمصدر كهربائي عن طريق السلك.

## الحلاقة

اتزع غطاء حماية الشفرة (1). استخدم مفتاح التشغيل والإطفاء (6). يتكيف الشفرة أوتوماتيكياً مع سطح جلدك، لكي تحصل على حلاقة ناعمة وسلسه.

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة والأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع باستخدام آلة الحلاقة الجديدة من براون.

الرجاء قراءة جميع إرشادات الاستعمال جيداً قبل استخدام الآلة.

## تحذير

يمكن تنظيف رأس الحلاقة تحت ماء الصنبور الجاري.

يجب فصل آلة الحلاقة عن المصدر الكهربائي قبل تنظيف رأس الحلاقة بالماء.

آلة الحلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لمصدر طاقة ذو فولتية منخفضة لدواعي الأمان.

لا تستبدل أو تغير أي جزء من السلك لأن ذلك قد يعرضك لخطر الصدمة الكهربائية.

لا تستعمل سوى السلك الخاص المرفق بهذه الآلة.

لا تستخدم آلة الحلاقة في حال إهتراء أو تلف رقاقة الحلاقة أو سلك الكهرباء.

يمكن إستعمال هذا المنتج من قبل الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق أو الأشخاص

محدودي التحكم الجسدي أو الفكري أو ليس لديهم المعرفة الكافية فقط في حال توفر

الإشراف والمراقبة من قبل أشخاص واعين ومدركين وإعطائهم إرشادات الإستخدام

الأمن وشروط السلامة لتفادي أي أضرار يمكن أن تنجم عن الإستخدام الخاطيء لهذا

المنتج. لا يسمح للأطفال بالعبث بهذا المنتج. لا يسمح للأطفال مادون 8 سنوات بتنظيف

أو أي أعمال صيانة لهذا المنتج. الأطفال أكبر من 8 سنوات يمكنهم القيام بذلك تحت

إشراف ومراقبة أشخاص واعين ومدركين بشروط السلامة والإستخدام الصحيح.

## تركيب الجهاز

- 1 غطاء حماية الشفرة
- 2 رقاقة الحلاقة
- 3 شفرة الحلاقة
- 4 أداة تشذيب الشعر الطويل
- 5 ضوء الشحن (طراز 190s فقط)
- 6 مفتاح تشغيل / إطفاء
- 7 سلك خاص

# BRAUN

## Series 1



Type 5727  
Type 5729

[www.braun.com](http://www.braun.com)

190s-1  
190cb-1  
170s-1





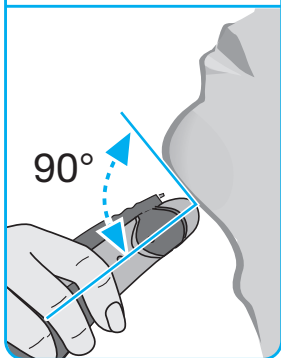
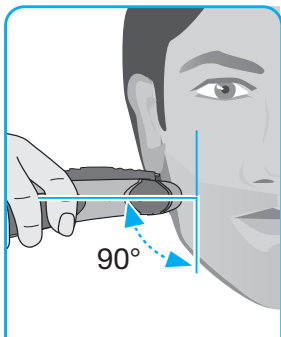
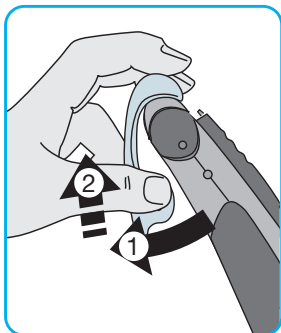
## Braun Infolines

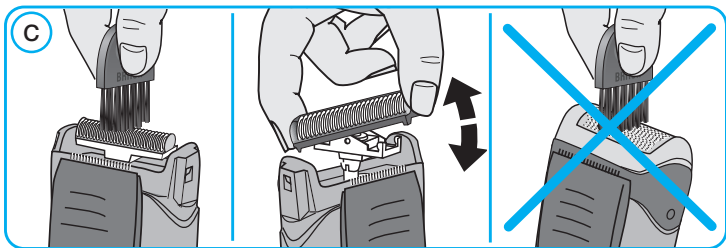
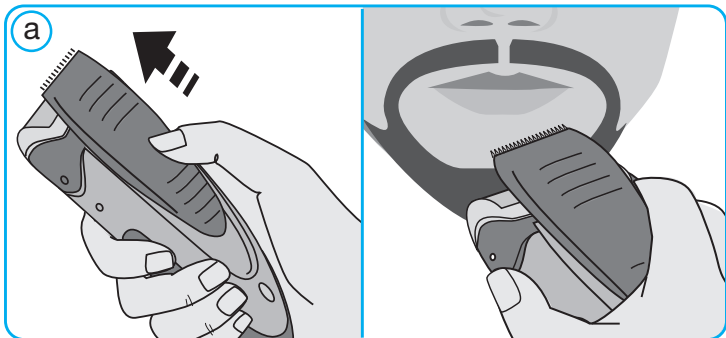
Deutsch	6
English	10
Français	17
Español	22
Português	27
Italiano	32
Nederlands	36
Dansk	40
Norsk	44
Svenska	48
Suomi	52
Türkçe	56
Ελληνικά	60

<b>DE/AT</b>	<b>00 800 27 28 64 63</b> <b>00 800 BRAUNINFOLINE</b>
<b>CH</b>	<b>08 44 - 88 40 10</b>
<b>UK</b>	<b>0800 783 7010</b>
<b>IE</b>	<b>1 800 509 448</b>
<b>FR</b>	<b>0 800 944 802</b>
<b>BE</b>	<b>0 800 14 592</b>
<b>ES</b>	<b>901 11 61 84</b>
<b>PT</b>	<b>808 20 00 33</b>
<b>IT</b>	<b>800 440 017</b>
<b>NL</b>	<b>0 800-445 53 88</b>
<b>DK</b>	<b>70 15 00 13</b>
<b>NO</b>	<b>22 63 00 93</b>
<b>SE</b>	<b>020 - 21 33 21</b>
<b>FI</b>	<b>020 377 877</b>
<b>TR</b>	<b>0 800 261 63 65</b>
<b>GR</b>	<b>210-9478700</b>
<b>HK</b>	<b>2926 2300</b> (Jebsen Consumer Service Centre)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)







## Deutsch

Unsere Produkte werden hergestellt, um höchste Ansprüche an Qualität, Funktionalität und Design zu erfüllen. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem Braun Rasierer viel Freude.

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vollständig und bewahren Sie sie als Referenz auf, da sie Sicherheitshinweise enthält.

### Achtung



Der Scherkopf ist geeignet zur Reinigung unter fließendem Wasser. Der Rasierer ist vom Anschlusskabel zu trennen, bevor der Scherkopf mit Wasser gereinigt wird.

Ihr Rasierer ist mit einem Spezialkabel mit integriertem Netzteil für Sicherheitskleinspannung ausgestattet. Es dürfen weder Teile ausgetauscht noch Veränderungen vorgenommen werden, da sonst Stromschlaggefahr besteht. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Spezialkabel.

Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigter Scherfolie oder defektem Spezialkabel.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.

## Beschreibung

- 1 Schutzkappe
- 2 Scherfolie
- 3 Klingenblock
- 4 Trimmer (Langhaarschneider)
- 5 Ladekontroll-Leuchte (nur Modell 190s/cb)
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Spezialkabel

## Aufladen des Rasierers (nur Modell 190s/cb)

Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Laden ist 5 °C bis 35 °C. Bei extrem niedrigen oder hohen Temperaturen kann es sein, dass der Akku nicht richtig geladen werden kann. Die empfohlene Umgebungstemperatur zum Rasieren liegt bei 15 °C bis 35 °C.

Setzen Sie den Rasierer nicht längere Zeit Temperaturen über 50° C aus.

- Den ausgeschalteten Rasierer mit dem Spezialkabel (7) ans Netz anschließen.
- Bei der Erstladung den Rasierer mindestens 4 Stunden ununterbrochen laden. Die Ladekontroll-Leuchte (5) zeigt an, dass der Rasierer geladen wird. Sind die Akkus voll geladen, blinkt die Ladekontroll-Leuchte nur noch gelegentlich beim Nachladen.
- Voll geladen kann der Rasierer je nach Bartstärke ca. 30 Minuten kabellos betrieben werden.
- Verwenden Sie den Rasierer kabellos, bis die Akkus leer sind. Danach wieder voll aufladen. Nachfolgende Ladevorgänge dauern ca. 1 Stunde.
- Die maximale Akku-Kapazität wird erst nach mehreren Lade-/Entladevorgängen erreicht.
- Wenn die Akkus leer sind, können Sie das Gerät auch direkt über das Spezialkabel vom Netz betreiben.

## Rasieren

Zuerst Schutzkappe (1) abnehmen und den Rasierer mit dem Ein-/Ausschalter (6) einschalten. Der bewegliche Scherfolienrahmen passt sich automatisch der Gesichtsform an und sorgt für eine gründliche und sanfte Rasur.

Wenn Sie sich einige Tage nicht rasiert haben, können Sie den Trimmer (4) verwenden, um längere Haare zunächst vorzukürzen und dann mit der Scherfolie gründlich auszurasiern.

## Trimmen

Durch Ausfahren können Sie den Trimmer zuschalten (a). Der Trimmer ist nicht nur für das großflächige Trimmen konzipiert, sondern auch ideal für Formen und Teilen von Koteletten, Oberlippen- und Teilbärten.

Häufiger Einsatz des Trimmers kann die Akku-Kapazität herabsetzen (nur Modell 190s/cb).

### **Tipps für eine optimale Trockenrasur**

Für optimale Rasier-Ergebnisse empfehlen wir drei einfache Schritte:

1. Rasieren Sie sich immer, bevor Sie Ihr Gesicht waschen.
2. Rasierer stets im rechten Winkel (90°) zur Haut halten.
3. Haut straffen und gegen die Bartwuchsrichtung rasieren.

## **Reinigung**

Durch regelmäßiges Reinigen verbessern Sie die Rasierleistung Ihres Rasierers. So können Sie den Scherkopf nach jeder Rasur einfach und schnell unter fließendem Wasser reinigen (b):

Nur Modell 190s/cb:

- Rasierer einschalten und den Scherkopf unter heißes, fließendes Wasser halten bis alle Rückstände entfernt sind.
- Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen und den Rasierer noch einige Sekunden laufen lassen.
- Dann den Rasierer ausschalten, die Scherfolie (2) und den Klingenblock (3) abnehmen und trocknen lassen.
- Bei regelmäßiger Nassreinigung sollten Sie wöchentlich einen Tropfen Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie (2) und dem Langhaarschneider (4) verteilen (d).

Nur Modell 170s:

- Nach jeder Rasur den Scherkopf mit heißem, fließendem Wasser spülen bis alle Rückstände entfernt sind (b). Gelegentlich Flüssigseife (ohne Scheuermittel) benutzen. Schaum vollständig abspülen.
- Scherfolie (2) und Klingenblock (3) abnehmen und trocknen lassen.

Alternativ können Sie den Rasierer mit einer Bürste reinigen (c):

- Rasierer ausschalten. Die Scherfolie abnehmen und ausklopfen.
- Mit der Bürste den Klingenblock und die Innenseite des Scherkopfes reinigen. Die Scherfolie darf nicht mit der Bürste gereinigt werden.

## **So halten Sie Ihren Rasierer in Bestform**

Etwa alle vier Wochen den Klingenblock mit Braun Reinigungsmitteln reinigen. Verteilen Sie etwas Leichtmaschinenöl auf der Scherfolie und dem Trimmer (d).

### **Scherteile-Wechsel**

Um 100 % der Rasierleistung zu erhalten, wechseln Sie Scherfolie (2) und Klingenblock (3) spätestens alle 18 Monate oder sobald sie Verschleißerscheinungen zeigen.

nungen zeigen. Für eine gründlichere Rasur mit weniger Hautreizung sollten Sie beide Teile gleichzeitig wechseln.  
(Scherfolie und Klingenblock: 10B)

### **Akku-Pflege** (nur Modell 190s/cb)

Um die maximale Kapazität der Akkus zu erhalten, sollte der Rasierer ca. alle sechs Monate durch Gebrauch vollständig entladen werden. Danach den Rasierer wieder voll aufladen.

## **Umweltschutz**

Dieses Gerät enthält Akkus. Im Sinne des Umweltschutzes darf dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.



Änderungen vorbehalten.

Elektrische Angaben siehe Bedruckung auf dem Spezialkabel.

### **Garantie**

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch (Knickstellen an der Scherfolie, Bruch), normaler Verschleiß (z.B. Scherfolie oder Klingenblock) sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

## English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

Read these instructions completely, they contain safety information. Keep them for future reference.

### Warnings



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water. Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock. Only use the special cord set provided with your appliance.

Never use the appliance with a damaged foil or cord.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.

### Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 Charging light (model 190s/cb only)
- 6 On/off switch
- 7 Special cord set



## Charging (model 190s/cb only)

Recommended ambient temperature for charging is 5 °C to 35 °C. The battery may not charge properly or at all under extreme low or high temperatures. Recommended ambient temperature for shaving is 15 °C to 35 °C. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging / discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

## Trimming

Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity (model 190s/cb only).

### Tips for a perfect dry shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaver head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (b):

### Model 190s/cb only:

- Switch the shaver on and rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil (d).

### Model 170s only:

- After each shave, rinse the shaver head under hot running water until all residues have been removed (b). You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using a brush (c):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
- Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.  
However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents. Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and the shaver foil (d).

### **Replacing the shaver foil and cutter block**

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

### **Preserving the batteries** (model 190s/cb only)

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity.

## Environmental notice

This appliance contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion. This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

### For UK only:

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

## **For Australia & New Zealand only:**

### **Warranty**

**In Australia, our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.**

**The benefits given by this warranty are in addition to other rights and remedies of the consumer law.**

### **For Claims in Australia please contact:**

Procter & Gamble Australia Pty Ltd  
1 Innovation Road, Macquarie Park  
NSW 2113  
Telephone: +612 8864 5000  
Facsimile: +612 8864 5574  
Email: gillette@au.pgconsumers.com

### **For claims in New Zealand please contact:**

Procter & Gamble Distributing  
New Zealand Limited  
Unit 3, Building I, 5 Orbit Drive  
Rosedale, North Shore City 0632  
Auckland, New Zealand  
Telephone: +649 477 6400  
Facsimile: +649 477 6399  
Email: gillette@nz.pgconsumers.com

### **Our Warranty**

This appliance is also covered by a 24 Month Replacement Warranty commencing on the date of purchase (**Our Warranty**).

**Our Warranty applies in all States and Territories of Australia and in New Zealand and is in addition to any mandatory statutory obligations imposed on Procter & Gamble Australia Pty. Ltd., its distributors and its manufacturer. Our Warranty does not purport to exclude, restrict or modify any such mandatory statutory obligations.**

Our Warranty only covers defects in the appliance resulting from faults in workmanship or materials. Therefore, if your appliance becomes faulty as a result of faults in workmanship or materials, it will be exchanged by your retailer, on presentation of proof of purchase.

Our Warranty only applies to domestic or household use of this appliance and the warranty will only apply if the correct operating instructions included with this product have been followed. For any appliance replaced under this warranty, Our Warranty ends on the expiry of the warranty period that applied to the original appliance.

Our Warranty does not cover:

- A. Damage arising from improper use or operation on incorrect voltages.
- B. Breakages to shaver foils, glass jars, etc.
- C. Normal wear due to moving parts.
- D. Repairs undertaken by unauthorised service personnel or use of non genuine parts.
- E. Appliances that are outside the warranty period or are not faulty.

This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the appliance is powered by a cord extension set or electrical portable outlet device these should be positioned so they are not subject to splashing or ingress of moisture.

To the extent permitted by the laws of the Commonwealth of Australia and New Zealand and applicable laws of a State or Territory of Australia, and without affecting any mandatory statutory obligations imposed by law, Our Warranty is given in exchange for any other rights you may have against Procter & Gamble Australia Pty. Ltd. or its distributors or manufacturer, whether at law, in tort (including negligence), in equity or under statute.

Please retain proof of purchase of this appliance. If you have any questions in relation to Our Warranty, please call our Consumer Service line (see below for numbers).

If you intend to make a claim please telephone our Customer Service line on the numbers set out below to obtain information about your claim and any costs associated with claiming under Our Warranty. You will bear the cost of returning your product to us.

### **Repairs and service**

If you are sending your appliance for repair under Our Warranty, please pack the appliance adequately and send it to your nearest Service Agent, at your expense. For service or replacement parts refer to the authorised Service Agents listed overleaf. Local Service Agents may change from time to time – in that event please contact the Consumer Service free call number below for updated local service agent details.

**Australian Consumer Service (free call): 1 800 641 820**

**New Zealand Consumer Service (free call): 0 800 108 909**



N2820

## **Australian & New Zealand Service Agents**

### **VICTORIA & TASMANIA**

Statewide Services Pty Ltd  
trading as J A Appliances  
17-19 Hossack Avenue  
Coburg North, VIC 3058  
Tel. (03) 8371 9100  
Fax. (03) 9355 8644  
Email: jaappliances@  
statewideservices.com.au

### **QUEENSLAND**

Walters Import trading as  
Brisbane Appliance Service Centre  
449 Beaudesert Road  
Moorooka  
QLD 4105  
Tel. (07) 3277 0360  
Fax. (07) 3274 2909  
Email: basc@waltersimport.com.au

### **WESTERN AUSTRALIA**

Mark 1 Appliances  
Unit 1, 46 Abernethy Road  
Belmont, WA 6104  
Tel. (08) 9475 0911  
Fax. (08) 9475 0922  
Email: mark1app@iinet.net.au

### **NEW SOUTH WALES & ACT**

Faulder Appliance Services Pty Ltd  
Shop 4, 9 Evans Road,  
Rooty Hill, NSW 2766  
Tel. (02) 9625 3064  
Fax. (02) 9625 3037  
Email: fas16@bigpond.com

### **SOUTH AUSTRALIA & NT**

Adelaide Service Centre  
Shop B2,  
Parkholme Shopping Centre  
319 Oaklands Road, Parkholme  
Adelaide, SA 5043  
Tel. (08) 8357 5800  
Fax. (08) 8357 5833  
Email: ascpkh@adam.com.au

### **NEW ZEALAND**

Key Service Ltd  
7D Echelon Place  
East Tamaki  
Manukau City  
Auckland  
New Zealand  
(PO Box 38569, Howick, Auckland,  
New Zealand)  
Tel. (09) 916 0960  
Fax. (09) 916 0970  
Email: key-service-ltd@xtra.co.nz

## Français

Nos produits sont conçus pour satisfaire les plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.

Lisez l'intégralité des instructions d'utilisation, elles contiennent des informations de sécurité. Conservez ce document pour le consulter également ultérieurement.

### Avertissement



Vous pouvez nettoyer la tête du rasoir en le passant sous l'eau courante. Débranchez l'appareil de la prise de courant avant de nettoyer la tête du rasoir sous l'eau.

Votre rasoir est livré avec un cordon d'alimentation spécial qui intègre un adaptateur sécuritaire de basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants, afin d'éviter tout risque d'électrocution. Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec votre rasoir.

Ne vous rasez pas avec une grille ou un cordon endommagés.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.

## Description

- 1 Capot de protection de la grille
- 2 Grille de rasage
- 3 Bloc-couteaux
- 4 Tondeuse rétractable
- 5 Témoin lumineux de charge (seulement sur le modèle 190s/cb)
- 6 Bouton marche/arrêt
- 7 Câble d'alimentation

## Mise en charge du rasoir (seulement sur le modèle 190s/cb)

La température ambiante recommandée pour charger le rasoir est comprise entre 5 °C et 35 °C. La batterie peut ne pas se charger correctement ou pas du tout à des températures extrêmement basses ou élevées. La température ambiante recommandée pour se raser est comprise entre 15° C et 35 °C. N'exposez pas votre rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant une période prolongée.

- Utilisez le cordon d'alimentation, branchez le rasoir sur le secteur en veillant à ce que l'appareil soit en position arrêt.
- Lors de la première mise en charge, laissez l'appareil branché pendant au moins 4 heures. Le témoin de charge (5) vous indique que le rasoir est en cours de charge. Lorsque la batterie est complètement pleine, le voyant s'éteint, puis se rallume ponctuellement lors des auto-contrôles de charge.
- Une pleine charge procure jusqu'à 30 minutes de rasage sans fil en fonction du type de barbe.
- Une fois que le rasoir est complètement chargé, déchargez-le en l'utilisant normalement sans le cordon. Rechargez-le ensuite. Le temps de charge supplémentaire prendra environ une heure.
- La capacité maximum de batterie sera atteinte seulement après plusieurs cycles de charge et de décharge.
- Lorsque la batterie est déchargée, vous pouvez également vous raser avec le rasoir branché sur le secteur grâce au cordon d'alimentation.

## Rasage

Retirez le capot de protection de la grille (1). Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour mettre en marche le rasoir. La grille flottante s'adapte automatiquement à votre surface de peau pour un rasage précis et doux.

Pour vous pré-raser lorsque vous ne vous êtes pas rasé depuis quelques temps, utilisez la tondeuse rétractable (4) et ce afin de pré-couper les poils les plus longs.

## Tondeuse

Poussez la tondeuse rétractable vers l'avant (a). Cela permet de mieux maîtriser la tonte de votre barbe ou de vos pattes. L'appareil peut éventuellement couper ou tondre des zones plus larges : idéal pour dessiner les contours de barbes, de



moustaches ou les barbes de 3 jours.

Une utilisation fréquente de la tondeuse rétractable pourrait réduire la capacité de la batterie (seulement sur le modèle 190s/cb).

### Les astuces pour un rasage parfait

Pour obtenir le meilleur rasage possible, Braun vous recommande de suivre 3 conseils simples :

1. Rasez-vous toujours avant de vous laver le visage.
2. Pendant toute la durée du rasage, tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau.
3. Tendez votre peau et rasez-vous dans le sens contraire à la pousse du poil.

## Nettoyage

Un nettoyage régulier assure une meilleure performance de rasage. Le nettoyage de la tête du rasoir sous l'eau courante après chaque rasage est un moyen efficace et rapide pour le garder propre (b) :

### Précision pour le modèle 190s/cb :

- Mettez en marche le rasoir (sans le cordon d'alimentation) et rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à enlever tous les résidus. Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien la mousse et laissez le rasoir en marche pendant quelques secondes.
- Ensuite, arrêtez le rasoir, puis enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3). Laissez sécher.
- Si vous nettoyez régulièrement votre rasoir sous l'eau, appliquez une fois par semaine une goutte de l'huile fournie ou d'huile fluide de machine à coudre sur la tondeuse et sur la grille de rasage (d).

### Précision pour le modèle 170s :

- Après chaque rasage, rincez la tête du rasoir sous l'eau chaude jusqu'à enlever tous les résidus (b). Vous pouvez utiliser un peu de savon liquide s'il ne contient aucune substance abrasive. Rincez bien toute la mousse.
- Ensuite, enlevez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) pour les laisser sécher.

Vous pouvez également nettoyer le rasoir en utilisant une brosette (c) :

- Arrêtez le rasoir. Enlevez la grille de rasage et tapez la légèrement sur une surface plane.
- A l'aide de la brosette, nettoyez le bloc-couteaux et la partie intérieure de la tête du rasoir. Cependant, ne nettoyez pas la grille de rasage avec la brosette car cela risquerait de l'abîmer.

## Entretien du rasoir

Environ toutes les 4 semaines, nettoyez le bloc-couteaux avec du liquide nettoyant Braun.

### Remplacement de la grille de rasage et du bloc-couteaux

Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille de rasage (2) et le bloc-couteaux (3) tous les 18 mois au maximum ou quand ils sont usés. Changez les 2 pièces en même temps pour assurer un rasage plus précis avec moins d'irritations.

(Références Grille et Bloc-couteaux : 10B)

### Entretien de la batterie (seulement sur le modèle 190s/cb)

Afin de conserver la capacité maximum de la batterie, le rasoir doit être complètement déchargé (en se rasant) environ tous les 6 mois. Puis rechargez le rasoir à sa pleine capacité.

## Respect de l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.



Susceptible d'être modifié sans préavis.

Pour les spécifications électriques, se référer aux inscriptions sur le câble d'alimentation.

## Garantie

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.

Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veillez vous référer à [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) ou appeler au 0 800 944 802 (service consommateurs - appel gratuit depuis un poste fixe) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

### **Clause spéciale pour la France**

Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

# Español

Nuestros productos han sido diseñados para cumplir los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que su nueva afeitadora Braun sea de tu entera satisfacción.

Lea las instrucciones completamente, contienen información de seguridad. Guárdelas para consultarlas en el futuro.

## Avisos



El cabezal de esta afeitadora se puede limpiar bajo el agua. Desenchufe siempre la afeitadora antes de limpiar el cabezal bajo el agua.

Su sistema de afeitado está provisto de un juego de cables especial que posee un suministro eléctrico integrado de Seguridad de Voltaje Extrabajo. No intercambie ni manipule ninguna de sus piezas, de lo contrario existe riesgo de sufrir descarga eléctrica. Utilice solo el cable especial suministrado con su afeitadora.

No se depile si una lamina o un cable están en mal estado.

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.

## Descripción

- 1 Capuchón protector de lámina
- 2 Lámina
- 3 Bloque de Cuchillas
- 4 Corta patillas

- 5 Luz de carga (sólo modelo 190s/cb)
- 6 Interruptor encendido/apagado
- 7 Cable especial de conexión

## Carga (sólo modelo 190s/cb)

La temperatura ambiental recomendada para la carga se sitúa entre 5 °C y 35 °C. En condiciones de temperaturas extremadamente bajas o altas la batería puede no cargarse, o no hacerlo adecuadamente. La temperatura ambiente ideal para el proceso de carga es de 15 °C a 35 °C. No exponga la afeitadora a temperaturas superiores a 50 °C durante períodos prolongados de tiempo.

- Utilice el cable especial de conexión y conecte la afeitadora a la red eléctrica con la maquina apagada.
- Para la primera carga, cárguela al menos durante 4 horas. La luz de carga (5) indicará que la afeitadora se está cargando. Una vez que la afeitadora se haya cargado completamente la luz de carga parpadeará. Esto indicará que la batería está a su máxima capacidad.
- Tendrá unos 30 minutos de afeitado sin cable, dependiendo de su tipo de barba.
- Cuando la afeitadora esté completamente cargada, usarlo con normalidad hasta que la batería esté completamente descargada. Recargar luego a plena capacidad. Las cargas posteriores se llevará alrededor de una hora.
- La capacidad máxima de la batería se alcanzará únicamente después de varias cargas y descargas.
- Cuando la batería está totalmente descargada, puede afeitarse con la afeitadora conectada a la red con el cable especial de conexión.

## Afeitado

Retire el capuchón protector de lámina (1). Encienda la afeitadora presionando el interruptor encendido/apagado (6). El cabezal flotante de su afeitadora se ajustará perfectamente a los contornos de la cara para un afeitado apurado y suave.

Para un pre-afeitado en caso de tener barba de varios días, utilice el corta patillas (4) para cortar los pelos largos. Para un afeitado apurado y suave utilice, a continuación, la lámina.

### Cortapatillas

Deslice el corta patillas (a). Con él conseguirá un mayor control recortando bigotes y patillas. Incluso corta y perfila grandes áreas: ideal para dar forma a las patillas, bigotes y barbas medias y cortas.

El uso frecuente del corta patillas puede reducir la capacidad de la batería (sólo modelo 190s/cb).

### Consejos para un afeitado perfecto

Para obtener los mejores resultados, Braun recomienda seguir 3 simples pasos:

1. Recomendamos que se afeite antes de lavarse la cara.
2. Coloque la afeitadora en un ángulo de 90° respecto a la superficie de la cara.
3. Estire la piel y deslice la afeitadora en dirección contraria al crecimiento del pelo.

## Limpieza

Una limpieza regular asegura un mejor rendimiento en el afeitado. Ponga el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente después de cada afeitado para mantenerlo limpio de forma fácil y rápida (b):

### Sólo para el modelo 190s/cb:

- Encienda la afeitadora (sin el cable conectado a red) y enjuague el cabezal bajo el grifo con agua caliente hasta eliminar todos los residuos.
- Para una limpieza mas completa ocasionalmente puede usar un jabón natural, sin sustancias abrasivas. Aclare la afeitadora directamente bajo el grifo durante unos segundos para eliminar los restos de espuma.
- A continuación apague la afeitadora y retire la lámina (2) y el bloque de cuchillas (3). Deje estas piezas un tiempo secarse antes de volver a colocarlas.
- Si limpia con regularidad la afeitadora bajo el agua, una vez a la semana aplique una gota de lubricante en la lámina y en el corta-patillas (d).

### Sólo para el modelo 170s:

- Después de cada afeitado, ponga el cabezal de la afeitadora bajo el grifo de agua caliente hasta eliminar todos los residuos (b). Para una limpieza mas completa ocasionalmente puede usar un jabón natural, sin sustancias abrasivas. Elimine los restos de espuma.
- Después, retire la lámina (2) y el bloque de cuchillas (3). Deje estas piezas un tiempo secándose.

Alternativamente, puede limpiar la afeitadora eléctrica utilizando un cepillo (c):

- Apague la afeitadora y extraiga la lámina y déjela sobre una superficie plana.
- Use el cepillo, para limpiar las cuchillas y alrededor de ellas por la zona interior del cabezal. No debe limpiar la lámina con el cepillo porque podría dañarse.

## Mantenimiento de la afeitadora en perfecto estado

Cada cuatro semanas limpie el bloque de cuchillas con los productos limpiadores de Braun. Ponga una gota de lubricante en el corta patillas y en la lámina (d).

## Reemplazo de la lámina y bloque de cuchillas

Para asegurar un rendimiento 100% de su afeitadora, conviene sustituir la lamina (2) y el bloque de cuchillas (3) cada 18 meses, o cuando se encuentren gastados. Sustituya las dos piezas al mismo tiempo para asegurarse un apurado óptimo con la menor irritación para la piel.  
(Recambio de lámina y cuchilla: 10B)

## Mantenimiento de la batería (sólo modelo 190s/cb)

Para optimizar la vida útil de la batería, la afeitadora debe descargarse completamente, al menos una vez cada 6 meses (con un uso normal), y cargarse al máximo de su capacidad.

## Información medioambiental

Este producto contiene baterías recargables. Para preservar el medio ambiente, no tire este producto a la basura al final de su vida útil. Para reemplazarla puede acudir a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.



Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

Las especificaciones eléctricas aparecen impresas en el cable de conexión a la red eléctrica.

## Garantía

Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.

Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal (p.ej. la lámina o bloque de cuchillas) por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto.

La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

### **Solo para España**

Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 901 11 61 84.



## Português

Os nossos produtos foram desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e design. Esperamos que desfrute ao máximo da sua nova Máquina de Barbear Braun.

Leia atenta e cuidadosamente estas instruções de utilização, pois contêm informações de segurança. Guarde-as para consulta futura.

### Avisos



A cabeça da máquina é adequada para limpeza com água corrente. Certifique-se que se encontra desligada da corrente eléctrica, antes de proceder à limpeza da cabeça debaixo de água.

O seu sistema de barbear vem equipado com um cabo de alimentação especial, que tem um transformador de voltagem extra-baixa de segurança integrado. Para evitar risco de choque eléctrico, não troque ou manipule nenhuma das partes que o compõem. Utilize apenas o cabo de alimentação especial fornecido com o seu aparelho.

Não use a máquina de barbear se a lâmina ou o cabo se encontrarem danificados.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.

## Descrição

- 1 Tampa protectora
- 2 Rede de barbear
- 3 Bloco de lâminas
- 4 Aparador extensível
- 5 Luz indicadora de carregamento (apenas no modelo 190s/cb)
- 6 Interruptor de funcionamento ligar/desligar
- 7 Cabo de conexão especial

## Carregar a Máquina (apenas no modelo 190s/cb)

A temperatura ambiente ideal para carregar a sua máquina de barbear é de 5 °C a 35 °C. A bateria pode não carregar ou não carregar devidamente em temperaturas extremamente altas ou baixas. A temperatura ideal para se barbear é de 15 °C a 35 °C. Não exponha o aparelho a temperaturas superiores a 50 °C por períodos prolongados.

- Utilizando o transformador de baixa voltagem, conecte a Máquina à corrente eléctrica com o interruptor de funcionamento em desligar.
- Quando carregar pela 1ª vez, deixe a Máquina carregar continuamente durante 4 horas. A luz indicadora (5) indica que a Máquina está a ser carregada. Quando a bateria se encontrar totalmente carregada, a Luz indicadora piscará constantemente. Então, informará que a bateria se encontra na sua capacidade máxima.
- Uma bateria com máxima capacidade oferece 30 minutos de barbeado sem estar ligada à corrente, dependendo do tamanho e crescimento da barba
- Assim que a Máquina fique completamente carregada, barbeie-se até ficar completamente descarregada. Depois carregue-a até à sua máxima capacidade. Os carregamentos consequentes demorarão apenas 1 hora.
- A capacidade máxima da bateria só será atingida através de vários ciclos de carregamento/descarregamento.
- Se as baterias recarregáveis ficarem descarregadas, poderá barbear-se sem recarregar, apenas conectando a Máquina ao transformador de baixa voltagem e à corrente eléctrica.

## Barbear-se

Retire a tampa protectora (1). Active o Interruptor de funcionamento (6). A rede flutuante ajusta-se automaticamente aos contornos do rosto para um barbear apurado e suave.

Para um pré barbear após alguns dias de não se ter barbeado, utilize o aparador extensível (4) para cortar os pêlos mais compridos. Para um barbear apurado e suave acabe de se barbear com a rede.

## Aparar

Empurre o aparador extensível (a). O aparador permite-lhe aparar bigodes e patilhas. Inclusive corta e aparar extensas áreas de pêlos: ideal para fazer formas específicas nas patilhas, bigodes e barbas pequenas.

A utilização frequente do aparador extensível poderá reduzir a capacidade da bateria (apenas no modelo 190s/cb).

### Conselhos para um barbear perfeito a seco

Para otimizar os resultados, a Braun recomenda que siga estes 3 passos simples:

1. Barbeie-se antes de lavar o rosto.
2. Segure sempre a máquina de barbear num ângulo recto (90°) em relação à sua pele.
3. Estique a pele e barbeie-se no sentido contrário ao do crescimento do pêlo.

## Limpeza

Uma limpeza regular assegura uma máxima performance no barbear. Limpar a cabeça da máquina de barbear sob água corrente após cada barbear, é uma forma fácil e rápida de a manter limpa (b):

### Apenas para o Modelo 190s/cb:

- Ligue a máquina de barbear e coloque a cabeça da máquina sob água quente corrente, até que todos os resíduos tenham sido removidos.
- Pode também ser utilizado um sabonete líquido desde que não contenha substâncias abrasivas. Retire toda a espuma e deixe a máquina a funcionar por mais uns segundos.
- De seguida, desligue a máquina de barbear, retire a rede (2) e a lâmina (3). Deixe os acessórios da máquina secarem.
- Se tem por hábito limpar a máquina de barbear com água, aplique uma vez por semana, uma gota de óleo para máquinas no aparador extensível e na rede de barbear (d).

### Apenas para o Modelo 170s:

- Após cada barbeado, passe a cabeça da Máquina por baixo de água corrente, até que todos os resíduos tenham sido removidos (b). Pode também ser utilizado um sabonete líquido desde que não contenha substâncias abrasivas. Retire toda a espuma.
- Em seguida, retire a rede (2) e a lâmina (3). Deixe os acessórios da máquina secarem.

A seguinte limpeza rápida é outro método alternativo de limpeza (c):

- Desligue a máquina de barbear. Retire a rede e bata contra uma superfície plana.

- Utilizando a escova, limpe o bloco de lâminas e a área interior da cabeça.  
No entanto, não limpe a rede com a escova, uma vez que pode danificá-la.

## Manter a sua Máquina de Barbear no melhor estado

A cada 4 semanas, limpe o conjunto de lâminas com agentes de limpeza Braun. Coloque uma gota de óleo para máquinas no aparador extensível e na rede de barbear (d).

### Substituição da rede e do bloco de lâminas:

Para manter a performance da sua Máquina a 100%, substitua a rede (2) e o bloco de lâminas (3), pelo menos a cada 18 meses ou quando estiverem gastas. Substitua ambas as partes ao mesmo tempo de forma a permitir um barbear mais apurado e com menos irritação.

(Rede de Barbear e Conjunto de Lâminas: 10B)

### Preservar as baterias (apenas no modelo 190s/cb)

De modo a manter uma capacidade óptima das baterias recarregáveis, a Máquina tem que estar completamente descarregada (através de utilização normal) a cada 6 meses aproximadamente. Depois recarregue a Máquina até à sua capacidade máxima.

## Nota ambiental

Este produto contém baterias recarregáveis. Com o intuito de proteger o ambiente, por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.



Sujeito a modificações sem aviso prévio.

Para especificações eléctricas, consulte a informação impressa no cabo de alimentação.

## **Garantia**

A Braun concede a este produto 2 anos de garantia a partir da data de compra. Dentro do período de garantia qualquer defeito do aparelho, devido aos materiais ou ao seu fabrico, será reparado, substituindo peças ou trocando por um aparelho novo segundo o nosso critério, sem qualquer custo.

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente eléctrica incorrecta, ruptura, normal utilização e desgaste (ex: rede e bloco de lâminas) por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efectuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído por Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

## **Só para Portugal**

Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo ou no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte por favor este serviço pelo telefone 808 20 00 33.

## Italiano

I nostri prodotti sono studiati per rispondere ai più elevati standard di qualità, funzionalità e design. Ci auguriamo che il Suo nuovo rasoio Braun soddisfi pienamente le Sue esigenze.

Leggere il manuale di istruzioni completo, contiene informazioni sulla sicurezza. Conservare per una consultazione in futuro.

### Attenzione!



Questo apparecchio può essere lavato sotto l'acqua corrente del rubinetto. Staccare l'apparecchio dal cordone di alimentazione prima di lavare la testina sotto l'acqua.

Il rasoio è dotato di un cavo di alimentazione speciale, che ha un sistema integrato di sicurezza a basso voltaggio. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non cercare di sostituire o di manipolare nessuna parte del prodotto. Utilizzare solamente lo speciale cavo di rete che è stato fornito con l'elettrodomestico.

Non radere utilizzando una lamina o un cavo danneggiato.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbe essere effettuata da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.

## Descrizione

- 1 Coprilamina
- 2 Lamina
- 3 Blocco coltelli
- 4 Tagliabasette
- 5 Spia di ricarica (solo sul modello 190s/cb)
- 6 Tasto acceso/spento
- 7 Cavo di ricarica

## Caricare il rasoio (solo sul modello 190s/cb)

La temperatura ambientale consigliata per la ricarica è compresa tra 5 °C e 35 °C. Il caricamento della batteria potrebbe non essere completa o non avvenire del tutto in caso di temperature estremamente basse o alte.

La temperatura ambientale consigliata per la rasatura è tra 15 °C e 35 °C. Non esporre l'apparecchio a temperature superiore a 50 °C per periodi di tempo prolungati.

- Utilizzando l'adattatore a basso voltaggio (7), collegare il rasoio (con il motore spento) alla corrente.
- Alla prima ricarica del rasoio, lasciarlo collegato continuamente alla presa di corrente per 4 ore. Non appena il rasoio comincia a ricaricarsi, si accenderà la spia (5). Quando le batterie del rasoio sono completamente cariche, la luce verde si illuminerà a intermittenza. Questo indica che la batteria viene mantenuta alla sua massima capacità.
- Una carica completa può fornire fino a 30 minuti di rasatura senza cavo, a seconda del grado di lunghezza della barba.
- Quando il rasoio è completamente carico, può essere utilizzato normalmente fin quando non è completamente scarico. Quindi, ricaricarlo nuovamente. Le ricariche successive dureranno circa 1 ora.
- La massima capacità delle batterie del rasoio viene raggiunta solo dopo diversi cicli di carica/scarica.
- Se le batterie sono scariche, è possibile radersi collegando direttamente il rasoio alla presa di corrente con l'adattatore a basso voltaggio.

## Rasatura

Togliere il coprilamina (1). Premere il tasto di accensione (6) e accendere il rasoio. La lamina oscillante si adatterà automaticamente ai profili del viso per una rasatura dolce e profonda.

Se si avesse una barba cresciuta da alcuni giorni, è opportuno prepararsi alla rasatura utilizzando il tagliabasette (4) per accorciare i peli più lunghi. Completare quindi la rasatura normalmente con la lamina del rasoio.

## Regolazione

Estrarre il tagliabasette (a). Una volta attivato, esso consente la regolazione di basette, baffi, pizzis e barbe corte.

Un utilizzo frequente del tagliabasette può ridurre la carica delle batterie (solo sul modello 190s/cb).

### Consigli per una perfetta rasatura a secco

Per ottenere i migliori risultati, Braun raccomanda di seguire 3 semplici regole:

1. E' consigliabile radersi prima di lavarsi il viso.
2. Impugnare il rasoio mantenendo sempre la giusta angolazione (90°) rispetto alla pelle.
3. Tendere leggermente la pelle e radere in senso contrario alla direzione di crescita della barba.

## Pulizia del rasoio

Una pulizia regolare del rasoio assicura migliori prestazioni di rasatura. Sciacquare sotto l'acqua corrente la testina del rasoio è un modo facile e veloce per mantenerlo pulito (b):

### Solo sul modello 190s/cb:

- Accendere il rasoio e lavare la testina sotto l'acqua corrente calda fino a che tutti i residui siano rimossi.
- Un sapone naturale può essere utilizzato a patto che sia privo di particelle o sostanze abrasive. Risciacquare via la schiuma lasciando il rasoio acceso ancora per alcuni secondi.
- Successivamente, spegnere il rasoio, rimuovere la lamina (2) e il blocco coltelli (3) e lasciarli asciugare.
- Se il rasoio viene regolarmente lavato sotto l'acqua corrente è bene una volta alla settimana applicare una goccia d'olio per macchina da cucire sul tagliabasette e sulla lamina (d).

### Solo sul modello 170s:

- Dopo ogni rasatura, pulire la testina sotto l'acqua calda corrente fino a che tutti i residui siano rimossi (b). Un sapone naturale può essere utilizzato a patto che sia privo di particelle o sostanze abrasive. Risciacquare la schiuma in eccesso.
- Successivamente. Rimuovere la lamina (2) e il blocco coltelli (3) e lasciarli asciugare.

In alternativa, pulire il rasoio con un spazzolino (c):

- Spegnere il rasoio. Rimuovere la lamina e appoggiarla su una superficie piana.
  - Utilizzando lo spazzolino, pulire il blocco coltelli e l'area interna della testina.
- In ogni caso, non pulire la lamina con lo spazzolino per non danneggiarla.



## Per mantenere il rasoio in perfette condizioni

Ogni 4 settimane, pulire il blocco coltelli con i prodotti per la pulizia Braun.  
Lubrificare blocco coltelli e tagliabasette con una goccia d'olio da macchina (d).

### Sostituzione delle parti radenti

Per mantenere il 100% di prestazioni di rasatura, sostituire lamina (2) e blocco coltelli (3) almeno ogni 18 mesi o prima se danneggiati. Sostituire entrambe le parti nello stesso momento per ottenere una rasatura più a fondo e con meno irritazioni. (Lamina e Blocco coltelli: 10B)

### Mantenere le batterie ricaricabili in buono stato (solo sul modello 190s/cb)

Al fine di mantenere le batterie ricaricabili al massimo della loro capacità, il rasoio deve essere completamente scaricato (rasandosi) e ricaricato ogni 6 mesi circa.

## Protezione dell'ambiente

Il prodotto contiene batterie ricaricabili. Nel rispetto dell'ambiente non gettare le batterie usate insieme ai normali rifiuti domestici, ma utilizzare gli appositi contenitori o riconsegnarle al più vicino Centro di Assistenza Braun.



Con riserva di modifiche senza preavviso.

Per le specifiche elettriche vedere la stampigliatura sul set cavo speciale.

## Garanzia

Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto. Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.

Tale garanzia non copre: i danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura (ad esempio di lamina o blocco coltelli) conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.

La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un centro di assistenza autorizzato Braun.

Contattare [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di assistenza autorizzato Braun più vicino.

## Nederlands

Onze producten zijn ontworpen om te voldoen aan de hoogste eisen van kwaliteit, functionaliteit en design. Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe Braun scheerapparaat.

Lees deze gebruiksaanwijzing volledig, het bevat veiligheidsinformatie. Bewaar het voor toekomstig gebruik.

## Waarschuwingen



Het scheerhoofd kan worden afgespoeld onder stromend kraanwater.

Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u het scheerhoofd met water gaat schoonmaken.

Uw scheerapparaat is voorzien van een speciaal snoer met een geïntegreerd veiligheids laag-voltage aanpassings-systeem. Om deze reden mag u geen enkel onderdeel vervangen of bewerken, om het risico van een elektrische schok te voorkomen. Gebruik alleen de speciale snoerenset die geleverd is met uw apparaat.

Gebruik het apparaat niet wanneer het scheerblad of het snoer beschadigd is.

Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet schoonmaken of onderhouden worden door kinderen, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.

## Beschrijving

- 1 Beschermkapje
- 2 Scheerblad
- 3 Messenblok
- 4 Tondeuse
- 5 Oplaadindicatie lampje (alleen bij model 190s/cb)
- 6 Aan/uit schakelaar
- 7 Snoer met zwakstroomadapter

## Opladen (alleen bij model 190s/cb)

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor opladen is 5 °C tot 35 °C. Het kan zijn dat de batterij niet behoorlijk of helemaal niet functioneert onder extreem lage of hoge temperaturen. De aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het scheren is 15 °C tot 35 °C. Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen hoger dan 50 °C gedurende langere tijd.

- Sluit het scheerapparaat via de zwakstroomadapter aan op het lichtnet. Zorg ervoor dat het scheerapparaat uit staat.
- Wanneer u het scheerapparaat voor de eerste keer oplaadt, dient het apparaat tenminste 4 uur achter elkaar te worden opgeladen. Het oplaadindicatie lampje (5) geeft aan dat het scheerapparaat wordt opgeladen. Wanneer de oplaadbare accu volledig is opgeladen, zal het groene lampje eerst gaan knipperen en vervolgens doven. Dit geeft aan dat het scheerapparaat is opgeladen tot maximale capaciteit.
- Wanneer het scheerapparaat volledig is opgeladen, kunt u tot 30 minuten snoerloos scheren, afhankelijk van uw type baardgroei.
- Wanneer het apparaat volledig opgeladen is, kunt u deze ontladen door normaal gebruik. Volgende oplaadsessies zullen ongeveer 1 uur duren.
- De maximale capaciteit van de accu zal pas worden bereikt na enkele oplaad/ontlaad sessies.
- Wanneer het scheerapparaat volledig ontladen is, kunt u zich scheren door het apparaat met het snoer met de zwakstroomadapter aan te sluiten op het lichtnet.

## Scheren

Verwijder het beschermkapje (1). Druk op de aan/uit schakelaar (6). Het zwevende scheerblad past zich automatisch aan aan uw huidoppervlak, voor een glad en comfortabel scheerresultaat.

Indien u zich een paar dagen niet heeft geschoren, kunt u met de tondeuse (4) de haartjes voor-scheren. Voor een glad en comfortabel scheerresultaat scheert u zich daarna met het scheerblad.

## Tondeuse

Schuif de tondeuse omhoog (a). Hierdoor wordt het mogelijk om uw snor en bakkerbaarden nauwkeurig bij te werken. De tondeuse is geschikt voor het scheren van grotere gedeeltes: ideaal voor het in vorm scheren van bakkebaarden, snorren en korte baardjes.

Regelmatig gebruik van de tondeuse kan de capaciteit van de accu doen verminderen (alleen bij model 190s/cb).

### Tips voor de perfecte scheerbeurt

Voor de beste resultaten, adviseert Braun de volgende 3 eenvoudige stappen:

1. Scheer u altijd voordat u uw gezicht wast.
2. Houd het scheerapparaat altijd in een rechte hoek van 90° op uw huid.
3. Trek uw huid strak en scheer tegen de haargroeirichting in.

## Schoonmaken

Regelmatig schoonmaken zorgt voor een betere scheerprestatie. Het scheerhoofd na iedere scheerbeurt afspoelen onder water is een snelle en eenvoudige manier om het schoon te houden (b):

### Alleen bij model 190s/cb:

- Zet het scheerapparaat aan en spoel het scheerhoofd af onder heet stromend water totdat alle resten zijn verwijderd. U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af en laat het scheerapparaat nog een paar seconden aan staan.
- Schakel vervolgens het scheerapparaat uit, verwijder het scheerblad (2) en messenblok (3). Laat de onderdelen drogen.
- Indien u het scheerapparaat regelmatig schoonmaakt met water, dient u eenmaal per week een druppel naaimachine-olie op de tondeuse en het scheerblad te druppelen (d).

### Alleen bij model 170s:

- Spoel na iedere scheerbeurt het scheerhoofd af onder heet stromend water totdat alle resten zijn verwijderd (b). U mag hierbij vloeibare zeep zonder schurende deeltjes gebruiken. Spoel al het schuim af.
- Verwijder dan het scheerblad (2) en messenblok (3). Laat de onderdelen drogen.

U kunt het scheerapparaat tevens schoonmaken met een borsteltje (c):

- Zet het scheerapparaat uit. Verwijder het scheerblad en klop deze uit op een vlakke ondergrond.
- Gebruik het borsteltje om het messenblok en de binnenkant van het scheerhoofd schoon te maken. Gebruik het borsteltje nooit op het scheerblad aangezien dit het scheerblad kan beschadigen.

## Uw scheerapparaat in topconditie houden

Reinig het messenblok elke 4 weken met Braun reinigingsmiddel. Smeer het scheerblad en de tondeuse met een druppel naaimachine olie (d).

### Het scheerblad en messenblok vervangen

Om een 100% scheerprestatie te houden, dient u het scheerblad (2) en messenblok (3) tenminste iedere 18 maanden of wanneer deze versleten zijn te vervangen. Vervang beide onderdelen tegelijkertijd voor een gladder scheerresultaat met minder huidirritatie. (Scheerblad en messenblok: 10B)

### De oplaadbare accu in goede staat houden (alleen bij model 190s/cb)

Om de maximale capaciteit en levensduur van de accu te behouden, dient het scheerapparaat (dmv. Scheren) ongeveer iedere 6 maanden te worden ontladen. Laadt vervolgens het scheerapparaat weer op tot volle capaciteit.

## Mededeling ter bescherming van het milieu

Dit product bevat oplaadbare batterijen. Ter bescherming van het milieu mag dit product aan het einde van zijn nuttige levensduur niet met het gewone huisvuil worden weggegooid. Verwijdering kan plaatsvinden bij een Braun Service Centre of bij de bekende verzamelplaatsen. Wijzigingen voorbehouden.



Voor elektrische specificaties, zie de print op het speciale snoer.

### Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaal fouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.

Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadiging ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage (bijv. aan scheerblad of messenblok) en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden vallen niet onder de garantie. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

# Dansk

Vores produkter er designet til at opfylde de højeste standarder for kvalitet, funktionalitet og design. Vi håber, du vil blive glad for din nye Braun Shaver.

Læs denne instruktionsmanual fuldstændigt da den indeholder sikkerhedsinformation. Behold den for fremtidig reference.

## Advarsel



Skærehovedet kan renses under en rindende vand. Afbryd strømmen, inden du rens shaverhovedet i vand.

Dit barbersystem er forsynet med en specialledning med integreret strømforsyning med ekstra lav spænding for større sikkerhed. Du må ikke udskifte eller pille ved nogen af delene, da du kan risikere at få elektrisk stød. Anvend kun specialkablet, der følger med apparatet.

Brug ikke barbermaskinen, hvis skæreblad eller ledning er beskadigede.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseshætte til skæreblad
- 2 Skæreblad
- 3 Lamelkniv
- 4 Trimmer til langt hår
- 5 Opladningslys (kun model 190s/cb)
- 6 Tænd/sluk-knap
- 7 Specialkabel

## Opladning (kun model 190s/cb)

Anbefalet omgivende temperatur ved opladning er 5 °C til 35 °C. Batteriet oplades måske ikke ordentligt eller slet ikke ved ekstremt lave eller høje temperaturer. Anbefalet omgivende temperatur ved barbering er 15 °C til 35 °C. Apparatet må ikke udsættes for temperaturer over 50 °C i længere perioder.

- Barbermaskinen tilsluttes en stikkontakt via specialledningen. Barbermaskinen skal være slukket.
- Når barbermaskinen oplades første gang, skal den oplade konstant i fire timer. Det lys (5) viser, at barbermaskinen er under opladning. Når batteriet er fuldt opladet, blinker opladningslyset. Det viser, at batteriet er fuldt opladet.
- En fuld opladning giver op til 30 minutters trådløs barberingstid afhængig af skægvækst.
- Når barbermaskinen er fuldt opladet, aflades den ved normal brug. Derefter genoplades den til fuld kapacitet. Senere opladninger tager ca. en time.
- Den maksimale batterikapacitet nås først efter flere cyklusser med ladning og afladning.
- Hvis de genopladelige batterier aflades, kan du også barbere dig ved at sætte barbermaskinen til en stikkontakt via specialkablet.

## Barbering

Fjern beskyttelseshætten til skærebladet (1). Tryk på tænd/sluk-knappen (6). Den svævende skærebladsramme tilpasser sig automatisk din hudskulpturer og giver en tæt og glat barbering.

Til forbarbering efter nogle dage, hvor du ikke har barberet dig, skal du bruge trimmeren til langt hår (4) for at forbarbere lange skæghår. Afslut med skærebladet for at få en tæt, glat barbering.

## Trimning

Skub trimmeren til langt hår (a) ud. Den giver en præcis trimning af overskæg og bakkenbarter og klipper og trimmer større områder jævnt. Ideel til at give facon til bakkenbarter, overskæg og kort skæg.

Hyppig brug af trimmeren til langt hår kan nedsætte batteriets kapacitet (kun model 190s/cb).

### Tips til en perfekt tør barbering

For at opnå det bedste resultat anbefaler Braun, at du følger 3 simple trin:

1. Barber dig altid, inden du vasker ansigtet.
2. Hold altid shaveren vinkelret (90°) mod huden.
3. Stræk huden ud og barber mod skæggets vokseretning.

## Rengøring

Regelmæssig rengøring sikrer bedre barbering. Rengøring af skærehovedet under rindende vand efter hver barbering er en let og hurtig måde at holde shaveren ren (b):

### Kun model 190s/cb:

- Tænd for shaveren og rens skærehovedet under varmt, rindende vand til alle rester er borte.
- Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum af, og lad shaveren køre et par sekunder mere.
- Sluk derefter for shaveren, tag skærehoved (2) og skæreblad (3) af. Lad de afmonterede shaverdele tørre.
- Hvis du regelmæssigt rengør shaveren under vand, bør du bruge en let maskinolie på trimmer og skærehoved en gang om ugen (d).

### Kun model 170s:

- Efter hver barbering, rengøres skærehoved under varmt, rindende vand til alle rester er borte (b). Du kan bruge flydende sæbe uden slibemiddel. Vask al skum væk.
- Tag derefter skærehoved (2) og skæreblad (3) af. Lad de afmonterede shaverdele tørre.

Alternativt kan barbermaskinen renses med en børste (c):

- Sluk for shaveren. Fjern skærehoved og slå det ud mod en glat overflade.
  - Rens skæreblad og indvendige dele af skærehoved med rensbørste.
- Rengør dog ikke skærehoved med rensbørsten, da det kan skade skæret.

## Hold din shaver i topform

Ca. hver fjerde uge renses lamelkniven med Brauns rensmiddel. Dryp en dråbe let maskinolie på trimmeren til langt hår og barbermaskinens skæreblad (d).

### **Udskift skærehoved og skæreblad**

For at opretholde 100 % ydelse, udskiftes skærehoved (2) og skæreblad (3) mindst en gang for hver 18 måneder, eller når de er slidte. Udskift begge dele samtidig for at få en tættere barbering med mindre hudirritation. (Skærehoved og skæreblad: 10B)

### **Sådan bevares batterierne** (kun model 190s/cb)

For at bevare optimal kapacitet på de genopladelige batterier skal barbermaskinen aflades fuldstændigt (ved barbering) ca. hver 6. måned. Derefter genoplades barbermaskinen til fuld kapacitet.



## Miljømæssige oplysninger

Dette produkt indeholder genopladelige batterier. For at beskytte miljøet bør apparatet efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.



Kan ændres uden varsel.

Elektriske specifikationer findes på specialkablet.

### Garanti

Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid (f.eks. skærebled og lamelkniv) samt fejl, som har ringe effekt på apparatets værdi eller funktionsdygtighed. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt. Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

## Norsk

Våre produkter er utviklet for å oppfylle de høyeste standardene for kvalitet, funksjon og design. Vi håper at du vil få stor glede av din nye Braun barbermaskin.

Les denne instruksjonen grundig, den inneholder sikkerhetsinformasjon. Spar den for fremtidig bruk.

## Advarsel



Barberhodet kan rengjøres under rennende vann.  
Koble barbermaskinen fra strømforsyningen før du rengjør barberhodet i vann.

Din barbermaskin har en spesialledning med integrert lavspenningsadapter. Ikke skift ut eller foreta endringer på noen del av den, ellers kan du bli utsatt for elektrisk støt. Bruk kun ledningssettet som følger med barbermaskinen.

Ikke barber med skadet skjæreblad eller ledning.

Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.

## Beskrivelse

- 1 Beskyttelseskappe for skjæreblad
- 2 Skjæreblad
- 3 Lamellkniv
- 4 Langhårtrimmer
- 5 Ladelys (kun på modell 190s/cb)
- 6 På/av-bryter
- 7 Spesialledning

## Lading (kun på modell 190s/cb)

Den beste temperaturen for lading er mellom 5 °C og 35 °C. Ved ekstremt lave eller høye temperaturer vil batteriet kanskje ikke lades opp ordentlig, eller ikke lades i det hele tatt. Anbefalt omgivelsestemperatur for barbering er mellom 15 og 35 °C. Utsett ikke barbermaskinen for temperaturer som er høyere enn 50 °C over lengre perioder.

- Koble barbermaskinen til et strømuttak ved hjelp av spesialledningen. La den være avslått.
- Ved første lading skal barbermaskinen lades uavbrutt i 4 timer. Det ladelyset viser at barbermaskinen lades. Ladelyset blinker når batteriet er helt oppladet. Dette viser at batteriet har full kapasitet.
- En full oppladning gir opptil 30 minutter med ledningsfri barbering, avhengig av skjeggveksten.
- Når barbermaskinen er helt oppladet, bør den lades ut ved normal bruk. Deretter skal den lades helt opp på nytt. Etterfølgende ladinger vil ta omtrent 1 time.
- Full batterikapasitet oppnås først etter flere ladinger og utladinger.
- Hvis de oppladbare batteriene er utladet, kan du allikevel barbere deg ved å koble barbermaskinen til en stikkontakt, med spesialledningen.

## Barbering

Ta av beskyttelseskappen (1). Trykk på på/av-bryteren (6). Skjærebladrammen tilpasser seg automatisk til huden og gir en tett og myk barbering.

Til forbarbering, etter noen dager uten barbering, tar du lange hår med langhårtrimmeren (4). Bruk så skjærebladet til en tett og glatt avsluttende barbering.

## Trimming

Skjv ut langhårtrimmeren (a). Den brukes til kontrollert trimming av barter og kinnsjegg. Den kutter og trimmer jevnt på større områder; ideell til forming av kinnsjegg, barter og mindre områder med kort skjegg.

Jevnlig bruk av langhårtrimmeren reduserer batterikapasiteten (kun på modell 190s/cb).

### Tips for en perfekt barbering

For et best mulig barberingsresultat, anbefaler Braun at du følger 3 enkle trinn:

1. Du bør alltid barbere deg før du vasker ansiktet.
2. Hold barbermaskinen vinkelrett (90°) mot huden.
3. Strekk huden og barber mot skjeggets vekstretning.

## Rengjøring

Jevnlig rengjøring sikrer bedre barbering. Skjærehodet kan enkelt og raskt rengjøres under rennende vann etter bruk (b):

### Bare på model 190s/cb:

- Slå på barbermaskinen og rengjør barberhodet under varmt rennende vann til alle rester er borte.
- Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet, og la barbermaskinen gå i noen sekunder.
- Deretter slår du av barbermaskinen og tar av skjærebladet (2) og lamellkniven (3). La delene tørke.
- Hvis du rengjør barbermaskinen under vann regelmessig, bør du påføre en dråpe lett maskinolje på langhårtrimmeren (4) og skjærebladet (2) en gang i uken (d).

### Bare på model 170s:

- Skyll barberhodet under rennende varmt vann etter hver barbering til alle rester er borte (b). Du kan bruke flytende såpe uten skuremidler. Skyll bort alt skummet.
- Fjern deretter skjærebladet (2) og lamellkniven (3). La delene tørke.

Alternativt kan du rengjøre barbermaskinen med en børsten (c):

- Slå av barbermaskinen. Ta av skjærebladet og bank det lett mot en plan overflate.
  - Bruk børsten til å rengjøre lamellkniven og den indre delen av barberhodet.
- Rengjør derimot ikke skjærebladet med børsten, da dette kan skade bladet.

## Vedlikehold av barbermaskinen

Rengjør skjærehodet omtrent hver fjerde uke, med Braun rensemiddel. Drypp en dråpe symaskinolje på langhårtrimmeren og skjærebladet (d).

### **Skift ut skjæreblad og lamellkniv**

For å opprettholde 100 % barberingsytelse, må du skifte ut skjærebladet (2) og lamellkniven (3) minst hver 18. måned eller når de er slitte. Hvis du skifter ut begge deler samtidig, får du en tettere barbering med mindre hudirritasjon. (Skjæreblad og lamellkniv: 10B).

### **Vedlikeholde batteriene** (kun på modell 190s/cb)

For å opprettholde full batterikapasitet må barbermaskinen lades ut (ved barbering) omtrent hver 6. måned. Lad den deretter opp til full kapasitet.

## Miljøhensyn

Dette produktet inneholder oppladbare batterier. Av miljømessige hensyn må ikke dette produktet kastets i husholdningsavfallet ved endt levetid. Returner produktet til en forhandler, et Braun Servicesenter eller via en lokal miljøstasjon.



Med forbehold om endringer.

Elektriske spesifikasjoner er angitt på spesialledningssettet.

### Garanti

Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato. I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikkasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet. Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garantien dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje (f.eks. på skjæreblad eller lamellkniven) eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte sitat slutt. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB

For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

# Svenska

Våra produkter är utformade för att uppfylla högsta krav ifråga om kvalitet, funktionalitet och design. Vi hoppas att du kommer att ha mycket nytta av din nya rakapparat från Braun.

Läs denna instruktion i sin helhet. Den innehåller säkerhetsinformation. Spara den för framtida referens.

## Varning



Rakhuvudet kan rengöras under rinnande kranvatten. Koppla loss nätsladden från rakapparaten innan den rengörs med vatten.

Rakapparaten har en specialsladd med inbyggd säker nätenhet med extra låg spänning. Byt inte ut eller ändra på någon del – du kan få en elektrisk stöt. Använd endast den medföljande specialsladden.

Raka aldrig med ett skadat skärblad eller en skadad sladd.

Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn och dessa inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.

## Beskrivning

- 1 Skyddskåpa för skärblad
- 2 Skärblad
- 3 Saxhuvud
- 4 Långhårstrimmer
- 5 Laddningslampa (endast modell 190s/cb)
- 6 På/Av-knapp
- 7 Specialsladd

## Laddning (endast modell 190s/cb)

Rekommenderad omgivningstemperatur vid laddning är 5 °C till 35 °C. Vid extremt låga eller höga temperaturer kan det hända att batteriet inte laddas ordentligt eller inte laddas alls. Rekommenderad omgivningstemperatur för rakning är 15 °C till 35 °C. Utsätt inte apparaten för temperaturer som överstiger 50 °C under längre tidsperioder.

- Anslut rakapparaten till ett vägguttag med hjälp av specialsladden med motorn avstängd.
- När du laddar rakapparaten för första gången ska den laddas oavbrutet i fyra timmar. Den laddningslampan (5) visar att rakapparaten laddas. När batteriet är färdigladdat blinkar laddningslampan. Detta indikerar att batteriet har full kapacitet.
- När apparaten är fulladdad ger den upp till 30 minuters sladdlös rakning beroende på din skäggväxt.
- När rakapparaten är fulladdad ska den användas tills den är helt urladdad. Ladda sedan till full kapacitet igen. Därefter tar en uppladdning ca 1 timme.
- Maximal batterikapacitet uppnås dock först efter flera upp- och urladdningscykler.
- Om det laddningsbara batteriet är urladdat kan du också använda rakapparaten ansluten till eluttaget via specialsladden.

## Rakning

Ta bort skärbladets skyddskåpa (1). Tryck på På/Av-knappen (6). Den rörliga skärbladsramen anpassas automatiskt till hudens form för en nära och mjuk rakning.

Om du vill trimma skäggväxten när du inte rakat dig på några dagar använder du långhårstrimmern (4) för att trimma längre skäggstrån. Avsluta sedan med skärbladet för en riktig slätrakning.

## Trimning

Skjut ut långhårstrimmern (a). Med denna kan du trimma mustasch och polisonger. Den trimmar stora områden jämnt: idealiskt för att forma polisonger, mustascher och hakskägg.

Om du använder trimmern för långt skägg ofta kan batteriets kapacitet försämrans (endast modell 190s/cb).

### Tips för en perfekt rakning

För den perfekta rakningen rekommenderar Braun följande 3 enkla steg:

1. Raka dig alltid innan du tvättar ansiktet.
2. Håll alltid rakapparaten i rät vinkel (90°) mot huden.
3. Sträck ut huden och raka mot skäggets växtriktning.

## Rengöring

Regelbunden rengöring ger bättre rakning. Skölj rakhuvudet under rinnande vatten efter varje rakning. Det är ett enkelt och snabbt sätt att hålla apparaten ren (b):

### Endast modell 190s/cb:

- Sätt på rakapparaten och rengör rakhuvudet under rinnande varmt vatten tills alla rester är borta.
- Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder och låt rakapparaten vara igång i ytterligare några sekunder.
- Stäng sedan av rakapparaten, ta loss skärbladet (2) och saxhuvudet (3). Låt därefter de isärtagna delarna torka.
- Om rakapparaten regelbundet rengörs under rinnande vatten bör man varje vecka droppa lite symaskinsolja på hårtrimmern och skärbladet (d).

### Endast modell 170s:

- Rengör rakhuvudet under rinnande varmt vatten efter varje rakning tills alla rester är borta (b). Flytande tvål utan slipmedel kan användas. Skölj av allt lödder.
- Ta sedan bort skärbladet (2) och saxhuvudet (3). Låt därefter de isärtagna delarna torka.

Du kan också rengöra rakapparaten med en borsten (B):

- Stäng av rakapparaten. Ta sedan bort skärbladet och knacka det försiktigt mot en plan yta.
- Använd borsten för att rengöra saxhuvudet och rakhuvudets inre delar. Skärbladet bör emellertid inte rengöras med borsten eftersom bladet kan skadas.

## Håll rakapparaten i topptrim

Rengör saxhuvudet med Brauns rengöringsmedel ungefär var fjärde vecka. Smörj trimmern för långt skägg och skärbladet med en droppe symaskinsolja (d).

### **Byte av skärblad och saxhuvud**

För att rakapparaten ska behålla sin prestanda till 100 % bör skärblad och saxhuvud bytas ut minst var 18:e månad, eller när de är slitna. Byt båda delarna samtidigt för en närmare rakning med mindre hudirritation. (Skärblad och saxhuvud: 10B)

### **Vårda batterierna** (endast modell 190s/cb)

För att de laddningsbara batterierna ska behålla maximal kapacitet måste rakapparaten laddas ur helt (genom rakning) ungefär var sjätte månad. Ladda sedan rakapparaten till full kapacitet.



## Skydda miljön

Denna produkt innehåller laddningsbara batterier. Av miljöhänsyn ska produkten inte slängas tillsammans med det vanliga hushållsavfallet när den är uttjänt. Kassera den på ett Braun servicecenter eller en lämplig återvinningsstation i din kommun.



Med förbehåll för eventuella ändringar.

För elektriska specifikationer, se texten på specialsladden.

## Garanti

Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförliga till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande. Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare. Denna garanti gäller inte: skada på grund av felaktig användning, normalt slitage (t.ex. skärblad och saxhuvud) eller skador som har en försumbar effekt på värdet eller apparatens funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad:

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

# Suomi

Tuotteemme on suunniteltu täyttämään korkeimmat laatu-, toimivuus- ja muotoiluvaatimukset. Toivottavasti saat iloa ja hyötyä uudesta Braun-parranajokoneestasi.

Lue nämä turvallisuutta koskevat ohjeet huolellisesti ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## Varoitus



Ajopään voi puhdistaa juoksevassa vedessä. Irrota laite virtalähteestä ennen kuin puhdistat ajopään vedellä.

Parranajokoneen verkkojohto on varustettu matalajännitesovittimella. Sähköiskun vaaran välttämiseksi älä vaihda siihen mitään osia tai tee mitään muutoksia. Käytä ainoastaan laitteen mukana toimitettua verkkojohtoa/johtoja.

Älä käytä laitetta, jos teräverkko tai verkkojohto on vahingoittunut.

Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.

## Laitteen osat

- 1 Teräverkon suojus
- 2 Teräverkko
- 3 Leikkuri
- 4 Pitkien partakarvojen viimeistelijä
- 5 Latauksen merkkivalo (vain mallissa 190s/cb)
- 6 Virtakytkin
- 7 Verkkojohto

## Lataaminen (vain mallissa 190s/cb)

Latauksen kannalta suositeltu lämpötila on 5–35 °C. Akku ei ehkä lataudu kunnolla tai ollenkaan erittäin kylmissä tai kuumissa olosuhteissa.

Parranajon kannalta suositeltu lämpötila on 15–35 °C. Älä säilytä laitetta pitkään yli 50 °C:een lämpötilassa.

- Kytke parranajokone verkkojohtodolla verkkovirtaan moottori sammutettuna.
- Lataa parranajokonetta ensimmäisellä latauskerralla yhtäjaksoisesti 4 tuntia. Vihreä latausmerkkivalo (5), että parranajokonetta ladataan. Kun akku on täysin latautunut, latauksen merkkivalo vilkkuu jaksottaisesti. Tämä on merkki siitä, että akku on saavuttanut täyden kapasiteettinsa.
- Kun parranajokone on ladattu täyteen, akussa riittää virtaa jopa 30 minuutin parranajoon parrankasvusta riippuen.
- Kun parranajokone on täysin latautunut, anna akun tyhjentyä kokonaan normaalissa käytössä. Lataa tämän jälkeen akku täyteen. Seuraavat lataukset kestävät noin 1 tuntiin.
- Täysi akkukapasiteetti saavutetaan kuitenkin vasta useiden latausten ja purkausten jälkeen.
- Jos akut ovat tyhjentyneet, voit käyttää parranajokonetta kytkemällä verkkojohtoon verkkovirtaan.

## Ajaminen

Poista teräverkon suojus (1). Käynnistä laite virtakytkimestä (6). Kääntyvä ajopää mukautuu automaattisesti ihollesi tehden parranajosta tasaisen.

Kun ajat ensimmäistä kertaa muutamaan päivään, käytä pitkien partakarvojen leikkuria (4) pitkien partakarvojen poistamiseen. Tarkan ja tasaisen lopputuloksen saat viimeistelemällä ajan teräverkolla.

## Trimmaus

Ota pitkien partakarvojen leikkuri (a) esille. Sen avulla viikset ja pulisongit voidaan trimmata hallitusti. Se leikkaa ja trimmaa laajoja alueita tasaisesti: ihanteellinen pulisongkien, viiksien ja osittain lyhyen parran muotoiluun.

Jos pitkien partakarvojen leikkuria käytetään usein, akkukapasiteetti voi pienentyä (vain mallissa 190s/cb).

### Vinkkejä täydelliseen kuiva-ajoon

Parhaan ajotuloksen saavuttamiseksi Braun suosittelee seuraavien 3 vaiheen noudattamista:

1. Aja parta ennen kasvojen pesua.
2. Pidä parranajokonetta aina suorassa kulmassa (90°) ihoon nähden.
3. Venytä ihoa ja aja parta karvojen kasvusuuntaa vasten.

## Puhdistaminen

Säännöllinen puhdistaminen varmistaa paremman ajotuloksen. Ajopään huuhteleminen jokaisen ajokerran jälkeen juoksevalla vedellä on helppo ja nopea tapa pitää se puhtaana (b).

### Vain 190s/cb-malli:

- Kytke parranajokoneeseen virta ja huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä kunnes olet saanut pois kaikki jäämät.
- Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois ja anna parranajokoneen olla käynnissä muutaman sekunnin ajan.
- Kytke seuraavaksi parranajokoneesta virta pois, irrota teräverkko (2) ja terä (3). Jätä irrotetut osat kuivumaan.
- Jos puhdistat parranajokoneen säännöllisesti vedellä, voitele rajaaja ja teräverkko kerran viikossa pisaralla ohutta koneöljyä.

### Vain 170s-malli:

- Huuhtele ajopää kuumalla juoksevalla vedellä jokaisen ajokerran jälkeen kunnes olet saanut pois kaikki jäämät (b). Voit käyttää nestemäistä saippuaa, joka ei sisällä hankaavia aineosia. Huuhtele kaikki vaahto pois.
- Irrota seuraavaksi teräverkko (2) ja terä (3). Jätä irrotetut osat kuivumaan.

Vaihtoehtoisesti voit puhdistaa parranajokoneen harjalla (c):

- Sammuta parranajokoneesta virta. Poista teräverkko ja kopauta sitä kevyesti tasaista pintaa vasten.
- Puhdista terä ja ajopään sisäosat harjalla. Älä kuitenkaan puhdista harjalla teräverkkoa, sillä se vahingoittaa teräverkkoa.

## Parranajokoneen pitäminen huippukunnossa

Puhdista leikkuuterä Braunin puhdistusaineella noin neljän viikon välein. Voitele pitkien partakarvojen leikkuri ja teräverkko pisaralla ohutta koneöljyä (d).

### **Teräverkon ja terän vaihtaminen**

Parhaan mahdollisen ajotuloksen saavuttamiseksi teräverkko (2) ja terä (3) kannattaa vaihtaa vähintään 18 kuukauden välein tai kun ne ovat kuluneet. Kun vaihdat molemmat osat samanaikaisesti, lopputuloksena on tarkempi parranajo ja vähemmän ihoärsytystä. (Teräverkko ja terä: 10B)

### **Akkujen tehokkuuden säilyttäminen** (vain mallissa 190s/cb)

Jotta akkujen varauskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä, niiden varaus täytyy tyhjentää kokonaan normaalissa käytössä noin 6 kuukauden välein. Lataa tämän jälkeen laitteen akut täyteen.

## Ympäristöseikkoihin liittyviä tietoja

Tässä laitteessa on ladattavat akut. Ympäristönsuojelullisista syistä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana käyttöiän päättyessä. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.



Tiedot voivat muuttua ilman ennakoilmoitusta.

Katso sähkömääräyksiä koskevat tiedot matalajännitesovittimesta.

### Takuu

Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuehtojen TE90 mukaan. Takuaikana korvataan veloitusetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta. Takuun piiriin eivät kuulu viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä tai normaalista kulumisesta (esim. teräverkko tai leikkuuterä). Takuu ei myöskään kata sellaisia vikoja, jotka eivät merkittävästi vaikuta laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia. Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com). Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

## Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinelerinizden memnun kalmanızı dileriz.

Lütfen kullanma talimatlarını eksiksiz bir biçimde okuyun. Kullanma talimatları, güvenlikle ilgili bilgiler içermektedir. İleride ihtiyaç duyduğunuzda okumak üzere saklayın.

## Uyarı



Bu makinenin tıraş başlığı akan musluk suyu altında yıkanmaya uygun dizayn edilmiştir. Tıraş başlığını suyun altına sokmadan önce cihazın elektrik kaynağıyla bağlantısının kesik olduğundan mutlaka emin olunuz.

Tıraş makinelerinizde ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir. Sadece makinelerinizle birlikte verilen özel kablo setini kullanın.

Eleği veya kablosu hasar görmüş tıraş makinesini kullanmayınız.

Bu aygıt, 8 yaş ve üzerindeki çocuklar tarafından kullanılabilir. Hafif fiziksel ya da ruhsal engelli kişiler veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler ise; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında eğitim gördükten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararlar hakkında bilgi sahibi olduktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

## Tanım

- 1 Elek koruma kapağı
- 2 Tıraş makinesi eleği
- 3 Sakal kesici

- 4 Uzun tüy düzeltici
- 5 Şarj ışığı (sadece model 190s/cb)
- 6 Açma/Kapama düğmesi
- 7 Özel kablo seti

## Şarj (sadece model 190s/cb)

Şarj için ortam sıcaklığının 5 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir.

Aşırı derecede düşük ya da yüksek sıcaklıklarda pil tam olarak veya hiç şarj olmayabilir. Tıraş için ortam sıcaklığının 15 °C ila 35 °C arasında olması tavsiye edilir. Makineyi uzun süre 50 °C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.

- Tıraş makineniz kapalıyken özel kablo setini kullanarak makinenizi prize takın.
- Makinenizi ilk defa şarj ederken 4 saat boyunca şarj edin. Şarj ışığı (5) makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir. Makine tamamen şarj olduğunda şarj ışığı yanıp söner. Bu, pilin tam kapasiteye ulaştığını gösterir.
- Tam şarj olmuş bir makine sakal uzunluğunuza göre ortalama 30 dakikalık kablosuz kullanım sağlar.
- Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı bitene dek kullanın. Daha sonra, tam dolana kadar yine şarj edin. Şarj olması yaklaşık 1 saat sürecektir.
- Birkaç şarj döngüsünden sonra pil maksimum performansına ulaşacaktır.
- Şarj edilebilir piller boşsa, tıraş makinenizi elektrikli olarak da (özel kablo setini prize takarak) kullanabilirsiniz.

## Tıraş Olmak

Elek koruyucu kapağı çıkartın (1). Açma/Kapama düğmesine (6) basarak çalıştırın. Oynar başlıklı elek çerçevesi otomatik olarak yüzünüzdeki kıvrımlara uyum sağlayarak yakın ve pürüzsüz bir tıraş sağlar.

Birkaç gün tıraş olmamışsanız tıraş öncesinde uzun sakalları kesmek için uzun tüy düzelticisini kullanın (4). Yakın ve pürüzsüz tıraş için tıraşınızı elek başlığı ile bitirin.

## Düzeltilme

Uzun tüy düzelticisini basarak açın (a).

Uzun tüy düzelticisinin çok sık kullanımı pilin şarj kapasitesini azaltabilir (sadece model 190s/cb).

### En iyi sonuçlar için

En iyi sonuç için, Braun 3 basit noktayı unutmamanızı tavsiye eder:

1. Her zaman yüzünüzü yıkamadan önce tıraş olun.
2. Tıraş olurken makinenizi cildinize 90 derece (90°) açı yapacak şekilde kullanın.
3. Cildinizi gerin ve tıraş makinenizi sakal uzama yönünün aksine doğru hareket ettirin.

## Temizleme

Makineyi sık sık temizlemek tıraş performansını arttıran bir unsurdur. Makineyi her zaman temiz tutmanın en kolay ve hızlı yolu akan su altında tıraş başlığını durulamak olacaktır (b):

### Sadece model 190s/cb'de:

- Kablosuzken tıraş makinesini çalıştırın ve tıraş başlığını sıcak suyun altına tutun tüm kalıntıları temizleninceye kadar.. Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Köpük temizlendikten sonra birkaç saniye daha suyun altında tutup çalıştırabilirsiniz.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.
- Tıraş makinenizi düzenli olarak suyla temizliyorsanız, haftada bir elek ve düzeltici bıçaklar üzerine bir damla ince makine yağı damlatmanızı öneririz (d).

### Sadece model 170s'de:

- Her tıraştan sonra, tıraş başlığını sıcak suyun altında durulayın tüm kalıntıları temizleninceye kadar (b). Partiküller ve aşındırıcı maddeler bulundurmeyen bir sabun da kullanılabilir. Tüm köpüğün durulandığından emin olun.
- Sonra, makineyi kapatın, tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) çıkarın. Sonra bu parçaları kurumaya bırakın.

Alternatif olarak, bir fırça yardımı ile tıraş makinenizi temizleyebilirsiniz (c):

- Makineyi kapatın. Tıraş makinesi eleğini çıkartın ve düz bir yüzeye elek çerçevesini hafifçe vurarak fazla sakal artıklarının dökülmesini sağlayın.
- Fırçayı kullanarak kesici bıçakları ve iç bölmeyi temizleyin. Fakat, eleği kesinlikle fırça ile temizlemeyin, eleğe zarar verebilir.

## Tıraş makinenizin ideal performansını her zaman korumak için

Yaklaşık 4 haftada bir kesiciyi Braun temizleyicileriyle temizleyin.

### **Elek ve kesici bıçakları yenilemek**

Tıraş performansını %100 korumak için tıraş makinesi eleğini (2) ve kesici bıçakları (3) her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin. (Tıraş makinesi eleği ve kesici: 10B).

### **Pillerin saklanması** (sadece model 190s/cb)

Şarj edilebilir pillerin maksimum kapasitede çalışabilmesi için, tıraş makinenizin şarjının yaklaşık her 6 ayda bir tamamen boşalması gerekir (tıraş olarak). Sonra tıraş makinenizi tam dolana kadar şarj edin.



## Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.



Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Özel kablo setinin üzerinde elektrikle ilgili ayrıntılar yer almaktadır. Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü yedi yıldır.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur



Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:

**Braun GmbH**  
**Frankfurter Straße 145**  
**61476 Kronberg / Germany**

Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Askent Sok. No:3 A  
34752 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.

P&G Tüketici Hizmetleri PK: 61 34739 Erenköy/İstanbul  
0800 261 63 65 trconsumers@custhelp.com

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.  
[www.braun.com/tr](http://www.braun.com/tr)

## Ελληνικά

Τα προϊόντα μας κατασκευάζονται έτσι ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να ικανοποιηθείτε απόλυτα από την καινούργια σας ξυριστική μηχανή Braun.

Διαβάστε πλήρως αυτές τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας. Φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

### Προειδοποίηση



Η κεφαλή ξυρίσματος είναι κατάλληλη για καθαρισμό κάτω από τρεχούμενο νερό βρύσης.

Αποσυνδέστε την ξυριστική μηχανή από την πρίζα πριν καθαρίσετε την κεφαλή ξυρίσματος με νερό.

Η ξυριστική σας μηχανή είναι εφοδιασμένη με ένα ειδικό σετ καλωδίου, το οποίο διαθέτει ενσωματωμένο μετασχηματιστή πολύ χαμηλής τάσης για περισσότερη ασφάλεια. Για τον λόγο αυτό δεν πρέπει να αντικαταστήσετε ή τροποποιήσετε οποιοδήποτε μέρος του. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο το ειδικό σετ καλωδίου που παρέχεται με τη συσκευή σας.

Μην λειτουργείτε τη συσκευή όταν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.

## Περιγραφή

- 1 Προστατευτικό κάλυμμα πλέγματος
- 2 Πλέγμα Ξυρίσματος
- 3 Κοπτικό σύστημα
- 4 Κόπτης μακρών τριχών
- 5 Ένδειξη φόρτισης (μόνο για το μοντέλο 190s/cb)
- 6 Διακόπτης λειτουργίας (on/off)
- 7 Ειδικό σετ καλωδίου

## Φόρτιση (μόνο για το μοντέλο 190s/cb)

Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για τη φόρτιση είναι από 5 °C έως 35 °C. Η μπαταρία μπορεί να μη φορτιστεί σωστά ή και καθόλου σε περιβάλλον με πολύ χαμηλή ή υψηλή θερμοκρασία. Η συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος για το ξύρισμα είναι από 15 °C έως 35 °C.

Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες άνω από 50 °C για μεγάλα χρονικά διαστήματα.

- Χρησιμοποιώντας το ειδικό σετ καλωδίου, συνδέστε τη Ξυριστική μηχανή με την κεντρική παροχή ρεύματος, με το διακόπτη λειτουργίας στη θέση off.
- Όταν φορτίζετε τη Ξυριστική μηχανή για πρώτη φορά, αφήστε τη να φορτίζει συνεχόμενα για 4 ώρες. Η πράσινη ένδειξη (5) σημαίνει ότι η μηχανή φορτίζει. Όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως, η πράσινη λυχνία αναβοσβήνει.
- Μια πλήρης φόρτιση επαρκεί για 30 λεπτά λειτουργίας χωρίς καλώδιο, ανάλογα με το μέγεθος της τρίχας.
- Από τη στιγμή που η μηχανή έχει φορτιστεί πλήρως, χρησιμοποιείτε τη μέχρι να αποφορτιστεί. Στη συνέχεια επαναφορτίστε τη πλήρως. Οι επόμενες φορτίσεις θα διαρκούν περίπου 1 ώρα.
- Η μέγιστη απόδοση μπαταρίας θα είναι εφικτή μετά από μερικούς κύκλους φόρτισης/αποφόρτισης.
- Αν οι μπαταρίες είναι πλήρως αποφορτισμένες, τότε μπορείτε να Ξυριστείτε έχοντας τη μηχανή στη πρίζα διαμέσου του μετασχηματιστή.

## Ξύρισμα

Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα του πλέγματος (1). Ενεργοποιήστε το διακόπτη on/off (6). Το πλαίσιο του πλέγματος προσαρμόζεται αυτόματα στην επιφάνεια του προσώπου για πιο βαθύ ξύρισμα.

Σε περίπτωση που έχετε να Ξυριστείτε αρκετές ημέρες, τότε αρχικά θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη μακρών τριχών (4). Για πιο βαθύ και πιο λείο αποτέλεσμα χρησιμοποιήστε στη συνέχεια το πλέγμα.

## Περιποίηση

Ωθείστε προς τα επάνω τον κόπτη μακριών τριχών (α). Ο κόπτης επιτρέπει ελεγχόμενο σχεδιασμό μουστακιού και φαβορίτων. Κόβει και περιποιείται ομοιόμορφα μεγαλύτερες περιοχές: είναι ιδανικός για το σχεδιασμό φαβορίτων, μουστακιού και κοντής γενειάδας.

Συχνή χρήση του κόπτη μακριών τριχών ίσως να μειώσει την απόδοση της μπαταρίας (μόνο για το μοντέλο 190s/cb).

### Συμβουλές για τέλειο στεγνό ξύρισμα

Για καλύτερα αποτελέσματα στο ξύρισμα, η Braun συνιστά να ακολουθείτε 3 απλά βήματα:

1. Να ξυρίζετε πάντα πριν πλύνετε το πρόσωπό σας.
2. Να κρατάτε την ξυριστική μηχανή σε ορθή γωνία (90°) προς το δέρμα.
3. Τεντώστε το δέρμα σας και ξυριστείτε με κινήσεις αντίθετες της φοράς των τριχών.

## Καθαρισμός

Ο τακτικός καθαρισμός εξασφαλίζει καλύτερη απόδοση στο ξύρισμα. Το πλύσιμο της κεφαλής ξυρίσματος κάτω από τρεχούμενο νερό μετά από κάθε ξύρισμα, είναι ένας εύκολος και γρήγορος τρόπος για να την διατηρήσετε καθαρή (b):

### Μόνο για το μοντέλο 190s/cb:

- Θέστε την ξυριστική μηχανή σε λειτουργία και ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μέχρι να καθαρίσει εντελώς. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό και αφήστε τη μηχανή να λειτουργεί για λίγα ακόμα λεπτά.
- Στη συνέχεια, θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας, αφαιρέστε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3). Κατόπιν αφήστε τα τμήματα που έχετε αποσυρμολογήσει να στεγνώσουν.
- Εάν καθαρίζετε τακτικά την ξυριστική μηχανή κάτω από νερό, τότε μία φορά την εβδομάδα απλώστε μια σταγόνα λάδι μηχανής πάνω στον κόπτη για μακριές τρίχες και στο πλέγμα (d).

### Μόνο για το μοντέλο 170s:

- Μετά από κάθε ξύρισμα, ξεπλύνετε την κεφαλή ξυρίσματος κάτω από ζεστό τρεχούμενο νερό μέχρι να καθαρίσει εντελώς (b). Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υγρό σαπούνι χωρίς λειαντικές ουσίες. Ξεπλύνετε τον αφρό.
- Στη συνέχεια, αφαιρέστε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3). Κατόπιν αφήστε τα τμήματα που έχετε αποσυρμολογήσει να στεγνώσουν.

Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε την ξυριστική μηχανή χρησιμοποιώντας ένα βουρτσάκι (c):

- Θέστε την ξυριστική μηχανή εκτός λειτουργίας. Αφαιρέστε το πλέγμα και τινάξτε το πάνω σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιώντας το βουρτσάκι, καθαρίστε το μαχαίρι και το εσωτερικό τμήμα της κεφαλής. Παρ' όλα αυτά αυτά, μην καθαρίζετε το πλέγμα με το βουρτσάκι καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να το καταστρέψει.

## Κρατώντας την ξυριστική μηχανή σε τέλεια κατάσταση

Κάθε τέσσερις εβδομάδες περίπου, να καθαρίζετε το κοπτικό σύστημα με τα ειδικά καθαριστικά της Braun. Ρίξτε μια σταγόνα από ελαφρύ λάδι μηχανής στο κόπτη μακρών τριχών και στο πλέγμα (d).

### Αντικατάσταση του πλέγματος και του μαχαιριού

Για να διατηρήσετε το 100% της απόδοσης της ξυριστικής σας μηχανής, θα πρέπει να αντικαθιστάτε το πλέγμα (2) και το μαχαίρι (3) τουλάχιστον κάθε 18 μήνες ή όποτε φθείρονται. Να αντικαθιστάτε και τα δύο τμήματα μαζί για πιο καλό ξύρισμα και με λιγότερους ερεθισμούς στο δέρμα. (Πλέγμα και μαχαίρι: 10B)

### Συντήρηση των μπαταριών (μόνο για το μοντέλο 190s/cb)

Για να διατηρήσετε τη μέγιστη απόδοση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, η ξυριστική μηχανή θα πρέπει να αποφορτίζεται πλήρως (χρησιμοποιώντας την στο ξύρισμα) περίπου κάθε 6 μήνες. Μετά επαναφορτίστε τη μηχανή πλήρως.

## Σημείωση για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτή η συσκευή περιέχει επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για την προστασία του περιβάλλοντος μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει το τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία της Braun ή στα κατάλληλα σημεία περισυλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.



Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση.

Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά είναι τυπωμένα στο ειδικό σετ καλωδίου.

## **Εγγύηση**

Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς.

Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητας υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας.

Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.

Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει: ζημιά που να οφείλεται σε λανθασμένη χρήση, σε φθορά από φυσιολογική χρήση (π.χ. πλέγμα ή μαχαίρι) όπως και ζημιές που έχουν αμελητέα επίδραση στην αξία ή στη χρήση της συσκευής.

Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.

Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun: [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com).

Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κατάστημα Service της Braun.

# BRAUN

## Series 1



Type 5727

Type 5729

[www.braun.com](http://www.braun.com)

190s-1

170s-1



## Braun Infolines

English 6

**UK 0800 783 7010**

Lietuvių 10

**IE 1 800 509 448**

Latviski 14

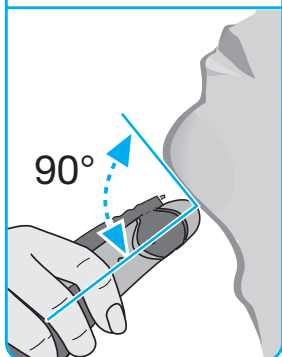
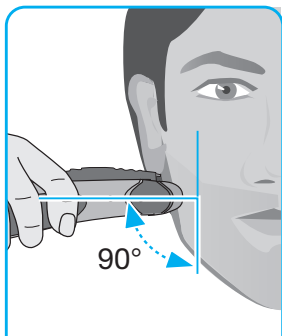
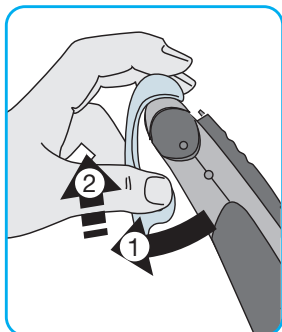
Eesti 18

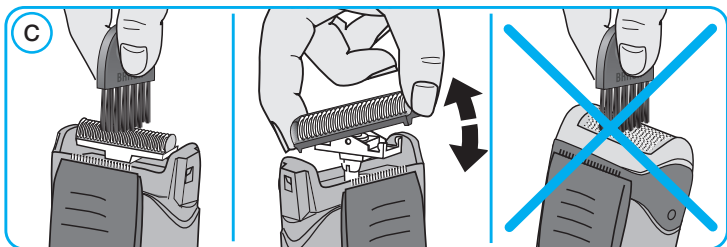
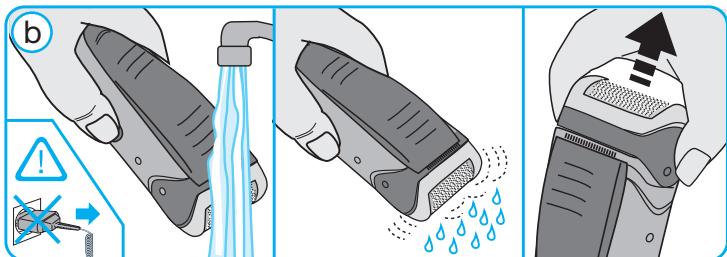
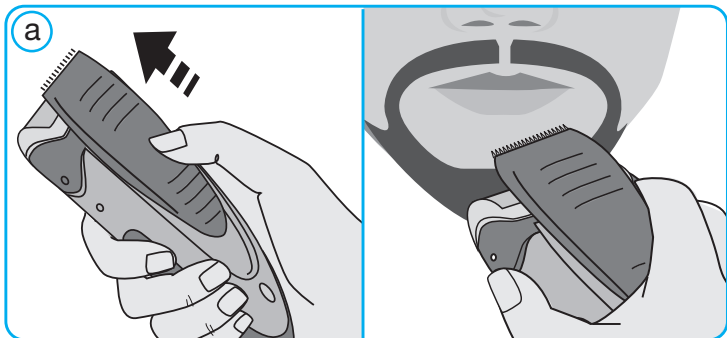
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Braun GmbH  
Frankfurter Straße 145  
61476 Kronberg/Germany  
[www.braun.com](http://www.braun.com)









# English

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun Shaver.

## Warning

Your shaver is provided with a special cord set, which has an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or tamper with any part of it, otherwise there is risk of electric shock.

Never use the appliance with a damaged foil or cord.

This appliance is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, unless they are given supervision by a person responsible for their safety. In general, we recommend that you keep the appliance out of reach of children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## Oil bottle

Keep out of reach of children. Do not swallow. Dispose of properly when empty.

## Description

- 1 Foil protection cap
- 2 Shaver foil
- 3 Cutter block
- 4 Long hair trimmer
- 5 Charging light (model 190s only)
- 6 On/off switch
- 7 Special cord set

## Charging (model 190s only)

The best environmental temperature for charging is between 15 °C and 35 °C.

- Using the special cord set, connect the shaver to an electrical outlet with the motor switched off.
- When charging for the first time, leave the shaver to charge continuously for 4 hours. The charging light (5) shows that the shaver is being charged. When the battery is fully charged, the charging light intermittently blinks on and off. This indicates that the battery maintains its full capacity.
- A full charge provides up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth.
- Once the shaver is completely charged, discharge the shaver through normal use. Then recharge to full capacity. Subsequent charges will take about 1 hour.
- Maximum battery capacity will only be reached after several charging / discharging cycles.
- If the rechargeable batteries are discharged, you may also shave by connecting the shaver to an electrical outlet via the special cord set.

## Shaving

Remove the foil protection cap (1). Activate the on/off switch (6). The floating foil frame automatically adapts to your skin surface for a close, smooth shave.

For pre-shaving after a few days of not having shaved, use the long hair trimmer (4) to pre-cut long hairs. For a close, smooth shave, finish with the foil.

## Trimming

Push out the long hair trimmer (a). It allows controlled trimming of moustache and sideburns. It evenly cuts and trims larger areas: ideal for shaping sideburns, moustaches and partial short beards.

Frequent use of the long hair trimmer may reduce the battery capacity (model 190s only).

### Tips for the perfect shave

For best shaving results, Braun recommends you to follow 3 simple steps:

1. Always shave before washing your face.
2. At all times, hold the shaver at right angles (90°) to your skin.
3. Stretch your skin and shave against the direction of your beard growth.

## Cleaning



The shaver head is suitable for cleaning under running tap water.

Warning: Detach the shaver from the power supply before cleaning the shaver head in water.

Regular cleaning ensures better shaving performance. Rinsing the shaving head under running water after each shave is an easy and fast way to keep it clean (b):

### Model 190s only:

- Switch the shaver on and rinse the shaver head under hot running water.
- You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam and let the shaver run for a few more seconds.
- Next, switch off the shaver, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.
- If you regularly clean the shaver under water, then once a week apply a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and shaver foil (d).

### Model 170s only:

- After each shave, rinse the shaver head under hot running water (b). You may use liquid soap without abrasive substances. Rinse off all foam.
- Next, remove the shaver foil (2) and cutter block (3). Then leave the disassembled shaving parts to dry.

Alternatively, you may clean the shaver using the brush provided (c):

- Switch off the shaver. Remove the shaver foil and tap it out on a flat surface.
  - Using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head.
- However, do not clean the shaver foil with the brush as this will damage the foil.

## Keeping your shaver in top shape

About every four weeks, clean the cutter block with Braun cleaning agents. Put a drop of light machine oil onto the long hair trimmer and the shaver foil (d).

### Replacing the shaver foil and cutter block

To maintain 100% shaving performance, replace the shaver foil (2) and cutter block (3) at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.

(Shaver foil and cutter block: 10B)

### Preserving the batteries (model 190s only)

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity. Do not expose the shaver to temperatures higher than 50 °C for extended periods of time.

## Environmental notice

This appliance contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.



Subject to change without notice.

For electric specifications, see printing on the special cord set.

### Guarantee

We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.

This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)).

**For UK only:**

This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

# Lietuvių

Mūsų gaminiai sukurti pagal aukščiausius kokybės, funkcionalumo ir dizaino standartus. Tikimės, kad jums patiks naujasis „Braun“ skutuvas.

## Įspėjimas

Skutuvas yra su specialiu laidų rinkiniu, kuriame yra integruota apsauga nuo itin žemos įtampos. Nekeiskite ir nelieskite jokių dalių, nes galite patirti elektros smūgį.

Nenaudokite prietaiso, jei pažeista jo folija ar laidas.

Šio prietaiso negali naudoti vaikai ar asmenys, kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos, išskyrus kai tokius asmenis stebi už jų saugumą atsakingas žmogus. Patartina šį prietaisą saugoti nuo vaikų. Stebėkite, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.

## Aliejaus butelis

Saugokite nuo vaikų. Nenurykite. Tuščią butelį atitinkamai utilizuokite.

## Aprašymas

- 1 Skutimo galvutės apsauginis dangtelis
- 2 Skutimo galvutė
- 3 Kirpimo blokas
- 4 Ilgo plauko kirptuvas
- 5 Įkrovimo lemputė (taikoma tik 190s modeliui)
- 6 „On/Off“ jungiklis
- 7 Specialus laido rinkinys

## Įkrovimas (taikoma tik 190s modeliui)

Tinkamiausia aplinkos temperatūra įkrovimui yra tarp 15 °C ir 35 °C.

- Naudodami specialų laidą, prijunkite barzdaskutę prie elektros tinklo, variklis privalo būti išjungtas.
- Įkraunant pirmą kartą, barzdaskutę kraukite nepertraukiamai 4 valandų. Įkrovimo lemputė (5) rodo, kad prietaisas yra įkraunamas. Kai maitinimo elementas yra pilnai įkrautas, įkrovimo lemputė pradeda mirksėti. Tai rodo, kad maitinimo elementas yra pilnai įkrautas.
- Su pilnai įkrautu maitinimo elementu galite skustis nepertraukiamai 30 min., priklausomai nuo Jūsų barzdos būklės.
- Barzdaskutę pilnai įkrovus, iškraukite įprasto naudojimo metu. Po to pilnai įkraukite. Kiti krovimai užtrunka apie 1 valandą.
- Maksimalų maitinimo elemento našumą pasieksite tik po kelių įkrovimo / iškrovimo ciklų.
- Jeiigu įkraunamas maitinimo elementas išsikrovęs, galite skustis prijungę barzdaskutę prie elektros tinklo specialiu laidu.

## Skutimasis

Nuimkite skutimosi galvutės apsauginį dangtelį (1). Nuspauskite „On/Off“ jungiklį (6). Paslanki skutimosi galvutė automatiškai prisitaiko prie Jūsų odos paviršiaus, kad nuskustų lygiai ir švariai.

Jeigu nesiskutote kelias dienas, barzdos trumpinimui naudokite ilgo plauko kirptuvą (4) ir tinkamai paruoškite barzdą skutimui. Norėdami nusiskusti lygiai ir švariai, procedūrą užbaikite skutimosi galvute.

### Kirpimas

Išstumkite ilgo plauko kirptuvą (a). Taip galėsite kontroliuoti ūsų ir žandenu kirpimo procedūrą. Juo lygiai nukirpsite didelius plotus: formuojant žandenus, ūsus ir dalinai trumpas barzdas.

Dažnas ilgo plauko kirptuvo naudojimas gali sumažinti maitinimo elemento našumą (taikoma tik 190s modeliams).

#### Patarimai kaip gražiai skustis:

Kad būtumėte visiškai patenkinti rezultatais, atlikite 3 veiksmus:

1. Skuskitės prieš prausdami veidą.
2. Skustuvą laikykite tinkamu kampu (90°).
3. Įtempkite odą ir skuskitės prieš barzdos augimo kryptį.

## Valymas



Skutimosi galvutę galima plauti po tekančia vandens srove.

Įspėjimas: Prieš valydami skutimosi galvutę, ištraukite barzdaskutės šakutę iš maitinimo tinklo.

Reguliariai valydami barzdaskutę, užtikrinsite geresnį skutimosi rezultatą. Skutimosi galvutę plauti po kiekvieno skutimosi po tekančia vandens srove yra paprastas ir greitas būdas palaikyti švarą (b):

#### Tik 190s modeliui:

- Įjunkite barzdaskutę (be laido) ir skalaukite skutimosi galvutę po karštu tekančiu vandeniu.
- Galite naudoti skystą muilą, be šiurkščių medžiagų. Nuplaukite visas putas ir leiskite barzdaskutei veikti dar kelias sekundes.
- Po to išjunkite, nuimkite skutimosi galvutę (2) ir kirpimo bloką (3). Leiskite išmontuotoms dalims išdžiūti.
- Jeigu reguliariai plaunate barzdaskutę po tekančiu vandeniu, tuomet kartą per savaitę užlašinkite kelis alyvos lašus ant ilgo plauko kirptuvo ir skutimosi galvutės (d).



### Tik 170s modeliui:

- Po kiekvieno skutimosi nuskalaukite skutimosi galvutę po karštu, tekančiu vandeniu (b). Galite naudoti skystą muilą, be šiurkščių medžiagų. Nuskalaukite putas.
- Po to išjunkite, nuimkite skutimosi galvutę (2) ir kirpimo bloką (3). Tuomet išdžiovinkite išmontuotas dalis.

Arba galite barzdaskutę valyti specialiu šepetėliu (c):

- Išjunkite barzdaskutę. Nuimkite skutimosi galvutę ir padėkite ant lygaus paviršiaus.
- Naudodami šepetėlį, nuvalykite kirpimo bloką ir vidinę barzdaskutės skutimosi galvutę. Tačiau šepetėliu nevalykite skutimosi galvutės, kadangi galite pažeisti skutimosi galvutės tinklelį.

## Palaikykite geriausią būklę

Maždaug kas keturias savaites kirpimo bloką valykite naudodami „Braun“ valymo medžiagas.

Užlašinkite kelis alyvos lašus ant ilgo plauko kirptuvo ir skutimosi galvutės tinklelio (d).

### Skutimosi galvutės tinklelio ir kirpimo bloko keitimas

Norėdami geriausio rezultato, keiskite skutimosi galvutę (2) ir kirpimo bloką (3) mažiausiai kas 18 mėnesių arba, kai susidėvi. Keisdami abi dalis iš karto, užtikrinsite glotnesnį skutimą ir mažesnę odos dirginimą.  
(Skutimosi galvutė ir kirpimo blokas: 10 B)

### Maitinimo elemento taupymas (tik 190s modeliui)

Norėdami palaikyti įkraunamo maitinimo elemento optimalų našumą, apytiksliai kas šešis mėnesius pilnai iškraukite barzdaskutę skutantis.

Po to, pilnai įkraukite. Nenaudokite barzdaskutės aukštesnėje temperatūroje nei 50 laipsnių ilgą laiko tarpą.

## Aplinkos apsaugos informacija

Šiame gaminyje yra įkraunamos baterijos. Kad nekenktumėte aplinkai, pasibaigus gaminio naudojimo laikui, nemeskite jo į buitines atliekas. Gaminį galite priduoti „Braun“ aptarnavimo centre arba pristatyti į atitinkamą atliekų surinkimo punktą savo šalyje.



Galimi keitimai be atskiro įspėjimo.

Elektros parametrai nurodyti ant specialaus laidų rinkinio.

## **Garantija**

Šiam prietaisui suteikiama 2 metų garantija, skaičiuojant nuo jo įsigijimo datos. Garantiniu laikotarpiu mes nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl gamybos ir medžiagų broko. Priklausomai nuo gedimo mes nusprendžiame, ar prietaisas turi būti taisomas arba keičiamas jo dalys, ar visas prietaisas turi būti pakeistas nauju. Garantija galioja kiekvienoje šalyje, kur šis prietaisas tiekiamas „Braun“ ar jo paskirto platintojo.

Garantija negalioja šiais atvejais: gedimai, atsiradę dėl netinkamo prietaiso naudojimo, įprastinis nusidėvėjimas, taip pat defektai, neturintys įtakos prietaiso funkcionalumui. Garantija nustoja galioti, jei prietaiso remontas vykdytas tai daryti neįgaliotų asmenų ir jei naudotos neoriginalios „Braun“ dalys.

Norėdami gauti garantinį aptarnavimą, atveškite visą prietaisą arba atsiųskite jį su pirkimo kvitu į „Braun“ įgaliotąjį klientų aptarnavimo centrą.

Garantija galioja tik tuo atveju, jei pirkimo data patvirtinta pardavėjo spaudu ir parašu garantinėje ir registracijos kortelėse.

Ši garantija niekaip nepaveikia Jūsų įstatymų nustatytų teisių.

Importuotojas: Procter & Gamble  
International Operations SA  
LT100001716312

Gamintojas „Braun GmbH“, Frankfurter Str. 145, Kronberg, Vokietija.

Garantinis aptarnavimas:  
UAB „Baltic Continent“  
P. Lukšio g. 23  
LT-09132 Vilnius  
Tel. (8 5) 274 1788  
[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)

Pagaminta Kinijoje.

# Latviski

Mūsu preces ir izstrādātas, lai tās atbilstu augstākajiem kvalitātes standartiem, funkcionalitātei un projektam. Mēs ceram, ka Jūs izbaudīsiet mūsu jauno Braun bārdas skujamu aparātu.

## Brīdinājums

Skūšanās sistēma ir nodrošināta ar īpašu vadu komplektu, kam ir integrēta drošības papildu zemsprieguma elektroapgādi. Nemainiet vai neaiztīciet kādu tā daļu, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.

Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci ar bojātu staniolu vai vadu.

Ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni vai cilvēki ar pazeminātām fiziskām vai garīgām spējām, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīgas personas. Vispārīgi mēs iesakām turēt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

## Eiļas pudele

Glabāt bērniem nepieejamā vietā. Nenorīt! Kad tukša, atbrīvojieties pienācīgā veidā.

## Apraksts

- 1 Staniola aizsargapvalks
- 2 Bārdas skujamā staniols
- 3 Nažu galva
- 4 Garu matu trimmeris
- 5 Uzlādēšanās gaisma (tikai modelim 190s)
- 6 On/off slēdzis
- 7 Īpašs vadu komplekts

## Uzlādēšana (tikai modelim 190s)

Uzlādēšanai vislabākā apkārtējās vides temperatūra ir no 15 °C līdz 35 °C.

- Izmantojot īpašo vada komplektu, savienojiet bārdas skujamu, kam ir izslēgts motors, ar elektrības rozeti.
- Ja uzlādējat pirmo reizi vai ja bārdas skujamais nav ticis izmantots vairākus mēnešus, atstājiet skujamu uzlādēties 4 stundas bez pārtraukuma. Uzlādēšanās gaisma (5) parāda, ka bārdas skujamais tiek uzlādēta. Kad baterija ir pilnībā uzlādēta, uzlādēšanas gaisma sāk mirgot. Tas norāda, ka baterija saglabā pilnu jaudu.
- Pilnībā uzlādēta ierīce nodrošina 30 minūtes ilgu skūšanās laiku bez vada atkarībā no bārdas garuma un biezuma.
- Ja bārdas skujamais ir pilnībā uzlādēts, izlādējiet skujamu, normāli to lietojot. Tad atkal to pilnībā uzlādējiet. Sekojošas uzlādes prasas apmēram 1 stundu.

- Maksimālā baterijas jauda tiks sasniegta tikai pēc vairākiem uzlādēšanas/izlādēšanas cikliem.
- Ja uzlādējamās baterijas ir izlādējušās, varat skūties, ar īpašo vada komplektu pievienojot bārdas skujamo elektrības rozetei.

## Skūšanās

Noņemiet staniola aizsargapvalku (1). Aktivizējiet on/off slēdzi (6). Peldošais staniola rāmis automātiski adaptējas ādas virsmai tuvam un gludam skuvumam.

Pirms skūšanās, kad vairākas dienas neesat skuvies, izmantojiet garo matu trimmeri (4), lai vispirms nogrieztu garos matiņus. Tuvam un gludam skuvumam beigās izmantojiet staniolu.

### Trimmerēšana

Izstumiet garo matu trimmeri (a). Tas ļauj kontrolēt ūsu un vaigubārdas trimmerēšanu. Tas vienmērīgi nogriež un trimmerē plašas zonas: ideāls vaigubārdas, ūsu un daļēji īsas bārdas veidošanai.

Bieža garo matu trimmera izmantošana var samazināt baterijas jaudu (tikai modelim 190s).

### Padomi ideālam skuvumam

Lai iegūtu labāku rezultātu, Braun iesaka ievērot 3 vienkāršus soļus:

1. Vienmēr skujieties pirms sejas mazgāšanas.
2. Skujamo aparātu vienmēr turiet taisnā leņķī (90°) pret ādu.
3. Nostiepiet adu un skujiet pretēji bārdas augšanas virzienam.

## Tīrīšana



Bārdas skujamā galva ir piemērota tīrīšanai zem tekoša krāna ūdens.

Brīdinājums: Pirms tīrīt bārdas skujamā galvu ūdenī, atvienojiet skujamo no elektroapgādes.

Regulārā tīrīšana nodrošina labāku skūšanās rezultātu. Skujamā galvas skalošana pēc katras skūšanās zem tekoša ūdens ir vienkāršs un ātrs veids, kā uzturēt to tīru (b):

Tikai modelim 190s:

- Ieslēdziet skujamo un noskalojiet skujamā galvu zem karsta tekoša ūdens.
- Varat izmantot šķidrās ziepes bez abrazīvām vielām. Noskalojiet visas putas un atstājiet skujamo darboties vēl uz dažām sekundēm.
- Tad izslēdziet bārdas skujamo, noņemiet skujamā staniolu (2) un nažu galvu (3). Tad ļaujiet izjauktajām skuvekļa detaļām nožūt.

- Ja regulāri tīrāt bārdas skujamo zem ūdens, vienreiz nedēļā uzpildiet vieglu mašīneļļu uz garo matu trimmera un skuvekļa staniola (d).

#### Tikai modelim 170s:

- Pēc katras skūšanās reizes noskalojiet skujamā galvu zem karsta tekoša ūdens (b). Varat izmantot šķidrās ziepes bez abrazīvām vielām. Noskalojiet visas putas.
- Tad noņemiet skujamā staniolu (2) un nažu galvu (3) un ļaujiet izjauktajām skuvekļa detaļām nožūt.

Jūs varat arī tīrīt bārdas skujamo, izmantojot iekļauto birsti (c):

- Izslēdziet bārdas skujamo. Noņemiet skujamā staniolu un izpūtiet to uz līdzenas virsmas.
- Ar birsti notīriet nažu galvu un skuvekļa galvas iekšējo daļu. Taču netīriet skuvekļa staniolu ar birsti, jo tas var sabojāt staniolu.

## Bārdas skujamā uzturēšana labā stāvoklī

Apmēram ik pēc četrām nedēļām iztīriet nažu bloku ar Braun tīrīšanas līdzekļiem. Uzpildiet vieglu mašīneļļu uz garo matu trimmera un bārdas skujamā staniola (d).

### **Skuvekļa detaļu nomaiņa**

Lai saglabātu 100% skūšanās rezultātu, nomainiet skuvekļa staniolu (2) un nažu bloku (3) vismaz ik pēc katriem 18 mēnešiem vai kad tie ir nolietotojušies.

Nomainiet abas detaļas vienlaicīgi, lai skuvums būtu labāk un ādas kairinājums mazāks. (Bārdas skujamā staniols un nažu bloks: 10B)

### **Bateriju saudzēšana** (tikai modelim 190s)

Lai saglabātu uzlādējamo bateriju optimālu jaudu, bārdas skujamais apmēram ik pēc 6 mēnešiem ir pilnībā jāizlādē (skujoties).

Tad skujamais atkal pilnībā jāuzlādē. Nepakļaujiet bārdas skujamo temperatūrai virs 50°C uz ilgu laiku.

## Vides brīdinājums

Ierīce satur uzlādējamas baterijas. Vides aizsardzības nolūkos lūdzam neizmest precī māsaimniecības atkritumos, kad tā beigs kalpot.

To izmest varat Braun pakalpojumu centrā vai atbilstošās savākšanas vietās, kas nodrošinātas Jūsu valstī.



Var tikt izmainīts bez iepriekšēja paziņojuma.

Attiecībā uz elektrisko specifikāciju skatiet iespaidumu uz īpašā vadu komplekta.

## **Servisa nodrošināšana**

Šim produktam mēs nodrošinām 2 gadu bezmaksas servisu no produkta iegādes dienas. Servisa nodrošināšanas laikā, veicot remontu vai nomainot bojātās produkta detaļas, mēs bez maksas novērsīsim visus defektus, kas radušies ražošanas procesā. Ja produktu nav iespējams salabot, to var apmainīt pret jaunu vai analogisku produktu. Šī servisa nodrošināšana ir spēkā jebkurā valstī, kurā šo produktu piedāvā Braun vai tā pilnvaroti izplatītāji.

Servisa nodrošināšana neattiecas uz

- 1) bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā;
- 2) normālu ierīces nolietojumu;
- 3) defektiem, kuri būtiski neietekmē ierīces darbību vai tās vērtību.

Servisa nodrošināšana nav spēkā, ja remontu ir veikusi persona, kura nav pilnvarota to darīt, kā arī ja remonta laikā nav izmantotas oriģinālās Braun detaļas. Lai veiktu bezmaksas ierīces remontu servisa nodrošināšanas laikā, griezieties Braun pilnvarotā servisa centrā, līdz ņemot ierīci un pirkuma čeku. Patērētājam ir noteiktas tiesības saskaņā ar normatīvajiem aktiem un šie noteikumi neietekmē patērētāja ar likumu noteiktās tiesības.

**Ražotājs** – Braun GmbH, Frankfurter Straße 145, Kronberg, Vācija.

Braun servisa centrus skatieties [www.service.braun.com](http://www.service.braun.com) vai zvaniet pa tālruni 67425232 vai 26304860. Vairāk informācijas par Braun produktiem – [www.braun.com](http://www.braun.com)

# Eesti

Meie tooted on loodud vastama kõrgeimatele kvaliteedi- funktsionaalsus- ja disaininõuetele.

Loodame, et naudite uue Brauni pardli kasutamist.

## Hoiatus

Raseerimisüsteemil on spetsiaalne juhtmekomplekt, millel on ohutuse tagamiseks sisse ehitatud madalpingetoide. Ärge vahetage ega muutke ühtki selle osa – elektrilöögi oht!

Ärge kasutage seadet, kui selle võrk või juhe on kahjustada saanud.

Isikud (kaasa arvatud lapsed), kes oma füüsiliste või vaimsete võimete tõttu ei ole võimelised seadet ohutult kasutama, ei tohiks seda teha järelevalve või vastutava isiku juhendamiseta.

Üldjuhul soovitame hoida seadet laste käeulatuses eemal.

Jälgige, et lapsed seadmega ei mängiks.

## Õlipudel

Hoidke laste käeulatuses eemal. Ärge neelake alla. Vabanege tühjast anumast nõuetekohaselt.

## Kirjeldus

- 1 Võrku kaitsev kate
- 2 Raseerimisvõrk
- 3 Lõikeblokk
- 4 Pikkade karvade piirel
- 5 Laadimistuli (vaid mudeli 190s puhul)
- 6 Sisse/Välja lülitamise nupp
- 7 Spetsiaalne juhtmekomplekt

## Laadimine (vaid mudeli 190s puhul)

Parim väliskeskkonna temperatuur laadimise ajal on 15 °C kuni 35 °C.

- Ühendage välja lülitatud pardel spetsiaalse juhtmekomplekti abil vooluvõrku.
- Esmakordsel laadimisel laadige pardlit järjest 4 tundi. Laadimistuli (5) näitab, et pardlit laetakse. Kui aku on täiesti täis, hakkab laadimistuli vilkuma. See näitab, et aku säilitab oma maksimaalse mahutavuse.
- Täielik laadimine võimaldab umbes 30 minutit juhtmeta habemeajamist, sõltuvalt habemekasvust.
- Kui pardel on täielikult laetud, laadige see tavapärase kasutamisega uuesti tühjaks. Seejärel laadige seade uuesti täiesti täis. Järgmisteks laadimisteks kulub umbes 1 tund.
- Aku maksimaalne mahtuvus saavutatakse alles pärast mitmeid laadimis- ja tühjakslaadimistsükleid.

- Kui akud on tühjad, võite raseerida ka vooluvõrgust. Selleks sisestage pardel spetsiaalse juhtmekomplekti abil pistikupessa.

## Raseerimine

Kemaldage võrku kaitsev kate (1). Vajutage sisse/välja lülitamise nuppu (6). Liikuv võrguraam kohandub automaatselt nahapinnaga ja tagab nahalähedase ja ühtlase tulemuse.

Mitmepäevase habeme eelraseerimiseks kasutage pikkade karvade piirelit (4), millega karvad eelnevalt lühemaks lõigata. Nahalähedase ja ühtlase raseerimistulemuse saavutamiseks lõpetage töö raseerimisvõrguga.

### Piiramine

Lükake pikkade karvade piirel välja (a). See võimaldab vuntse ja põskhabet vastavalt soovile piirata. See lõikab ja piirab ühtlaselt suuri pindu: sobib ideaalselt põskhabeme, vuntside ja lühikese habeme kujundamiseks.

Sage pikkade karvade piireli kasutamine võib vähendada aku mahtuvust (vaid mudel 190s).

### Näpunäiteid parimate raseerimistulemuste saavutamiseks

Parimate tulemuste saavutamiseks soovib Braun järgida kolme lihtsat sammu.

1. Raseerige alati enne näo pesemist.
2. Hoidke pardlit alati naha suhtes õige nurga all (90°).
3. Tõmmake nahk pingule ja raseerige karvakasvuga vastupidises suunas.

## Puhastamine



Pardlipea sobib puhastamiseks voolava vee all.

Hoiatus! Eemaldage seade enne voolava vee all puhastamist vooluvõrgust.

Regulaarne puhastamine tagab paremad raseerimistulemused. Pardlipea loputamine voolava vee all pärast iga raseerimiskorda on lihtne ja kiire moodus selle puhtana hoidmiseks (b).

### Vaid mudeli 190s puhul

- Lülitage pardel sisse ja loputage pardlipead kuuma voolava vee all.
- Võite kasutada abrassiivsete koostisaineteta vedelseepi. Loputage vaht ära ja laske pardlil veel paar sekundit töötada.
- Seejärel lülitage pardel välja, eemaldage raseerimisvõrk (2) ja lõikeblokk (3). Pärast seda jätke lahtivõetud osad kuivama.



- Kui puhastate pardlit regulaarselt vee all, kandke kord nädalas pikkade karvade piireleile ja raseerimisvõrgule (d) tilgake kerget masinaõli.

### Vaid mudeli 170s puhul

- Pärast iga raseerimiskorda loputage pardlipead kuuma voolava vee all (b). Võite kasutada abrassiivsete koostisaineteta vedelseepi. Veenduge, et kogu vaht on välja loputatud.
- Seejärel eemaldage raseerimisvõrk (2) ja lõikeblokk (3). Pärast seda jätke lahtivõetud osad kuivama.

Pardlit on võimalik puhastada ka sellega kaasas oleva harjaga (c).

- Lülitage pardel välja. Eemaldage raseerimisvõrk ja koputage seda vastu tasast pinda.
- Puhastage harja abil lõikeblokk ja pardlipea sisepind. Ärge puhastage harjaga raseerimisvõrku, kuna see kahjustab võrku.

## Pardli parima seisukorra tagamine

Iga nelja nädala järel puhastage lõikeblokki Brauni puhastusvahenditega. Kandke pikkade karvade piireleile ja raseerimisvõrgule tilgake masinaõli (d).

### Raseerimisvõrgu ja lõikebloki vahetamine

Parimate raseerimistulemuste säilitamiseks seadme kasutusaja jooksul vahetage raseerimisvõrku (2) ja lõikeblokki (3) vähemalt kord 18 kuu jooksul või siis, kui need on kulunud. Vahetage mõlemad samal ajal, et raseerimine oleks nahalähedasem ja põhjustaks vähem ärritust. (Raseerimisvõrk ja lõikeblokk: 10B)

### Akude hoidmine (vaid mudeli 190s puhul)

Akude parima mahtuvuse säilitamiseks tuleb pardel umbes kord kuue kuu jooksul täielikult tühjaks laadida (raseerides).

Seejärel laadige seade uuesti täiesti täis. Ärge jätke pardlit pikemaks ajaks enam kui 50 °C temperatuuri kätte.

## Keskkonnaalane teade

Toode sisaldab akusid. Keskkonna kaitsmise huvides ärge visake toodet kasutusaja lõppedes olmeprügi hulka. Seadme saab viia Brauni teeninduskeskustesse või vastavatesse kogumispunktidesse.



Käesolevas juhendis toodud teave võib muutuda eelneva etteteatamiseta.

Teavet elektrinõuete kohta saate vaadata spetsiaalselt juhtmekomplektiilt.

## Garantii

Seadmel on kaheaastane garantii, mis hakkab kehtima seadme müügipäevast (müügitempel talongil). Garantiiaja jooksul kõrvaldatakse tasuta kõik seadmel ilmnenud vead, mis on tingitud ebakvaliteetsest materjalist või valmistamisest ja koostamisest, vahetatakse välja vigased detailid või kogu seade, kui praak on tekkinud tootja süü tõttu.

Garantiiparandust ei tehta juhul, kui rikke on põhjustanud seadme vale kasutamine (juhendi järgimata jätmine), ebaõige voolupinge või kui seade on purunenud. Samuti ei kehti garantii seadme normaalse kulumise ning vigade korral, mis ei halvenda seadme väärtust ega kasutust. Garantii ei kehti, kui seadet ei ole parandatud Brauni ametlikus hooldus- ja parandustöökogas ega Brauni varuosadega.

Garantiiparanduse alla ei käi seadme puhastamine.

Garantii ei kehti pardlite ja kosmeetiliste pardlite võrgukasseti ja lõiketera kohta ning elektriliste hambaharjade harjapeade kohta.

Garantii jõustub ainult siis, kui ostukuupäev garantii- ja registreerimistalongil on kinnitatud kaupluse templi ja müüja allkirjaga.

Garantii ei anna seadme kasutajale ja teistele isikutele õigust nõuda väärast kasutamisest johtuvate materiaalsete ja isiklike kahjude korvamist.

Garantii kehtib riikides, kus käesolevat seadet müüakse kas Brauni tütarfirma või selle ametliku esindaja kaudu ja kus ei ole kehtestatud impordipiiranguid ega muid seadusi, mis takistavad seadmele lubatud garantiiteenindust.

Garantiiparandusse viidav seade peab olema komplektne. Klient toimetab seadme parandustöökotta omal kulul.

Seadme garantiiaeg pikeneb garantiiparanduses oldud aja võrra. Seadme üksikute ümbervahetatud osade või kogu ümbervahetatud seadme garantii lõpeb kogu seadme garantiiaja lõppemisega (2 aastat).

Simson OÜ, Raua 55, 10152 Tallinn.

Tel: 627 8730. Faks: 627 8739.

Simson OÜ, Aleksandri 6, 51004 Tartu.

Tel: 7 343 494.

Simson OÜ, Laine 4, 80016 Pärnu.

Tel: 4 427 231.

[www.service.braun.com](http://www.service.braun.com)